



SAN FRANCISCO ELECTIONS

EDU BT 1

City and County of San Francisco Voter Information Booklet & Sample Ballot School Board Recall Election February 15, 2022	Ciudad y Condado de San Francisco Libreta de Información para los Electores y Muestra de la Boleta Oficial Elecciones de Destitución del Consejo de Educación 15 de febrero de 2022
三藩市市縣 選民資料手冊 及選票樣本 教育委員會罷免選舉 2022年2月15日	Lungsod at County ng San Francisco Booklet ng Impormasyon para sa Botante at Halimbawang Balota Halalan sa Pagpapaalis sa Katungkulan sa Lupon ng mga Paaralan Pebrero 15, 2022



English: (415) 554-4375
Español: (415) 554-4366
中文: (415) 554-4367
Filipino: (415) 554-4310
TTY: (415) 554-4386



Department of Elections
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
City Hall, Room 48
San Francisco, CA 94102-4634



SfVote@sfgov.org

Office hours are Mondays through Fridays from 8 a.m. until 5 p.m. The Department will be open during the two weekends prior to Election Day, February 15, to provide in-person assistance.

El horario de nuestra oficina es de lunes a viernes 8 a.m. a 5 p.m. El Departamento estará abierto los dos fines de semana previos al Día de las Elecciones, 15 de febrero, para brindar asistencia en persona.

選務處的辦公時間為星期一至星期五上午8時至下午5時，並將於2月15日選舉日之前的兩個周末開放，為選民提供協助。

Bukas ang opisina mula Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 5 p.m. Magbubukas ang Departamento nang dalawang Sabado at Linggo bago ang Araw ng Eleksyon, Pebrero 15, upang matulungan kayo nang personal.

Table of Contents

Voter Information Booklet San Francisco School Board Recall Election February 15, 2022

Letter from the Director.....	2
Election Highlights and Dates	3
Non-Citizen Registration and Voting in the Board of Education Election.....	4
Voting Rights for Non-Citizen Voters.....	4
IMPORTANT NOTICE FOR NON-UNITED STATES CITIZENS	4
Purpose of the Voter Information Booklet.....	5
School Board Recall Contests To Be Voted on in this Election ..	6
Marking Your Ballot	7
Multilingual Voter Services.....	7
Free English Classes	7
Voting Options.....	8
Map and Locations of Official Ballot Drop Boxes in San Francisco	10
Accessible Voting and Services	12
Proponents' Statement of Reasons for the Recall and the Board of Education Member's Answer - Alison Collins, Gabriela López, Faauuga Moliga	15
Local Ballot Measures and Arguments	
A Recall Measure Regarding Alison Collins.....	20
B Recall Measure Regarding Gabriela López	28
C Recall Measure Regarding Faauuga Moliga	35
Sample Ballot	108
Index	113

目錄

選民資料手冊

三藩市教育委員會罷免選舉 — 2022年2月15日

處長的信.....	42
選舉須知和重要日期	43
教育委員會選舉的非公民選民登記及投票	44
非公民選民的投票權利	44
非美國公民須知	44
《選民資料手冊》的用途.....	45
本次選舉表決的教育委員會罷免選舉提案	46
標記您的選票.....	47
中文選民服務.....	47
免費英文班.....	47
投票方法的選擇.....	48
三藩市的官方選票投遞箱位置圖和地點一覽	50
無障礙投票和服務	52
提議者對罷免原因的聲明及教育委員會成員的回覆： 高勵思 (Alison Collins)、盧佩思 (Gabriela López)、 莫力加 (Faauuga Moliga).....	55
地方選票提案	
A 關於高勵思 (Alison Collins) 的罷免提案.....	60
B 關於盧佩思 (Gabriela López) 的罷免提案	61
C 關於莫力加 (Faauuga Moliga) 的罷免提案.....	62
選票樣本	108
索引	113

Contenido

Libreta de Información para los Electores Elecciones de Destitución del Consejo de Educación de San Francisco, 15 de febrero de 2022

Carta del director	63
Puntos y fechas electorales importantes.....	64
Inscripción y votación de personas sin ciudadanía en las elecciones del Consejo de Educación	65
Derechos de los electores sin ciudadanía	65
AVISO IMPORTANTE PARA PERSONAS QUE NO SON CIUDADANAS DE ESTADOS UNIDOS	65
Propósito de la Libreta de Información para los Electores.....	66
Contiendas de destitución del Consejo de Educación sometidas a votación en estas elecciones	67
Cómo marcar su boleta	68
Asistencia en español	68
Clases de inglés gratuitas.....	68
Opciones para votar.....	70
Mapa y lista de ubicaciones de las cajas de recolección en San Francisco	72
Votación y servicios accesibles.....	74
Declaración de los proponentes sobre las razones para la destitución y respuesta de los miembros del Consejo de Educación: Alison Collins, Gabriela López, Faauuga Moliga ..	77
Iniciativas de ley locales	
A Iniciativa para destituir a Alison Collins	82
B Iniciativa para destituir a Gabriela López	83
C Iniciativa para destituir a Faauuga Moliga	84
Muestra de la boleta oficial	108
Índice	114

Talaan ng mga Nilalaman

Booklet ng Impormasyon para sa Botante Halalan sa Pagpapalis sa Katungkulan sa Lupon ng mga Paaralan ng San Francisco, Pebrero 15, 2022

Sulat mula sa Direktor	85
Mahahalagang Petsa at Bagay Tungkol sa Eleksyon	86
Rehistrasyon at Pagboto ng mga Hindi Mamamayan para sa Eleksyon ng Lupon ng Edukasyon	87
Mga Karapatan ng mga Botanteng Hindi Mamamayan sa Pagboto.....	87
MAHALAGANG ABISO PARA SA MGA HINDI MAMAMAYAN NG ESTADOS UNIDOS	87
Layunin ng Booklet ng Impormasyon para sa Botante	88
Mga Recall na Labanan para sa Lupon ng mga Paaralan na Pagbobotohan ngayong Eleksyon	89
Pagmamarka sa Inyong Balota	90
Tulong sa wikang Filipino	90
Libreng mga Klase sa Ingles.....	90
Mga Opsiyon sa Pagboto	92
Mapa at Lokasyon ng mga Opisyal na Kahon na Hulugan ng Balota sa San Francisco	94
Accessible na Pagboto at mga Serbisyo	96
Pahayag ng mga May-Panukala ng mga Dahilan para sa Recall (Pagpapalis sa Katungkulan) at ang Sagot ng Miyembro ng Lupon ng Edukasyon (Board of Education) — Alison Collins, Gabriela López, Faauuga Moliga	99
Mga Lokal na Panukala sa Balota	
A Panukala para sa Recall ni Alison Collins.....	104
B Panukala para sa Recall ni Gabriela López	105
C Panukala para sa Recall ni Faauuga Moliga	106
Halimbawang Balota	108
Talatuntunan	114



CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO DEPARTMENT OF ELECTIONS

John Arntz, Director

Dear San Francisco Voter,

December 10, 2021

For the February 15, 2022 election, everyone who is registered to vote in San Francisco by January 31, 2022, will receive their one-card ballot in the mail. After the January 31 registration deadline, and through Election Day, people can still register to vote but will need to do so in person at the City Hall Voting Center or a polling place.

You will vote using a one-card ballot that lists the three measures on whether to recall (remove) members of the Board of Education (School Board) for the San Francisco Unified School District. A local recall election presents voters with a “Yes” or “No” question on whether to recall an official. When more people vote “Yes,” the local official is removed from office, and the Mayor will appoint someone to fill the newly vacant office.

After voting, you may request a “Certificate of Eligibility” from the Department stating that under the City’s Charter you were eligible to vote in the Board of Education recall contests. Non-citizen voters are not eligible to vote on any other local, state, or federal contests or measures.

Board of Education-only voters

The basis for non-citizen eligibility to vote in Board of Education elections is San Francisco voters approving local measure “Prop N” in the November 2016 election. Prop N indicated that to register and vote in Board of Education elections, non-citizens must live in San Francisco and be the parents, legal guardians, or caregivers (as defined in California Family Code Section 6550) of children under the age of 19 on Election Day who also live in San Francisco. Anyone in prison for a felony conviction or currently found by a court to be mentally incompetent is not eligible to register and vote. Further, the Board of Supervisors and Mayor approved an ordinance in November 2021 to permanently continue non-citizen voting in all future School Board elections.

Registration expiration

Non-citizen registration is only valid for a single election. That means if you intend to vote in the Board of Education Election on November 8, 2022, you will need to submit a new registration form for that election.

Returning Your Vote-By-Mail Ballot

If you drop your ballot envelope into a blue USPS box, or a letterbox, be sure to check the date and time the USPS will collect your ballot. The reason is the Department can only count ballots in envelopes postmarked on or before Election Day, February 15. You can search for the nearest USPS boxes and pickup times at usps.com/locator.

Starting January 18 through 8 p.m. on Election Day, the Department will provide 34 official ballot drop boxes in neighborhoods across San Francisco. Any voter may choose to use an official ballot drop box to return their voted ballot. You can find the locations of the ballot drop boxes in this voter information booklet and on our website, sfelections.org/balлотdropoff.

On Election Day, you can also return your voted ballot to any of the City’s 314 neighborhood polling places, open from 7 a.m. to 8 p.m.

Tracking the Status of Your Vote-By-Mail Ballot

Voters can track their ballots as they move through the steps of assembly, delivery, processing, and counting at sfelections.org/portal/NCV, or contact the Department at (415) 554-4375.

Accessible Vote-by-Mail System

Beginning January 17, any voter can use the Department’s accessible vote-by-mail (AVBM) system at sfelections.org/ncvaccess to access and mark their ballot using their own assistive technology. After marking an AVBM ballot, the voter must print out the ballot, place it in the envelope, and return the ballot envelope to the Department of Elections.

Voting in Person

On January 18, the Department will open its Voting Center located inside City Hall, which is available to all voters.

The Voting Center will be open every weekday, 8 a.m. – 5 p.m., the two weekends prior to Election Day (February 5–6, and February 12–13), 10 a.m. – 4 p.m., and Election Day, February 15, 7 a.m. – 8 p.m. The Voting Center serves all City residents who want to vote in person, drop off their voted ballots, use accessible voting equipment, or, after the January 31 registration deadline, to register and vote provisionally.

On Election Day, polling places will open for in-person voting and vote-by-mail ballot drop-off services from 7 a.m. – 8 p.m.

Department’s Website

The Department’s website is a great source of election-related information: sfelections.org/NCV. If you have any questions on the election process or voting, please contact the Department by phone at (415) 554-4375, by email at sfvote@sfgov.org, or visit us in City Hall, Room 48.

Respectfully,
John Arntz, Director

English (415) 554-4375
Fax (415) 554-7344
TTY (415) 554-4386

sfelections.org
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
City Hall, Room 48, San Francisco, CA 94102

中文 (415) 554-4367
Español (415) 554-4366
Filipino (415) 554-4310

Quick Guide to the February 15, 2022 School Board Recall Election



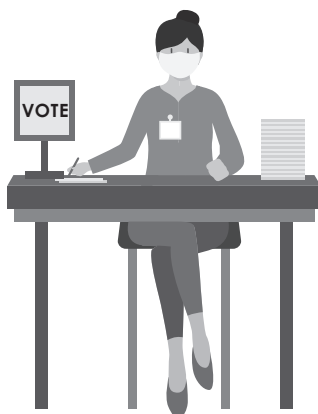
Election Highlights

- Ballots will be mailed to all registered voters. This means any registered voter may vote by mail instead of going to the polls on Election Day.
- Any registered voter may access their ballot using the Accessible Vote-by-Mail system at sfelections.org/ncvaccess.
- In-person voting opportunities are available at the City Hall Voting Center and over 300 polling places.

For more information about voting options, please turn to page 8 of this booklet.

Important Dates

- January 17** • Ballots begin arriving to voters' mailboxes. Accessible Vote-by-Mail (AVBM) system opens to all local registered voters.
- January 18** • The City Hall Voting Center opens for in-person voting and ballot drop-off. 34 official ballot drop boxes are open in neighborhoods across San Francisco.
- January 31** • Last day to register to vote and receive a ballot in the mail. After January 31, anyone who is eligible to vote can still register conditionally and vote provisionally in person at the City Hall Voting Center or a polling place.
- February 5–6 and February 12–13** • The City Hall Voting Center opens during the two weekends before Election Day. Weekend hours are from 10 a.m. to 4 p.m.
- ELECTION DAY, Tuesday, February 15** ★ All polling places are open for vote-by-mail ballot drop-off and in-person voting from 7 a.m. to 8 p.m.
- To be counted, ballots returned by mail must be postmarked on or before February 15, ballots returned in person must be hand-delivered to the City Hall Voting Center, a ballot drop box, or a polling place by 8 p.m. on Election Day, February 15.



Serve as a Poll Worker on February 15!

Help your community and receive a stipend up to \$240 for your service. Poll worker responsibilities include setting up polling places and opening for voters by 7 a.m.; checking in voters using precinct rosters and issuing ballots; closing the polls and transferring custody of voting materials. To apply to be a poll worker, please visit sfelections.org/pwa or call (415) 554-4395.



Non-Citizen Registration and Voting in San Francisco Board of Education (School Board) Elections

Any non-citizen resident of San Francisco who is of legal voting age, not in prison for a felony conviction, and who is the parent, guardian, or legally recognized caregiver of a child under the age of 19 who also lives in San Francisco, may register and vote in San Francisco Board of Education elections, including any Board of Education recall contests.

Non-citizen registrants must be aware that their voter registration is only valid for a single election. That means if a non-citizen voter wishes to vote in both the Board of Education Recall Election on February 15, 2022 and the Board of Education Election on November 8, 2022, they will need to submit a new registration form for each of the elections.

Non-citizen voters can only vote in local Board of Education contests, and not in any other local, state, or federal contests.

Upon request, the Department of Elections can provide a letter explaining your eligibility to vote in local Board of Education elections as a non-citizen. This letter confirms the right to vote granted to non-citizens under the San Francisco Charter.

For more information on non-citizen registration and voting, go to sfelections.org/NCV or call (415) 554-4375.

Voting Rights for Non-Citizen Voters

As a registered non-citizen voter, you have the right to:

- 1.** Vote in the San Francisco School Board recall election on February 15, 2022, if you are eligible
- 2.** Cast a provisional ballot if your name is not on the roster at your polling place
- 3.** Vote if you are still in line when the polls close at 8 p.m.
- 4.** Cast a secret ballot without anyone bothering you
- 5.** Get a new ballot if you have made a mistake
- 6.** Get help from anyone, except your employer or union representative
- 7.** Drop off your vote-by-mail ballot at any polling place
- 8.** Get help with registration and voting in your preferred language
- 9.** Ask election officials questions, and watch the election process
- 10.** Report any illegal or fraudulent election activity to the Department of Elections at (415) 554-4375

IMPORTANT NOTICE FOR NON-UNITED STATES CITIZENS

Any information you provide to the Department of Elections, including your name and address, may be obtained by Immigration and Customs Enforcement (ICE) and other agencies, organizations, and individuals. In addition, if you apply for naturalization, you will be asked whether you have ever registered or voted in a federal, state, or local election in the United States. You may wish to consult with an immigration attorney, an organization that protects immigrant rights, or other knowledgeable source before providing any personal information to the Department of Elections and before registering to vote in San Francisco Board of Education Elections. You can find a list of nonprofit organizations that specialize in protecting the rights of immigrants on sfelections.org.



Purpose of the Voter Information Booklet

The Department of Elections has prepared this Voter Information Booklet to provide non-citizen voters with non-partisan information about voting in the February 15, 2022, School Board Recall Election. This booklet includes your sample ballot, which you may use to practice marking your selection(s) before marking your official ballot. You may find an online version of this booklet at sfelections.org/portal/NCV.

The Ballot Simplification Committee

Prior to each election, San Francisco's Ballot Simplification Committee (BSC) works in public meetings to prepare impartial, plain language summaries of ballot measures.

BSC members are volunteers and come from a variety of backgrounds, including journalism, education, and written communication. The BSC's current members are:

Betty Packard, Chair

Nominated by:

the National Academy of Television Arts and Sciences

Ann Merrill

Nominated by:

the League of Women Voters

Scott Patterson

Nominated by:

the National Academy of Television Arts and Sciences

Michele Anderson

Nominated by:

Pacific Media Workers Guild

Andrew Shen, *ex officio**

Deputy City Attorney

**By law, the City Attorney, or his or her representative, serves on the Ballot*

Simplification Committee and can speak at BSC meetings but cannot vote.

Happening Now! Help redraw San Francisco's Supervisorial District boundaries!

Members of the public are invited to provide their comments and submit map proposals to the San Francisco's Redistricting Task Force, which is now considering the new boundaries for the City's Supervisorial Districts.

Members of the public may use the Redistricting Tool at redrawmysf.publicredistricting.com to draw their own maps and submit them to the Redistricting Task Force for consideration.

Visit sfelections.org/rdtf to learn more about the redistricting process, provide feedback on map proposals, view the Task Force's meeting schedule, or watch videos of their past meetings.

In late 2021, following the release of 2020 U.S. Census Bureau data, San Francisco's Mayor, Board of Supervisors, and Elections Commission formed a nine-member Redistricting Task Force to rebalance the number of residents living in each of the City's Supervisorial Districts and redraw Supervisorial district boundaries. The Task Force must complete this work by April 15, 2022.



School Board Recall Contests To Be Voted on in this Election

Recall Contests as Ballot Measures

The Board of Education is the seven-member body governing the San Francisco Unified School District (kindergarten through grade twelve). The full term for each member of this board is four years, with a current annual stipend of \$6,000.

Three Board of Education member recall measures appear on the ballot in this election due to the certification of three recall petitions in October 2021 (per local law, a “measure” includes a local recall contest). If more voters choose “Yes” than “No” in any of the recall contests, the Mayor will appoint a replacement(s) to serve the remainder of the four-year term(s) for the recalled Board of Education member(s). Regardless of the outcome of this election, contests for these same seats on the Board of Education (Seat 1, 2, and 3), will appear again on the November 2022 ballot.

Recall Statements of Reasons and Answers

All three local Board of Education member recall petitions included the proponent’s Statement of Reasons for Proposed Recall. Pursuant to California Elections Code §11325, these statements have been published on pages 15–19 of this booklet, along with any timely submitted Answers submitted by the Board of Education member sought to be recalled.

Other Local Ballot Measure Information

Pursuant to local law, this booklet includes all of the following information for each measure:

1) the identification of each measure by letter and title, 2) the City Attorney’s statement or question, 3) the Ballot Simplification Committee’s digest (summary), 4) the Controller’s financial analysis, 5) an explanation of how the measure qualified to be on the ballot, and 6) any paid arguments in favor or against each measure. *All paid arguments in favor of each measure are printed together, followed by all paid arguments in opposition. All arguments are strictly the opinions of their authors and are printed as submitted, including any typographical, spelling, or grammatical errors. This booklet contains paid arguments in English only, with copies in Chinese, Spanish, and Filipino available online at voterguide.sfelections.org and in every public library. If you want a copy of translated paid ballot arguments to be mailed to you, please contact the Department of Elections at (415) 554-4375 or sfvote@sfgov.org and a copy will be mailed at no cost to you.*

Elections Commission

The Elections Commission assumes policy-making authority and oversight of all public, federal, state, district and municipal elections in the City and County of San Francisco. The Commission is charged with setting general policies for the Department of Elections and is responsible for the proper administration of the Department subject to budgetary and fiscal Charter provisions. The Elections Commission’s current members are:

Lucy Bernholz, President
appointed by the Treasurer

Charles Jung, Vice President
appointed by the Mayor

Becca Chappell
appointed by the Public Defender

Vacant
appointed by the City Attorney

Christopher Jerdonek
appointed by the Board of Supervisors

Viva Mogi
appointed by the District Attorney

Vacant
appointed by the Board of Education



Marking Your Ballot

Follow these steps when marking your official ballot:

- 1.** Before you mark your ballot, review the instructions printed on the ballot.
- 2.** To ensure your selections will be readable and countable, use a pen with dark ink or a pencil.
- 3.** Do not write personal information, such as your name or initials, anywhere on your ballot.
- 4.** Fill in the oval to the right of your selection(s).
- 5.** If you do not want to vote on a certain measure, leave it blank. Your votes for the other measures will still count.

Note: If you make a mistake while marking your ballot, you can request a replacement by calling the Department of Elections at (415) 554-4375, or asking a poll worker or a Voting Center representative.

Multilingual Voter Services

The Department of Elections provides ballots, voting materials, and in-person assistance in Chinese, Spanish, and Filipino, in addition to English. Upon request, the Department can also provide interpreting services in many other languages. For more information, go to sfelections.org, or call (415) 554-4375.

Free English Classes

**People who want to learn English as a second language (ESL) can go to
or call the following offices to get information about free classes:**

City College of San Francisco:

ccsf.edu/esl

Civic Center Campus

1170 Market Street
(415) 561-1875

John Adams Campus

1860 Hayes Street
(415) 561-1835 or (415) 561-1836

Chinatown / North Beach Campus

808 Kearny Street
(415) 395-8600 or (415) 395-8621

Mission Campus

1125 Valencia Street
(415) 920-6000 or (415) 920-6067

Downtown Campus

88 4th Street
(415) 267-6500 or (415) 267-6543

Ocean Campus

50 Frida Kahlo Way
(415) 239-3427 or (415) 239-3003

Evans Campus

1400 Evans Avenue
(415) 550-4440

Southeast Campus

1800 Oakdale Avenue
(415) 550-4344



Voting Options

As a San Francisco voter, you can choose to vote in the February 15 election **by mail** or **in person** at the City Hall Voting Center or at a polling place.

Vote by Mail

Around January 17, the Department of Elections will begin sending vote-by-mail (VBM) packets, each containing an official ballot, instructions, an “I Voted!” sticker, and a postage-paid return envelope, to all locally registered voters. On January 17, the Department will also open its accessible vote-by-mail (AVBM) system, with screen readable ballots compatible with personal assistive devices, at sfelections.org/ncvaccess. Any registered voter may access their ballot through the AVBM system.

Whether you use a paper or accessible ballot, you will need to complete these three steps:

	Paper Vote-by-Mail Ballot	Accessible Vote-by-Mail Ballot
1: Mark your Ballot	Read the instructions printed on your ballot before making your selections.	Go to sfelections.org/ncvaccess to access your ballot and read the online instructions before making your selections.
2: Prepare your Envelope	Remove the receipt from the top of your ballot and place the ballot in the return envelope. Complete and sign the back of the envelope, then seal it.	Print out your ballot and place it in the return envelope. Complete and sign the back of the envelope, then seal it.
3: Return your Ballot	To be counted, ballots returned by mail must be postmarked no later than Election Day, February 15. <u>(No postage is required if mailing via the USPS.)</u> If you mail your ballot on Election Day, please check the last collection time — if the last mail collection has already occurred, your ballot will be postmarked late and will not be counted. To be counted, ballots returned directly to the Department of Elections must be dropped off no later than 8 p.m. on Election Day, February 15. From January 18 to February 15, you can return your ballot to any official ballot drop box or the City Hall Voting Center. On Election Day, February 15, you can return your ballot to any official ballot drop box, the City Hall Voting Center, or any polling place in the City no later than 8 p.m. New! Thirty four (34) official ballot drop boxes will be open 24 hours a day starting January 18 through 8 p.m. on Election Day, February 15 in neighborhoods across San Francisco. These ballot drop boxes provide voters with a secure, accessible, and contact-free method to return their mailed ballots. Each ballot box bears an American flag and the official seal of the City and County of San Francisco and is clearly marked as an “Official Ballot Drop Box”. A list of ballot drop box locations along with the map are included on pages 10–11. For more information on ballot drop boxes, go to sfelections.org/balлотdropoff or call (415) 554-4375.	



Vote Early at the City Hall Voting Center

The City Hall Voting Center will be open to all San Franciscans who wish to register to vote or vote in person, use accessible voting equipment, receive personal assistance, or return their mailed ballots:

- Every weekday, starting January 18 through February 14, from 8 a.m. to 5 p.m.
- The last two weekends before Election Day (February 5–6 and February 12–13), from 10 a.m. to 4 p.m.
- On Election Day, Tuesday, February 15, from 7 a.m. to 8 p.m.

Vote at your Assigned Polling Place on Election Day

Between 7 a.m. and 8 p.m. on Election Day, February 15, 314 polling places will be open for in-person voting and ballot drop-off services.

The address of your assigned polling place, along with accessibility information, are printed on the back cover of this booklet. If your assigned polling place changes, the Department of Elections will attempt to notify you via a postcard and a sign posted at your old polling place location. Prior to voting on Election Day, you may visit sfelections.org/MyVotingLocation to confirm your polling place address.

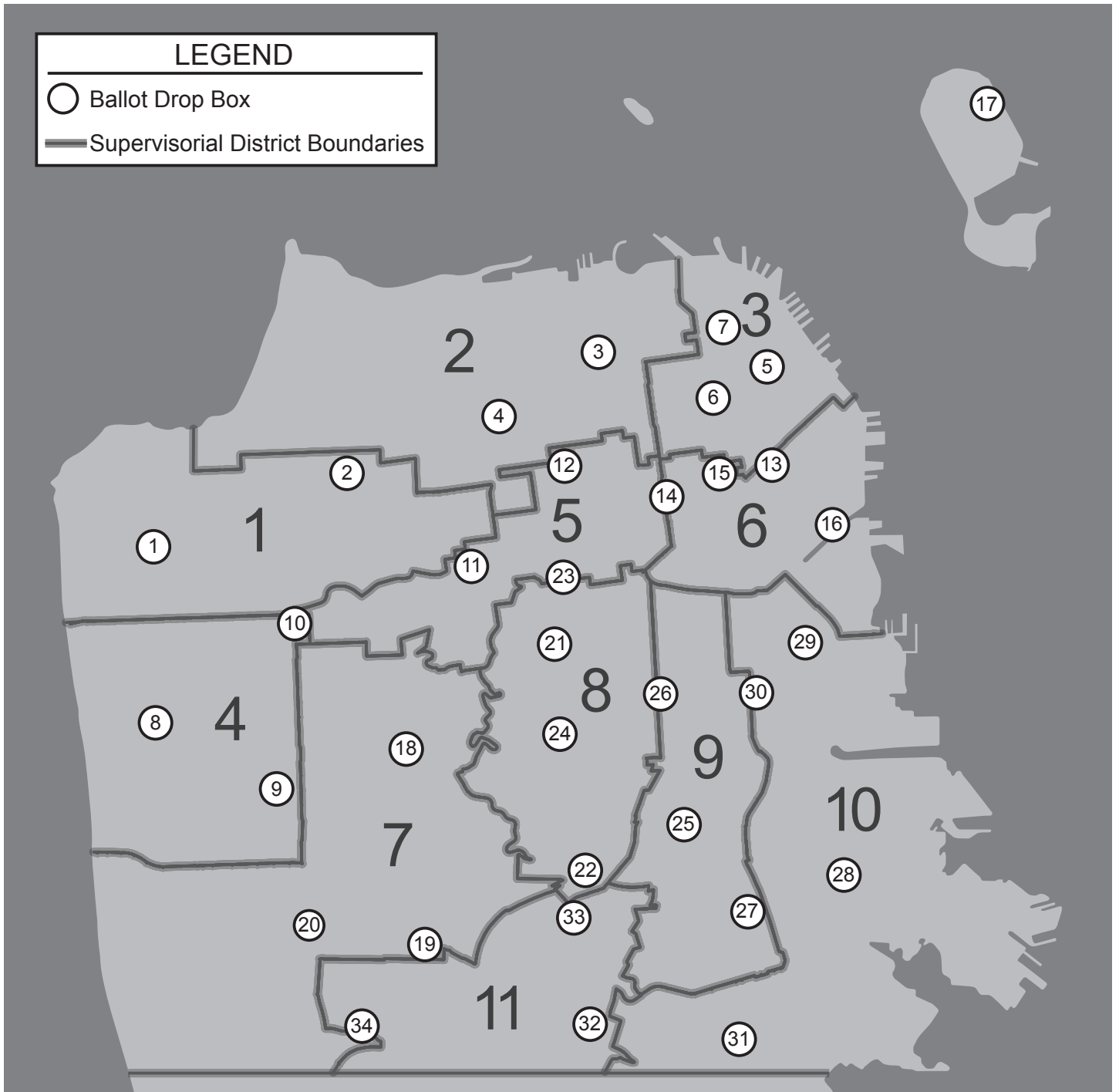
Locations and Map of Official Ballot Drop Boxes in San Francisco

Any voter may choose to use an official drop box in San Francisco to drop off their ballot or the ballot of another California voter who has authorized them to do so.

Every ballot box will be located outdoors, placed on an accessible path of travel, and feature a simple ballot deposit slot, which will be positioned approximately 42 inches from the ground in order to provide maximally convenient access to voters using wheelchairs or other mobility aids. All notices on every box will utilize a high-contrast and large-print font with an anti-glare finish designed to be legible to all voters, along with Braille-embossed instructions to guide voters to identify the location of the ballot deposit slot. All instructions will be printed in English, Chinese, Spanish, Filipino, Burmese, Japanese, Korean, Thai, and Vietnamese.



Official Ballot Drop Boxes in San Francisco





Supervisory District	Ballot Drop Box	Location	Address
1	1	Cabrillo Playground	853 38th Ave
1	2	Richmond/Senator Milton Marks Branch Library	351 9th Ave
2	3	Golden Gate Valley Branch Library	1801 Green St
2	4	Presidio Branch Library	3150 Sacramento St
3	5	City College of San Francisco - Chinatown Center	808 Kearny St
3	6	Huntington Park	California St and Taylor St
3	7	North Beach Branch Library	850 Columbus Ave
4	8	Ortega Branch Library	3223 Ortega St
4	9	Parkside Branch Library	1200 Taraval St
4	10	Sunset Branch Library	1305 18th Ave
5	11	Park Branch Library	1833 Page St
5	12	Western Addition Branch Library	1550 Scott St
6	13	City College of San Francisco - Downtown Center	88 4th St
6	14	City Hall	1 Dr Carlton B Goodlett Pl
6	15	Father Alfred E. Boeddeker Park	246 Eddy St
6	16	Mission Bay Branch Library	960 4th St
6	17	Ship Shape Community Center	850 Avenue I
7	18	Forest Hill Station (Muni Metro)	380 Laguna Honda Blvd
7	19	Ingleside Branch Library	1298 Ocean Ave
7	20	Merced Branch Library	155 Winston Dr
8	21	Eureka Valley Recreation Center	100 Collingwood St
8	22	Glen Park Branch Library	2825 Diamond St
8	23	Harvey Milk Recreation Center	50 Scott St
8	24	Noe Valley/Sally Brunn Branch Library	451 Jersey St
9	25	Bernal Heights Branch Library	500 Cortland Ave
9	26	City College of San Francisco - Mission Center	1125 Valencia St
9	27	Portola Branch Library	380 Bacon St
10	28	Bayview/Linda Brooks-Burton Branch Library	5075 3rd St
10	29	Potrero Branch Library	1616 20th St
10	30	Zuckerberg San Francisco General Hospital and Trauma Center	1001 Potrero Ave
10	31	Visitacion Valley Branch Library	201 Leland Ave
11	32	Crocker Amazon Playground	799 Moscow St
11	33	Excelsior Branch Library	4400 Mission St
11	34	Ocean View Branch Library	345 Randolph St



Accessible Voting and Services

The Department of Elections provides various accessible programs and services to help voters cast their vote privately and independently.

Accessible Vote-By-Mail System

The Accessible Vote-by-Mail (AVBM) System, which is compatible with personal assistive technology such as head-pointers and sip-and-puff devices, allows any voter to mark a screen-readable ballot online. To access the AVBM System, visit sfelections.org/ncvaccess. The AVBM system will be open from January 17, 2022 through 8:00 p.m. on Election Day, February 15, 2022.

For security reasons, the AVBM system does not store or transmit votes over the internet. After marking an AVBM ballot, a voter must print and return it in person or by mail.

Ballot-Marking Devices

All in-person voting locations have accessible ballot-marking devices. Because ballot-marking devices do not count votes, voters using them need to generate paper ballot printouts and scan the printouts using the same machine used to scan regular paper ballots.

An accessible ballot-marking device allows any voter to navigate and mark their ballot using any combination of the following accessible features:

- Touchscreen, audio, and touchscreen/audio ballot format options.
- Braille-embossed handheld keypads with audio-tactile interfaces.
- Adjustable language, text size, audio speed, volume, and color options.
- Audio instructions in English, Cantonese, Mandarin, Spanish, and Filipino.
- Touchscreen privacy screens and headphones with removable covers.
- Compatibility with sip-and-puff, paddle, head-pointer; and other devices.
- Audio or visual review of vote selections in all contests.



Personal Assistance and Ballot Delivery Options

Any voter may request that up to two people (other than the voter's employer, an agent of the voter's employer, or an officer or agent of the union of which the voter is a member), assist the voter in marking their ballot. The voter may also ask poll workers for such assistance. **Anyone assisting a voter with marking their ballot should not interfere with the voting process or make choices on the voter's behalf.**

Any voter may request to vote "curbside" at any in-person voting location by calling (415) 554-4375 or by asking a companion to enter the facility to request delivery of voting materials to the voter outside.

Beginning February 9, any voter unable to travel because of illness, disability, or confinement, including any voter under COVID-19-related quarantine, may authorize another person, including a Department of Elections staff member, to pick up and deliver an emergency vote-by-mail ballot to them. To request emergency ballot delivery in the last week of the voting period, complete the form at sfelections.org/ballotservices or call (415) 554-4375.

Other Accessible Voting Resources

All in-person voting locations have accessible voting tools, including magnifiers and easy-grip pens for signing the roster and marking a ballot. All in-person voting locations also have wheelchair accessible entrances, as well as wheelchair accessible and seated voting booths, all designated by the international symbol of access.



City and County of San Francisco

San Francisco Redistricting



Every ten years, the district boundaries of San Francisco's Supervisorial districts are redrawn to ensure that each district maintains equal numbers of residents. Members of the public are encouraged to participate in the redistricting process.

How to Participate:

- ✓ Attend any meeting held by the San Francisco Redistricting Task Force - in addition to providing general input on where district lines should be drawn, anyone is welcome to comment on proposed maps or submit map proposals. To view meeting schedule, go to ***sfelections.org/rdtf***
- ✓ Submit comments by emailing ***rdtf@sfgov.org*** or calling (415) 554-4445
- ✓ Join the email list to receive updates issued by the Redistricting Task Force. To sign up, go to ***sfelections.org/rdtf***
- ✓ Follow the Redistricting Task Force on Facebook and Twitter: @RedistrictSF

Make a Note!

Anyone can participate by providing public comment in-person, via email, or hand delivery! To view map proposals and other communication related to redistricting, go to ***sfelections.org/rdtf***



Proponents' Statement of Reasons for the Recall and the Board of Education Member's Answer – Alison Collins

Proponents' Statement of Reasons

TO THE HONORABLE ALISON COLLINS:

Pursuant to Section 11020 of the California Elections Code and Section 14.103 of the San Francisco Charter, the undersigned registered qualified voters of the City and County of San Francisco, California, hereby give notice that we are the proponents of a recall petition and that we intend to seek your recall and removal from the office of Member of the San Francisco Unified School District Board of Education, and to request that the Mayor fill the resulting vacancy and nominate the successor to this office.

The grounds for the recall are as follows: She has been a negligent, ineffective Board of Education Member, who failed to do her job, which is to prioritize our children's education; has mismanaged the District's finances, including not following the Brown Act and other laws, which invites lawsuits that are a waste of money and resources; has failed to prioritize or develop plans for school re-opening; has not provided adequate opportunities for parents and community members to share their concerns on issues including school renaming, school re-opening, and Lowell admissions changes; has failed students with special needs; and has made it more difficult for students from under-privileged backgrounds to obtain a good education, further widening the inequality that exists in our society.

The names of the proponents are as follows:

Autumn Looijen, Lily Ho, Maria L. Delao, Stephen Lemmer, Laurance Lee, Kristi Kennedy, Paulina Fayer, James Riseman, Lora Libby, Suzanne Kirkham, Sandra Ospina, Laura Hossain, Michael J. Bertinetti, Sam Singer, Angela Rosoff, Kellee Santiago, Gregory Arenius, Jessica Gaynor, Jeffrey M. Gaynor, Farshad Alamsamimi, Ronan Lyall, Michelle Hughes, Nadim Hossain, Tom House, Justin Hughes, Cristina Rivera, Jessica Wallack-Cohen, Stephen Lewis, Michael Stein, and Jon Chu.

DATED: March 9, 2021

Alison Collins's Answer to the Statement

No answer was filed.



Proponents' Statement of Reasons for the Recall and the Board of Education Member's Answer — Gabriela López

Proponents' Statement of Reasons

TO THE HONORABLE GABRIELA LÓPEZ:

Pursuant to Section 11020 of the California Elections Code and Section 14.103 of the San Francisco Charter, the undersigned registered qualified voters of the City and County of San Francisco, California, hereby give notice that we are the proponents of a recall petition and that we intend to seek your recall and removal from the office of Member of the San Francisco Unified School District Board of Education, and to request that the Mayor fill the resulting vacancy and nominate the successor to this office.

The grounds for the recall are as follows: She has been a negligent, ineffective Board of Education Member, who failed to do her job, which is to prioritize our children's education; has mismanaged the District's finances, including not following the Brown Act and other laws, which invites lawsuits that are a waste of money and resources; has failed to prioritize or develop plans for school re-opening; has not provided adequate opportunities for parents and community members to share their concerns on issues including school renaming, school re-opening, and Lowell admissions changes; has failed students with special needs; and has made it more difficult for students from under-privileged backgrounds to obtain a good education, further widening the inequality that exists in our society.

The names of the proponents are as follows:

Autumn Looijen, Lily Ho, Maria L. Delao, Stephen Lemmer, Laurance Lee, Kristi Kennedy, Paulina Fayer, James Riseman, Lora Libby, Suzanne Kirkham, Sandra Ospina, Laura Hossain, Michael J. Bertinetti, Sam Singer, Angela Rosoff, Kellee Santiago, Gregory Arenius, Jessica Gaynor, Jeffrey M. Gaynor, Farshad Alamsamimi, Ronan Lyall, Michelle Hughes, Nadim Hossain, Tom House, Justin Hughes, Cristina Rivera, Jessica Wallack-Cohen, Stephen Lewis, Michael Stein, and Jon Chu.

DATED: March 9, 2021

Gabriela López's Answer to the Statement

No answer was filed.



The Board of Education Member's Statement — Gabriela López

As a San Francisco public school teacher, my time on the Board of Education has been dedicated to serving students, families and educators. I have worked with my colleagues and community members to achieve arts equity, structural support for latinx students, and language accessibility within my first year.

During the pandemic, I was on the ground working with monolingual families, providing support and workshops around technology use. I organized and offered school supplies twice weekly, coordinating with organizations across the city to get necessary materials in homes. I also helped create a standing food distribution site on Treasure Island immediately after school closures.

This year, we were able to reach an agreement in partnership with our educators within the first month of my presidency. I ensured our work was fully focused on our priorities which included reopening schools safely and balancing our budget. I was also able to encourage our Superintendent to serve our school district an additional year to ensure stability.

All we are here to do is make things better for San Francisco's children. It's why I went into teaching and will continue to bring those same values to the Board of Education.

Gabriela López



Proponents' Statement of Reasons for the Recall and the Board of Education Member's Answer — Faauga Moliga

Proponents' Statement of Reasons

TO THE HONORABLE FAAUGA MOLIGA:

Pursuant to Section 11020 of the California Elections Code and Section 14.103 of the San Francisco Charter, the undersigned registered qualified voters of the City and County of San Francisco, California, hereby give notice that we are the proponents of a recall petition and that we intend to seek your recall and removal from the office of Member of the San Francisco Unified School District Board of Education, and to request that the Mayor fill the resulting vacancy and nominate the successor to this office.

The grounds for the recall are as follows: He has been a negligent, ineffective Board of Education Member, who failed to do his job, which is to prioritize our children's education; has mismanaged the District's finances, including not following the Brown Act and other laws, which invites lawsuits that are a waste of money and resources; has failed to prioritize or develop plans for school re-opening; has not provided adequate opportunities for parents and community members to share their concerns on issues including school renaming, school re-opening, and Lowell admissions changes; has failed students with special needs; and has made it more difficult for students from under-privileged backgrounds to obtain a good education, further widening the inequality that exists in our society.

The names of the proponents are as follows: Autumn Looijen, Lily Ho, Maria L. Delao, Stephen Lemmer, Laurance Lee, Kristi Kennedy, Paulina Fayer, James Riseman, Lora Libby, Suzanne Kirkham, Sandra Ospina, Laura Hossain, Michael J. Bertinetti, Sam Singer, Angela Rosoff, Kellee Santiago, Gregory Arenius, Jessica Gaynor, Jeffrey M. Gaynor, Farshad Alamsamimi, Ronan Lyall, Michelle Hughes, Nadim Hossain, Tom House, Justin Hughes, Cristina Rivera, Jessica Wallack-Cohen, Stephen Lewis, Michael Stein, and Jon Chu.

DATED: March 9, 2021

Faauga Moliga's Answer to the Statement

I am the first Pacific Islander ever elected to office in San Francisco, giving my marginalized community a voice in local government for the first time.

During my two years on the Board, I authored substantive legislation that will increase teacher retention through the construction of teacher housing.

I also authored legislation regarding transportation and Medi-Cal services that will save San Francisco Unified School District over 20 million dollars and improve services to students and families tremendously.

COVID-19 has created a volatile situation, exposing aging structures as unhealthy work environments, and causing fiscal difficulty. Through painstaking planning we addressed the facilities challenges, and with the development of vaccines and federal stimulus dollars SFUSD will emerge from this pandemic on solid footing.

The Board of Education adheres to all legal requirements regarding giving the public notice and opportunity to speak on all matters before the Board. While I have been a Commissioner, the Board has not deviated from these requirements.

I am a proud graduate of Balboa High School who is focused on doing substantive work to improve our public schools. I respectfully ask you to reject this recall.

Faauga Moliga

Commissioner of San Francisco School Board

FILED: March 15, 2021



The Board of Education Member's Statement — Faauuga Moliga

This attempt to recall me is unjustified. Arguments made by the proponents are false. I was clear throughout 2020 and 2021 that I wanted schools open as soon as safely possible for students and staff because of mental health concerns. I was also very supportive of the community hubs initiative, playing a crucial role in getting a hub opened in Visitation Valley.

My focus before and during this pandemic has been on increasing enrollment, fiscal responsibility, and improving learning and services for students, families, and staff. Specifically, I have authored resolutions to:

- Increase enrollment, by opening an enrollment center in southeast San Francisco
- Upgrade transportation and mental health services that will save \$30 million over the next five years
- Increase learning opportunities for Pacific Islander students, including the first Samoan language immersion program
- Build housing to retain teachers.

I believe I am an effective legislator and am honored to be the first Pacific Islander ever elected to office in San Francisco.

Vote No Recall of Faauuga Moliga

Among those opposed

San Francisco Democratic Party

San Francisco Teachers Union

Mark Leno

David Campos

Patsy Tito

Faauuga Moliga



A

Recall Measure Regarding Alison Collins

Shall Alison Collins be recalled (removed) from the School Board for the San Francisco Unified School District?

YES

☐

NO

☐

Digest by the Ballot Simplification Committee

The Way It Is Now: Alison Collins is a member of the Board of Education (School Board) that governs the San Francisco Unified School District (School District). The School District operates the San Francisco public school system through 12th grade.

On November 6, 2018, Alison Collins was elected to the School Board to a four-year term ending on January 8, 2023.

On November 8, 2022, the City will hold its regularly scheduled election for School Board members, and the candidates elected at that time would serve for a full four-year term beginning on January 8, 2023.

The Proposal: Proposition A is a recall measure that would remove Alison Collins from the School Board 10 days after the Board of Supervisors declares the results of this election. The Mayor would then appoint a replacement to serve on the School Board for the rest of Alison Collins' term.

The replacement appointed by the Mayor may run as a candidate for the School Board in the November 2022 election.

A "YES" Vote Means: If you vote "yes," you want to remove Alison Collins from the School Board for the San Francisco Unified School District.

A "NO" Vote Means: If you vote "no," you want to keep Alison Collins on the School Board for the San Francisco Unified School District.

Controller's Statement on "A"

City Controller Ben Rosenfield has issued the following statement on the fiscal impact of Proposition A:

Should the proposed School Board recall measure be approved by the voters, in my opinion, it would have a minimal impact on the cost of government.

As is always the case in our ballot analysis, this does not include the cost of administering the election, which is unchanged regardless of the outcome of the measure.

How "A" Got on the Ballot

On September 7, 2021, the Department of Elections (Department) received a petition to recall Board of Education member Alison Collins. After review, the Department determined that the petition contained a sufficient number of valid signatures to require a special municipal (recall) election be held.

The total number of signatures on the petition was 75,304. The Department reviewed 3,765 randomly selected signatures (5% of the total submitted) which indicated the petition contained a number of valid signatures greater than the minimum 51,325 signatures required for the petition to be deemed successful.

This measure requires 50%+1 affirmative votes to pass.

The above statement is an impartial analysis of this measure. Arguments for and against this measure immediately follow.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

This campaign is personal.

We saw the fallout in our own family when schools were closed: Siva's high school honors student failing classes and barely leaving his bed; Autumn's kids happily learning in person elsewhere. **It was unfair.**

So when emails, calls, and protests went unheard, **we started this recall to give families hope.**

We knew nothing about politics, so we stood up and asked for help. And help came from all over the city.

Parents and teachers joined forces to collect signatures. 80,000 people signed to recall the school board -- the first citywide recall in decades.

Our school board is incompetent, and you should recall them. Renaming instead of reopening. Ignoring a massive budget deficit. Collins's anti-Asian tweets and \$87 million lawsuit against our schools.

But this recall is about more than that. It's about giving our most disadvantaged kids a brighter future.

Siva grew up under a government **more fixated on changing the street signs than filling the potholes -- or having working schools.** Where every family who could afford to (and many who could not) put their kids in private school.

Siva's family could not afford it. But they sent him anyway, even when it meant skipping food for days. That education is why he's here today, instead of breaking down ships in the sweltering sun like so many of his friends.

We are failing San Francisco's most disadvantaged children in the same way: changing school names instead of making sure the kids inside can read. Ignoring the learning loss that will steal their dreams.

We're standing up for them, fighting for every kid to get a great education and build a successful life.

We need you. Will you help us?

Vote YES to recall the school board.

www.recallsfchoolboard.org

Autumn Looijen & Siva Raj
Recall Campaign Co-leads

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members López, Collins & Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Arthur Rock, 2. David Sacks, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

Vote **YES** on the non-partisan, parent-led recall of Alison Collins! Due to her negligent "leadership," SFUSD is facing a \$125 million budget shortfall, was the only major metropolitan district in America to not return middle and high school students to classrooms last year, and has one of the worst racial achievement gaps in California. Collins' response to these challenges has been to spend hundreds of thousands of dollars renaming schools, sue the district for \$87 million after she was censured for posting anti-Asian tweets, and attack parents. Enough is enough. Recall Collins to put students first.

San Francisco Republican Party
John Dennis, Chairman

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: San Francisco Republican Party County Central Committee (State Account).

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

I support the recall of all three San Francisco School Board members because they have failed at their jobs and failed our students.

Events of the last year and a half of this global pandemic have put our public school system in an incredibly challenging position, and right now we are at a crossroads.

Our kids must come first. But our School Board's priorities have often been severely misplaced, undermining the education and mental health of our students.

This grassroots recall effort is led by parents whose kids have fallen far behind in their education, are breaking down from the mental health challenges of a pandemic, exacerbated by chaos in our public school system. These three school board members didn't listen to their voices, prioritize their kids in the classroom or try to solve the immense problems facing the District.

It's essential that we have leadership that will tackle the challenges of hiring a new Superintendent who will lead the District through one of the most pivotal times in its history, help move the District out of its current dire fiscal situation and back onto solid financial footing, and focus on helping our students succeed after spending more than a year out of the classroom.

It's time for new school board members who put kids first.

Mayor London Breed



The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez, and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Terence Abad, 3. Ann Hsu.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

I support the recall of all three Board of Education Members, Collins, Lopez and Moliga, because they have failed in their responsibilities as members of the Board and have failed our students and families.

These three Board of Education members have all too often focused on politics instead of students.

While they should have been singularly focused on safely reopening our schools, they voted against hiring a consultant to help with that process - which the Superintendent described as a “body blow” to reopening efforts - and spent time discussing renaming our schools rather than re-opening them.

They’ve allowed the school district’s fiscal standing to deteriorate so severely that the state Superintendent of Public Instruction intervened to stop the school district from becoming financially insolvent. The district needs strong and responsible leadership to right the ship.

Families are pulling their children from our schools, and enrollment is at its lowest level in decades. We need leadership that prioritizes and uplifts all of our students and that is fully focused on their well-being over personal political priorities.

Senator Scott Wiener

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez, and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Terence Abad, 3. Ann Hsu.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

As parents, students, teachers, and graduates of Galileo Academy of Science & Technology, we join our esteemed graduate Mayor London Breed in support of the recall of Commissioners Collins, Moliga and Lopez.

Our community suffered greatly during COVID, a situation made worse by the School Board not listening to us or putting student needs and education first. By their actions on certain matters and inaction on others, they have shown that their priorities are not aligned with ours and that they are unwilling and incapable of fixing the budget problems of the entire school district.

Their continued presence makes it nearly impossible to attract the best superintendent to San Francisco. Therefore, they should be recalled on February 15th.

*Ann Hsu
Barbara Hanscome
Bonnie McFarland
Chanda Seymour
Curtis Chan
David McGinn
Dung Ky Tran
Heike Hiss
Jenny Qiao
Joanne Bedwell
Lyla Patel
Matthew Mumper
Mindy Ng
Serena Chan
Summer Himell
Tina Fan
Valerie Azinheira
Wendy Hanrahan
Xiaoqing He*

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members Lopez, Collins and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. David Sacks, 2. Arthur Rock, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

This Board of Education has failed so completely at its job that we now face a special election to recall several of its members.

Families for San Francisco considers five principles in evaluating each removal:

- 1 - Performance: failure to perform the duties of the office to a minimum standard.
- 2 - Process: undemocratic processes while in office; blatant disregard of rules and procedures.
- 3 - Power: abuse of power and position to harass or diminish the voice of constituents.
- 4 - Interest: placing personal interest over the interests of the public and/or the institution that is overseen.
- 5- Conduct: pattern of conduct that disrupts the proper functioning of the position, office, or agency.

Alison Collins has failed to perform to the minimum standards for a Board of Education commissioner. Collins was a champion for the school renaming project instead of fighting to reopen them during the pandemic. She has abused her office to harass and diminish constituents on multiple occasions. She demon-



strated extreme bias against the AAPI community and failed to apologize. When multiple political figures called on her to resign, she responded by suing the school district and her colleagues.

Families for San Francisco recommends a vote to recall Commissioner Alison Collins.

*Patrick Wolff - Executive Director
Families for San Francisco*

familiesforsanfrancisco.com

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Families for San Francisco.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

Educators in support of recalling Lopez, Collins, & Moliga

As career educators, proud Democrats, and San Francisco residents, we fully support the recall of SFUSD Board of Education Commissioners Lopez, Collins, and Moliga.

They have disregarded stakeholder input from parents and community members, and publicly berated SFUSD staff and parents. Their “hands off” approach to the management of facilities bond monies have left schools in unsafe disarray, and now shamelessly want to take the \$100m approved by voters for the Arts Center at 135 Van Ness to pay for their mistakes despite the years of SFUSD money already spent for the Arts Center and detailed planning. They reshuffled Public Education Enrichment Fund spending without stakeholder input, despite those funds being approved by San Francisco voters for Arts, Music, Sports, and Libraries.

Many of our schools should be renamed. Any racism or exclusion needs to be addressed, whether at Lowell High School or any school in our city. The Board has bungled these plans, using the pandemic to shut out community input and violating the adequate public notice rules of the Brown Act. Prioritizing this during the pandemic left all students, especially our most marginalized students, with substantial learning loss. With a budget crisis looming, the Board has continued to fund initiatives based on their own political agenda and do not benefit students and schools.

The recall does not call for permanent mayoral control of the Board. We must vote to Recall Lopez, Collins, and Moliga, before further damage is done to our schools and the services for our students and to address the declining enrollment.

William Hack, SFUSD Teacher, Principal, and Supervisor, retired.

*Marcia Parrott, Teacher, Principal, retired
Nancy Yan Ng, School Social Worker, retired
Marigrace Cohen, Administrator, retired
Linda Festa Plack, Teacher, retired, Former Vice President UESF*

Jean Ramirez, retired Educator

Pam Wong Kline, Teacher, Supervisor, retired

Terry Kline, Teacher, retired

Gilda Sullivan, Teacher, retired

Susan Stauter, SFUSD Artistic Director, retired

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members Lopez, Collins & Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. David Sacks, 2. Arthur Rock, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

DON'T DESTROY THE MURALS. RECALL THE SCHOOL BOARD.

Commissioners Alison Collins, Faauga Moliga, and Gabriela Lopez voted to paint over George Washington High School's murals because they depict an unvarnished history of America's founding.

These murals honestly present our first President and his times, highlighting the American Revolution and creation of the Constitution, and Washington's commitment to education. They also show African American enslavement at Mount Vernon and the disastrous consequences of western expansion for Native Americans. The muralist, a colleague of Diego Rivera, was persecuted for his political views.

Poet Alice Walker, whose daughter attended George Washington High, commented: “it is never a good idea to destroy art; it is better to explain it. That is what education helps us to do; the murals depict George Washington in a truer light than most other works and histories.”

Dewey Crumpler, creator of the “Multi-Ethnic Heritage” mural at George Washington, warned, “If you whitewash that mural, it will only bleed in history more powerfully than it bleeds right now.”

As educators, artists, historians and citizens who oppose censorship, we want these murals, as well as those at Mission High School, Roosevelt Middle School, Aptos Middle School, and Harvey Milk Civil Rights Academy, to be used for their intended purpose – to illustrate history.



President Biden stated “Great nations don’t ignore their most painful moments...they embrace them... And in remembering those moments, we begin to heal and grow stronger.”

When artworks depict uncomfortable but historically accurate images, they stimulate discussions about our past and energize students.

Don’t “cancel” the George Washington High murals. Recall Commissioners Alison Collins, Faauuga Moliga and Gabriela Lopez.

*Matt Gonzalez, Former President Board of Supervisors**

*John Burton, Former Chair California Democratic Party**

Robert Cherny

Rebecca Cherny

Robert Flynn Johnson

*Jeff Brown, Former Public Defender**

Larry Griffin

John Rothman

Paul Arnautoff

Annette Melville

Marie Jose Durquet, Teacher

*William Lee, Retired Chief Administrative Officer**

Dr. James Davis

Dr. Thomas Raffin

Carolyn Lee

David Takashima

Larry Simi

Peter G. Hanson

*For identification purposes only; author is signing as an individual and not on behalf of an organization.

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members Lopez, Collins, Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. David Sacks, 2. Arthur Rock, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

We are parents, teachers and alumni of Lowell High School. We support the recall of all three members of the Board of Education, because they have failed the families of San Francisco and particularly of our school.

We agree with others who have pointed out the many ways that these elected officials have not done their jobs, not focused on dealing with the pandemic and so mismanaged finances that the state might take over the district. But there are other issues that affect our school in particular.

People across the district and even at Lowell disagree about whether there should be competitive or lottery admissions. But almost everyone agrees that before making such a fundamental change to a San Francisco institution, the board needed to learn as much as possible about the issue, look at studies of other schools and cities across the country and world and listen to people throughout the district and at our school who will be most affected by such a change.

That didn’t happen.

Instead, the School Board made a rushed decision in minimal time, did no research, allowed very little public input and made no effort at all to reach out to the school community. That is not the way important decisions should be made. Those elected to run large public institutions should know better. San Francisco deserves better.

Please vote to recall all three members of the Board of Education.

Lowell High School faculty: Brian Danforth, Kathy Liu, Jennifer Moffitt, Eller Reller and John (Monty) Worth*

Kate Lazarus, President, Lowell Alumni Association Former Presidents, Lowell Alumni Association*:*

Roberta Bleiweiss, Wendy Drefke Shinbori, Lisa Clay and John Trasviña

Former Presidents, Lowell PTSA: Kwan Wang and Missy Sue Mastel*

Jack Anderson, alumnus and retired Lowell High School faculty*

Terence Abad, alumnus

*For identification purposes only; author is signing as an individual and not on behalf of an organization.

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Terence Abad, Lisa Clay, Kate Lazarus, Missy Sue Mastel, Wendy Drefke Shinbori, John Trasviña and John (Monty) Worth.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

Three members (Collins, Lopez, Moliga) of the SF Board of Education have fueled the current crisis in SFUSD. These members have thwarted plans to open school safely, have mismanaged the budget, and have ignored community voices in developing educational policy. Instead, they have energized conflicts, have indulged in renaming schools, and have damaged academic excellence with a lottery admission at Lowell.

Education will continue to suffer if these commissioners continue to serve and make more poor, unin-

formed decisions. SFBOE desperately needs new leadership now.

Please help our children!

Vote YES to recall all 3 commissioners and save public education.

Kit Lam, SFUSD parent

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Kit Lam.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

Taxpayers deserve better! Recall School Board Members Collins, Moliga and Lopez!

San Francisco's public schools are a disgrace to pupils and the taxpayers who underwrite expenditures.

Enrollment is about 49,500 students, less than half the 1970 enrollment when San Francisco's population was almost 100,000 less than now.

School Board spending has created an enormous deficit. Over one year ago, the state Department of Education ordered the District to prepare a financial recovery plan from an expected deficit over \$100,000,000 in 2022. Only now, with the State ready to assume decision-making over the operation and budget of our schools, is the School Board preparing a plan.

The Board hired several expensive local and out of town law firms to defend itself against three losing lawsuits for violating the open meeting law. These Board members put politics above students when they voted unlawfully to rename 44 schools, cover over historic murals at George Washington High School without obeying the California Environmental Quality Act, and suffered an attorney fee award of \$145,000 while dumbing down admission requirements at Lowell High School. Lowell, a unique, nationally recognized high school with admission based on grades, tests, and essays, has been a multi-year obsession of these unqualified Board members to abandon merit and adopt lottery admissions.

Without merit, Commissioner Collins sued the District and board members for \$87,000,000 costing the District another \$120,000 in legal costs. Instead of seeking reimbursement from Collins, Commissioner Moliga and the Board opted to pay the costs -- effectively leaving less money for classrooms and students. The Board continues to assign pupils to schools outside their own neighborhood schools under a "lottery" system, which with busing, costs taxpayers millions.

For the sake of students and taxpayers, vote to recall Commissioners Collins, Moliga, and Lopez.

*San Francisco Taxpayers Association
Quentin L. Kopp, President*

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: San Francisco Taxpayers Association.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition A

We are Chinese Americans supporting the recall of Commissioner Collins.

Join us in voting YES on Proposition A.

The Chinese American community has no confidence in Commissioner Alison Collins, in her ability to effectively serve our school district.

Chinese Americans, and a diverse group of civic leaders have called for the resignation of Commissioner Collins because her past tweets exacerbated the fear and pain the Asian American community continues to endure after decades of discrimination and exclusion. This is especially true in a time of rampant AAPI Hate brought by COVID-19.

Commissioner Collins' record is dismal when looking at what she has done to improve K-8 education to better prepare all students for high school. "When the Superintendent sought Board approval for a safety coordinator to reopen schools post-COVID, she voted no." She failed to focus on safe school reopening. She and others ended the academic admissions policy at Lowell without listening to students, parents, Alumni, and Community. She failed to include us in the decision making process. She made us feel like we didn't exist, that we don't count. In the background, we hear the same sentiment many of our ancestors heard in the 1880s, "Too many Chinese (Asians)!"

We firmly believe that Asians Belong.

Please stand with us by voting Yes on Proposition A to recall Commissioner Collins.

*Bayard Peter Fong, Chinese American Democratic Club (CADC) President**

Eddie Chin, Former San Francisco School Board Commissioner

Linda Quan, Retired Accountant

Victor Seeto, Lowell HS Graduate

Sam Kwong, Architect

Calvin Louie, CPA

*For identification purposes only; author is signing as an individual and not on behalf of an organization.



The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Bayard Peter Fong.

End of Paid Arguments IN FAVOR of Proposition A

Paid Argument AGAINST Proposition A

JOIN SFUSD PARENTS & TEACHERS IN VOTING NO ON THE RECALL OF ALISON COLLINS

Alison Collins has worked to increase access to the Arts for all students, supported the wellness and achievement of African-American, Latinx, Native American and Asian/Pacific Islander youth. She advocated for wellness checks to help families get resources such as rent relief, anti-eviction services, mental health and food services.

Over the past 2 years she and the Board of Education have delivered:

- A crisis distance learning program for all 50,000+ students
- 1.2 million meals to families in need
- Thousands of laptops, WiFi hotspots, and learning kits to students
- Safely returned to in-person instruction in spring 2020 and fall 2021 with robust contact tracing and safety protocols which prevented outbreaks and costly school shutdowns.

This recall is a political strategy funded by a few wealthy donors to benefit only a few politically while destabilizing district leadership and disrupting community efforts to improve our schools.

If the recall passes, you don't get a vote in who represents you. The mayor will install political appointees. Our schools, students and families deserve leadership that represents them, not political insiders. Your vote should count. That is democracy.

Together we can demand every San Francisco child has a quality education and fight together to give all of our schools the resources they need.

VOTE NO ON THE RECALL OF ALISON COLLINS and NO ON ALL SCHOOL BOARD RECALLS

NoSchoolBoardRecall.org

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: No on Recalls of School Board Commissioners Lopez, Collins and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Samantha Murphy, 2. Martin MacKerel, 3. Darcie Bell.

Paid Argument AGAINST Proposition A

The San Francisco Berniecrats and the San Francisco Latinx Democratic Club unequivocally oppose the Board of Education recalls against Commissioner Alison Collins.

The SF Berniecrats and the SF Latinx Democratic Club oppose undemocratic and frivolous recalls that cost the school district and voters money unnecessarily, especially when the proponents of the recall are funded with VC money. Elections matter, and the electoral process has been abused by millionaires paying \$1.2 million to gather 50k signatures, allowing the affluent minority to overrule the will of the voters. There is an election in November, the voters have the right to decide then without the influence of appointed representatives having an unfair advantage. Let the voters decide!

*San Francisco Berniecrats
San Francisco Latinx Democratic Club*

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: San Francisco Berniecrats.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brandee Marckmann, 2. Brett Wilkins, 3. Brandon Harami.

Paid Argument AGAINST Proposition A

Join the educators of San Francisco in voting NO on the recall of School Board Commissioner Alison Collins.

Because we care for our students and love our communities, UESF stands against the BOE recalls. With everything we are facing in education this year, our students need resources, not recalls. If Collins is recalled, voters have no say in her replacement. The mayoral appointee could be a proponent of privatization and/or charter schools which do not serve all students like public schools do. An independent AND elected school board serves the interests of students and educators in defending and strengthening public education.

Recall proponents claim a grassroots effort but they are backed by hundreds of thousands of dollars from conservatives and Trump supporters like David Sacks and Arthur Rock. Without the funding from these sources, they would not have been successful in collecting signatures to trigger this recall election.

Join teachers, workers, parents, city politicians, labor organizations, community groups and many others in VOTING NO on the recall of Alison Collins.

*United Educators of San Francisco*

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: UESF Candidates PAC.

Paid Argument AGAINST Proposition A**Democrats, VOTE NO on the recall**

Follow the money. Recalls are a Republican strategy to overturn fair democratic elections, and they are coming for our schools. 200+ school board officials across the nation are being targeted as part of a dangerous movement. Republicans know they cannot win in normal elections, but fewer San Franciscans vote in recalls and that gives them a chance.

Recalls are a waste of money especially when the regular election is just months away! It's simple: if we don't like the actions of our representatives, we vote them out. San Franciscans disagree on a lot of things, but we agree on maintaining an open democratic process.

Focus on Facts

- 100% of schools are opened
- 0% COVID-related SFUSD student and teacher deaths
- 96% vaccinated SFUSD staff.

We do not always agree with the School Board, but we believe in elections not recalls.

VOTE NO RECALL*Winnie Porter*

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: No School Board Recall.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Melissa Daar, 2. Brandee Marckmann, 3. Sam Murphy.

Paid Argument AGAINST Proposition A

As an SFUSD parent and educator, I was elected to fight for equitable, inclusive and safe schools, and to ensure all students - not a select few - have access to a quality education. Over the last three years I have kept my promises to families.

When the global pandemic hit San Francisco, I and Board and District partners took extraordinary steps to keep our communities safe, support families, and continue instruction. We partnered with the community and private sector to distribute over 36,000 laptops and 15,000 hotspots to bridge the digital divide for every student that needed it. When our communities

were experiencing food insecurity, we provided over one-million meals so no child went hungry.

We fought for clean air in every classroom, pushed for outdoor education, and took immediate action when we learned of potentially life-threatening conditions in one of our schools, Buena Vista - Horace Mann.

We never took a break. We did this in partnership with parents and educators, always centering our most vulnerable families. When some people wanted to rush reopening before staff said schools were ready, we said "NO!" It was our responsibility to keep families, and our city, SAFE. We have been doing the work we were elected to do.

Beyond the Covid 19 crisis, we enacted policies to involve youth in culturally responsive high school wellness programs. We became an Arts Equity District and made music instruction available to all elementary students, no matter their parent's income. We partnered with the Human Rights Commission to ensure all students PK - 12 see their culture reflected in the curriculum and their history celebrated in their schools.

This recall is an effort to silence your voice and overturn your success in electing educators and parents who are knowledgeable and committed to our public schools.

Make your VOICE heard. VOTE NO School Board Recalls!

(Learn more at: alisoncollinssf.com)

Alison Collins

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Alison Collins.



B

Recall Measure Regarding Gabriela López

Shall Gabriela López be recalled (removed) from the School Board for the San Francisco Unified School District?

YES

☐

NO

☐

Digest by the Ballot Simplification Committee

The Way It Is Now: Gabriela López is a member of the Board of Education (School Board) that governs the San Francisco Unified School District (School District). The School District operates the San Francisco public school system through 12th grade.

On November 6, 2018, Gabriela López was elected to the School Board to a four-year term ending on January 8, 2023.

On November 8, 2022, the City will hold its regularly scheduled election for School Board members, and the candidates elected at that time would serve for a full four-year term beginning on January 8, 2023.

The Proposal: Proposition B is a recall measure that would remove Gabriela López from the School Board 10 days after the Board of Supervisors declares the results of this election. The Mayor would then appoint a replacement to serve on the School Board for the rest of Gabriela López's term.

The replacement appointed by the Mayor may run as a candidate for the School Board in the November 2022 election.

A "YES" Vote Means: If you vote "yes," you want to remove Gabriela López from the School Board for the San Francisco Unified School District.

A "NO" Vote Means: If you vote "no," you want to keep Gabriela López on the School Board for the San Francisco Unified School District.

Controller's Statement on "B"

City Controller Ben Rosenfield has issued the following statement on the fiscal impact of Proposition B:

Should the proposed School Board recall measure be approved by the voters, in my opinion, it would have a minimal impact on the cost of government.

As is always the case in our ballot analysis, this does not include the cost of administering the election, which is unchanged regardless of the outcome of the measure.

How "B" Got on the Ballot

On September 7, 2021, the Department of Elections (Department) received a petition to recall Board of Education member Gabriela López. After review, the Department determined that the petition contained a sufficient number of valid signatures to require a special municipal (recall) election be held.

The total number of signatures on the petition was 75,564. The Department reviewed 3,778 randomly selected signatures (5% of the total submitted) which indicated the petition contained a number of valid signatures greater than the minimum 51,325 signatures required for the petition to be deemed successful.

This measure requires 50%+1 affirmative votes to pass.

The above statement is an impartial analysis of this measure. Arguments for and against this measure immediately follow.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

This campaign is personal.

We saw the fallout in our own family when schools were closed: Siva's high school honors student failing classes and barely leaving his bed; Autumn's kids happily learning in person elsewhere. **It was unfair.**

So when emails, calls, and protests went unheard, **we started this recall to give families hope.**

We knew nothing about politics, so we stood up and asked for help. And help came from all over the city.

Parents and teachers joined forces to collect signatures. 80,000 people signed to recall the school board -- the first citywide recall in decades.

Our school board is incompetent, and you should recall them. Renaming instead of reopening. Ignoring a massive budget deficit. Collins's anti-Asian tweets and \$87 million lawsuit against our schools.

But this recall is about more than that. It's about giving our most disadvantaged kids a brighter future.

Siva grew up under a government **more fixated on changing the street signs than filling the potholes -- or having working schools.** Where every family who could afford to (and many who could not) put their kids in private school.

Siva's family could not afford it. But they sent him anyway, even when it meant skipping food for days. That education is why he's here today, instead of breaking down ships in the sweltering sun like so many of his friends.

We are failing San Francisco's most disadvantaged children in the same way: changing school names instead of making sure the kids inside can read. Ignoring the learning loss that will steal their dreams.

We're standing up for them, fighting for every kid to get a great education and build a successful life.

We need you. Will you help us?

Vote YES to recall the school board.

www.recallsfschoolboard.org

Autumn Looijen & Siva Raj
Recall Campaign Co-leads

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members López, Collins & Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Arthur Rock, 2. David Sacks, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

Vote **YES** on the non-partisan, parent-led recall of Gabriela Lopez!

Due to her negligent "leadership," SFUSD is facing a \$125 million budget shortfall, was the only major metropolitan district in America to not return middle and high school students to classrooms last year, and has one of the worst racial achievement gaps in California. Lopez's response to these challenges has been to spend hundreds of thousands of dollars renaming schools, attack parents, embroil the district in multiple lawsuits, and "close" the achievement gap by lowering standards rather than improving instruction. Enough is enough. Recall Lopez to put students first.

San Francisco Republican Party
John Dennis, Chairman

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: San Francisco Republican Party County Central Committee (State Account).

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

I support the recall of all three San Francisco School Board members because they have failed at their jobs and failed our students.

Events of the last year and a half of this global pandemic have put our public school system in an incredibly challenging position, and right now we are at a crossroads.

Our kids must come first. But our School Board's priorities have often been severely misplaced, undermining the education and mental health of our students.

This grassroots recall effort is led by parents whose kids have fallen far behind in their education, are breaking down from the mental health challenges of a pandemic, exacerbated by chaos in our public school system. These three school board members didn't listen to their voices, prioritize their kids in the classroom or try to solve the immense problems facing the District.

It's essential that we have leadership that will tackle the challenges of hiring a new Superintendent who will lead the District through one of the most pivotal times in its history, help move the District out of its current dire fiscal situation and back onto solid financial footing, and focus on helping our students succeed after spending more than a year out of the classroom.

It's time for new school board members who put kids first.



Mayor London Breed

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez, and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Terence Abad, 3. Ann Hsu.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

I support the recall of all three Board of Education Members, Collins, Lopez and Moliga, because they have failed in their responsibilities as members of the Board and have failed our students and families.

These three Board of Education members have all too often focused on politics instead of students.

While they should have been singularly focused on safely reopening our schools, they voted against hiring a consultant to help with that process - which the Superintendent described as a "body blow" to reopening efforts - and spent time discussing renaming our schools rather than re-opening them.

They've allowed the school district's fiscal standing to deteriorate so severely that the state Superintendent of Public Instruction intervened to stop the school district from becoming financially insolvent. The district needs strong and responsible leadership to right the ship.

Families are pulling their children from our schools, and enrollment is at its lowest level in decades. We need leadership that prioritizes and uplifts all of our students and that is fully focused on their well-being over personal political priorities.

Senator Scott Wiener

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez, and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Terence Abad, 3. Ann Hsu.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

I'm a proud San Francisco public school graduate and lifelong Democrat from a union and Latino family steeped in education and activism. I've served three Democratic presidential administrations, led a national immigrant rights organization, taught, and been a law school dean.

Equal educational opportunity is the foundation for socioeconomic advancement, particularly for newcomers and people starting on the margins of society. In Frederick Douglass' words, "Education is the

key to freedom."

This School Board has abandoned the quest for academic excellence and is making no progress on achieving equality. Families leave our schools. Those who can't afford to leave have little choice but to remain. Despite consistently supporting school bond measures, we have unsafe schools. The School Board can't say where the money went. They've undermined the legitimacy and quality of our public education.

Large majorities of parents of every background pleaded for safe school reopening. Instead, the School Board fixated on removing school names like Mission, Lincoln & Jose Ortega. They planned to give all students "A" grades in every subject until the state threatened to deny academic credit to the scheme.

Losing time means losing children. This School Board has proven it can not be trusted on key decisions and should be removed now, not in 2023. State law already shields elected officials from recall at the start of their terms. We should not be denied our democratic right to recall them based on their actions in office just because it is close to the end of their terms. We said "No" when Donald Trump said it was too late to try to impeach him. The time lost in students' educational lifetimes is too precious to wait to act.

Join the people's recall of San Franciscans tired and frustrated with School Board members who have failed children's educational needs and disregarded fiscal integrity.

John Trasviña

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members Lopez, Collins & Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. David Sacks, 2. Arthur Rock, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

This Board of Education has failed so completely at its job that we now face a special election to recall several of its members.

Families for San Francisco considers five principles in evaluating each removal:

- 1 - Performance: failure to perform the duties of the office to a minimum standard.
- 2 - Process: undemocratic processes while in office; blatant disregard of rules and procedures.
- 3 - Power: abuse of power and position to harass or diminish the voice of constituents.
- 4 - Interest: placing personal interest over the interests of the public and/or the institution that is overseen.



5 - Conduct: pattern of conduct that disrupts the proper functioning of the position, office, or agency.

Gabriela López has failed to perform to the minimum standards for a Board of Education President. She has repeatedly ignored prescribed legal processes while presiding over board meetings, which has resulted in the school district losing multiple lawsuits during her tenure. López was a champion for the school renaming project, instead of fighting to reopen them during the pandemic.

President López also put her friendship with Collins over her duties as President of the Board. When Commissioner Collins' anti-Asian tweets came to light and she launched her frivolous \$87 million lawsuit, López attended Collins' press conference event in solidarity: López literally stood with the person suing the district instead of the families the district serves.

Families for San Francisco recommends a vote to recall Commissioner Gabriela López.

*Patrick Wolff - Executive Director
Families for San Francisco*

familiesforsanfrancisco.com

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Families for San Francisco.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

Former School Board Commissioners Recommend Yes Vote on the Recall

As former Commissioners of the San Francisco Board of Education we are gravely concerned about the current School Board.

The current Board ignored the plight of families during the pandemic and instead created foolish distractions. These included (i) attempting to destroy historic murals at Washington High School; (ii) the ill-conceived and faulty process to rename schools when there was no urgency for doing so; and (iii) making permanent changes to the admissions process at Lowell High School.

The Board took these actions while failing to reopen schools for over a year, leaving families struggling with distance learning, losing precious instructional time and causing academic and emotional damage, including to students of color the Board claims to champion.

Parents and members of the public had to go to court to reverse these actions. The public should not have to sue its school board to get it to act responsibly.

They remain tone deaf to their responsibilities. The Board has now accumulated a \$125m budget deficit and driven thousands of families out. The State has put the District on notice of impending bankruptcy and possible State takeover.

Rather than address structural problems and put the District on stable footing, they redirected \$100 million designated for Ruth Asawa High School of the Arts in Civic Center. Their action undoes thirty years of community work and partnerships with our major Arts institutions, advocates and supporters and damages arts programs for future generations.

We are compelled to support this recall and promote a more responsible school board providing leadership that includes consultation with the community and involves parents to support every child.

Vote Yes on Propositions A, B, and C for the future of San Francisco.

*Jill Wynns
Dan Kelly
Eddie Chin
Carlota Del Portillo
Fred Rodriguez
Former Commissioners, San Francisco Board of Education*

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Todd David, 3. Terence Abad.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

To Prevent More Harm to our Children's Education, Vote Yes on the Recall

This past year the Superintendent took the unprecedented step of conditioning remaining in his job upon the School Board "following the law." The Superintendent's demand required the School Board to follow its own rules and obey the laws they swore to uphold.

The Board's unlawful actions have deprived the community of due process, repeatedly silenced dissent, divided the community, and created a culture of bullying and intimidation.

In the past year, the San Francisco Superior Court has reversed the Board's unlawful and irresponsible decisions to (1) tear down Lowell High School's merit-based admissions policy (2) remove the murals at



Washington High School and (3) rename 44 public schools.

During the pandemic, the Board wasted hundreds of thousands of dollars to tear the community down instead of focusing on improving education. The effort, time, and money required to reverse these decisions and to save Lowell High School, which provides clear pathways to opportunity for all students, could have been spent advancing education for all. Abolishing Lowell academic admissions ignores the educational needs of students at the PreK-Grade 8 levels and at all San Francisco high schools.

Recall Commissioners Collins, Moliga & Lopez and put educational advancement and the needs of all students first and foremost.

*Christine Linnenbach, Attorney Representing Friends of Lowell Foundation, Asian American Legal Foundation and the Lowell Alumni Association**

*For identification purposes only; author is signing as an individual and not on behalf of an organization.

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Todd David, 3. Terence Abad.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

DON'T DESTROY THE MURALS. RECALL THE SCHOOL BOARD.

Commissioners Alison Collins, Faauuga Moliga, and Gabriela Lopez voted to paint over George Washington High School's murals because they depict an unvarnished history of America's founding.

These murals honestly present our first President and his times, highlighting the American Revolution and creation of the Constitution, and Washington's commitment to education. They also show African American enslavement at Mount Vernon and the disastrous consequences of western expansion for Native Americans. The muralist, a colleague of Diego Rivera, was persecuted for his political views.

Poet Alice Walker, whose daughter attended George Washington High, commented: "it is never a good idea to destroy art; it is better to explain it. That is what education helps us to do; the murals depict George Washington in a truer light than most other works and histories."

Dewey Crumpler, creator of the "Multi-Ethnic Heritage" mural at George Washington, warned, "If you whitewash that mural, it will only bleed in history more powerfully than it bleeds right now."

As educators, artists, historians and citizens who oppose censorship, we want these murals, as well as those at Mission High School, Roosevelt Middle School, Aptos Middle School, and Harvey Milk Civil Rights Academy, to be used for their intended purpose – to illustrate history.

President Biden stated "Great nations don't ignore their most painful moments...they embrace them... And in remembering those moments, we begin to heal and grow stronger."

When artworks depict uncomfortable but historically accurate images, they stimulate discussions about our past and energize students.

Don't "cancel" the George Washington High murals. Recall Commissioners Alison Collins, Faauuga Moliga and Gabriela Lopez.

*Matt Gonzalez, Former President Board of Supervisors**

*John Burton, Former Chair California Democratic Party**

Robert Cherny

Rebecca Cherny

Robert Flynn Johnson

*Jeff Brown, Former Public Defender**

Larry Griffin

John Rothman

Paul Arnautoff

Annette Melville

Marie Jose Durquet, Teacher

*William Lee, Retired Chief Administrative Officer**

Dr. James Davis

Dr. Thomas Raffin

Carolyn Lee

David Takashima

Larry Simi

Peter G. Hanson

*For identification purposes only; author is signing as an individual and not on behalf of an organization.

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members Lopez, Collins, Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. David Sacks, 2. Arthur Rock, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition B

Balboa High community supports recall of Collins,



Lopez & Moliga

We are San Franciscans and proud members of the Balboa High Community, a great school that has educated working and middle class students in the Excelsior, Ingleside and Outer Mission for 92 years.

We support the recall of Commissioners Collins, Lopez & Moliga because they have:

- Wasted time and energy with their top-down mandate to change the names of 44 schools while schools were closed. They refused to consult with historians or the Balboa community, and postponed their mandate only after they were sued for violation of the Brown Act.
- Provided no cost analysis for their mandate. The Sacramento Bee estimates name changes cost \$100,000-\$150,000 per site.
- Overspent into a \$116 million deficit by next July, 2022. Until recently, they refused to provide the state a plan to address a \$187 million deficit expected in 2023.
- Lagged far behind San Francisco private schools safely returning students to school during the pandemic.

These Commissioners are focused on their political ideology and not on excellence for our students. Their rhetoric is divisive and hurtful to our community. They have repeatedly ignored the Balboa Community's letters and emails.

In the words of Emily Sanchez Powell, President Emerita of Balboa Alumni Association, "At Balboa our education and our lives are enhanced by deeply felt 'School Spirit' and 'Valued Traditions' that develop strong bonds between all age groups. I believe I speak for most of our Balboa Alums when I support the recall!"

These Commissioners are not up to the challenges facing our families and school. Join us in supporting their Recall!

Marcia Parrott, Educator

Anthony Ramirez, Former Principal

Dawn Isaacs, R.N. N.P.

Jorge Leiva, Parent

Joe Rodriguez, Grandfather of a Freshman

Ella Chiu, Parent Liaison

Xiao Hua Mo, Parent

Laura Hurley, Former Administrator

Joey Elacion, Parent of a Senior

Feng Zhu Chen, Parent

Alicia Calderon Weeks

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members Lopez, Collins and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. David Sacks, 2. Arthur Rock, 3. Garry Tan.

End of Paid Arguments IN FAVOR of Proposition B

Paid Argument AGAINST Proposition B

JOIN SFUSD PARENTS & TEACHERS IN VOTING NO ON THE RECALL OF GABRIELA LOPEZ

Schools are where childhood happens. As Board president, Gabriela López has worked to make our schools a place where San Francisco kids from different places and races learn to understand the present and prepare for the future. And wealthy donors want to recall her for doing just that.

The recall is anti-parent and anti-voter.

If the recall passes, you don't get a vote in who will represent you. One person, the mayor, will appoint the replacements. Parents, not the mayor, should choose who is on the Board of Education because the decisions they make will impact our children.

Stop the recall frenzy.

There are many recall efforts across California and the country. We just withstood the recall of our governor. If this passes, we will likely have to deal with even more recall elections that cost tax-paying parents money and take funds away from our kids' schools.

Board of Education election already scheduled for November 2022.

Recall proponents knew they couldn't win this November when voters turn out in greater numbers. A NO vote means you support the most voters coming to the polls to decide which Commissioners they want to elect.

Gabriela Lopez is a knowledgeable, experienced public school teacher who has put student and family voices at the center of her policies.

VOTE NO ON THE RECALL OF GABRIELA LÓPEZ and NO ON ALL SCHOOL BOARD RECALLS

NoSchoolBoardRecall.org

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: No on Recalls of School Board Commissioners Lopez, Collins and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Samantha Murphy, 2. Martin MacKerel, 3. Darcie Bell.



Paid Argument AGAINST Proposition B

The San Francisco Berniecrats and the San Francisco Latinx Democratic Club unequivocally oppose the Board of Education recalls against President Gabriela Lopez.

The SF Berniecrats and the SF Latinx Democratic Club oppose undemocratic and frivolous recalls that cost the school district and voters money unnecessarily, especially when the proponents of the recall are funded with VC money. Elections matter, and the electoral process has been abused by millionaires paying \$1.2 million to gather 50k signatures, allowing the affluent minority to overrule the will of the voters. There is an election in November, the voters have the right to decide then without the influence of appointed representatives having an unfair advantage. Let the voters decide!

San Francisco Berniecrats
San Francisco Latinx Democratic Club

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: San Francisco Berniecrats.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brandee Marckmann, 2. Brett Wilkins, 3. Brandon Harami.

Paid Argument AGAINST Proposition B

Join the educators of San Francisco in voting NO on the recall of School Board President Gabriela López.

Because we care for our students and love our communities, United Educators of San Francisco stands against the BOE recalls. With everything we are facing in education this year, our students need resources, not recalls. If López is recalled, voters have no say in her replacement. The mayoral appointee could be a proponent of privatization and/or charter schools which do not serve all students like public schools do. An independent AND elected school board serves the interests of students and educators in defending and strengthening public education.

Recall proponents claim a grassroots effort but they are backed by hundreds of thousands of dollars from conservatives and Trump supporters like David Sacks and Arthur Rock. Without the funding from these sources, they would not have been successful in collecting signatures to trigger this recall election.

Join teachers, workers, parents, city politicians, labor organizations, community groups and many others in VOTING NO on the recall of Gabriela López.

United Educators of San Francisco

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: UESF Candidates PAC.

Paid Argument AGAINST Proposition B

Democrats, VOTE NO on the recall

Follow the money. Recalls are a Republican strategy to overturn fair democratic elections, and they are coming for our schools. 200+ school board officials across the nation are being targeted as part of a dangerous movement. Republicans know they cannot win in normal elections, but fewer San Franciscans vote in recalls and that gives them a chance.

Recalls are a waste of money especially when the regular election is just months away! It's simple: if we don't like the actions of our representatives, we vote them out. San Franciscans disagree on a lot of things, but we agree on maintaining an open democratic process.

Focus on Facts

- 100% of schools are opened
- 0% COVID-related SFUSD student and teacher deaths
- 96% vaccinated SFUSD staff.

We do not always agree with the School Board, but we believe in elections not recalls.

VOTE NO RECALL

Winnie Porter

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: No School Board Recall.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Melissa Daar, 2. Brandee Marckmann, 3. Sam Murphy.

**C**

Recall Measure Regarding Faauga Moliga

Shall Faauga Moliga be recalled (removed) from the School Board for the San Francisco Unified School District?

YES☐**NO**☐

Digest by the Ballot Simplification Committee

The Way It Is Now: Faauga Moliga is a member of the Board of Education (School Board) that governs the San Francisco Unified School District (School District). The School District operates the San Francisco public school system through 12th grade.

On November 6, 2018, Faauga Moliga was elected to the School Board to a four-year term ending on January 8, 2023.

On November 8, 2022, the City will hold its regularly scheduled election for School Board members, and the candidates elected at that time would serve for a full four-year term beginning on January 8, 2023.

The Proposal: Proposition C is a recall measure that would remove Faauga Moliga from the School Board 10 days after the Board of Supervisors declares the results of this election. The Mayor would then appoint a replacement to serve on the School Board for the rest of Faauga Moliga's term.

The replacement appointed by the Mayor may run as a candidate for the School Board in the November 2022 election.

A "YES" Vote Means: If you vote "yes," you want to remove Faauga Moliga from the School Board for the San Francisco Unified School District.

A "NO" Vote Means: If you vote "no," you want to keep Faauga Moliga on the School Board for the San Francisco Unified School District.

Controller's Statement on "C"

City Controller Ben Rosenfield has issued the following statement on the fiscal impact of Proposition C:

Should the proposed School Board recall measure be approved by the voters, in my opinion, it would have a minimal impact on the cost of government.

As is always the case in our ballot analysis, this does not include the cost of administering the election, which is unchanged regardless of the outcome of the measure.

How "C" Got on the Ballot

On September 7, 2021, the Department of Elections (Department) received a petition to recall Board of Education member Faauga Moliga. After review, the Department determined that the petition contained a sufficient number of valid signatures to require a special municipal (recall) election be held.

The total number of signatures on the petition was 71,928. The Department reviewed 3,596 randomly selected signatures (5% of the total submitted) which indicated the petition contained a number of valid signatures greater than the minimum 51,325 signatures required for the petition to be deemed successful.

This measure requires 50%+1 affirmative votes to pass.

The above statement is an impartial analysis of this measure. Arguments for and against this measure immediately follow.



Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

This campaign is personal.

We saw the fallout in our own family when schools were closed: Siva's high school honors student failing classes and barely leaving his bed; Autumn's kids happily learning in person elsewhere. It was unfair.

So when emails, calls, and protests went unheard, **we started this recall to give families hope.**

We knew nothing about politics, so we stood up and asked for help. And help came from all over the city.

Parents and teachers joined forces to collect signatures. 80,000 people signed to recall the school board -- the first citywide recall in decades.

Our school board is incompetent, and you should recall them. Renaming instead of reopening. Ignoring a massive budget deficit. Collins's anti-Asian tweets and \$87 million lawsuit against our schools.

But this recall is about more than that. It's about giving our most disadvantaged kids a brighter future.

Siva grew up under a government **more fixated on changing the street signs than filling the potholes -- or having working schools.** Where every family who could afford to (and many who could not) put their kids in private school.

Siva's family could not afford it. But they sent him anyway, even when it meant skipping food for days. That education is why he's here today, instead of breaking down ships in the sweltering sun like so many of his friends.

We are failing San Francisco's most disadvantaged children in the same way: changing school names instead of making sure the kids inside can read. Ignoring the learning loss that will steal their dreams.

We're standing up for them, fighting for every kid to get a great education and build a successful life.

We need you. Will you help us?

Vote YES to recall the school board.

www.recallsfschoolboard.org

Autumn Looijen & Siva Raj
Recall Campaign Co-leads

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members López, Collins & Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Arthur Rock, 2. David Sacks, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

Vote **YES** on the non-partisan, parent-led recall of Faauuga Moliga! Due to his negligent "leadership," SFUSD is facing a \$125 million budget shortfall, was the only major metropolitan district in America to not return middle and high school students to classrooms last year, and has one of the worst racial achievement gaps in California. Moliga's response to these challenges has been to spend hundreds of thousands of dollars renaming schools, attack parents, embroil the district in multiple lawsuits, and "close" the achievement gap by lowering standards rather than improving instruction. Enough is enough. Recall Moliga to put students first.

San Francisco Republican Party
John Dennis, Chairman

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: San Francisco Republican Party County Central Committee (State Account).

Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

I support the recall of all three San Francisco School Board members because they have failed at their jobs and failed our students.

Events of the last year and a half of this global pandemic have put our public school system in an incredibly challenging position, and right now we are at a crossroads.

Our kids must come first. But our School Board's priorities have often been severely misplaced, undermining the education and mental health of our students.

This grassroots recall effort is led by parents whose kids have fallen far behind in their education, are breaking down from the mental health challenges of a pandemic, exacerbated by chaos in our public school system. These three school board members didn't listen to their voices, prioritize their kids in the classroom or try to solve the immense problems facing the District.

It's essential that we have leadership that will tackle the challenges of hiring a new Superintendent who will lead the District through one of the most pivotal times in its history, help move the District out of its current dire fiscal situation and back onto solid financial footing, and focus on helping our students succeed after spending more than a year out of the classroom.



It's time for new school board members who put kids first.

Mayor London Breed

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez, and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Terence Abad, 3. Ann Hsu.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

I support the recall of all three Board of Education Members, Collins, Lopez and Moliga, because they have failed in their responsibilities as members of the Board and have failed our students and families.

These three Board of Education members have all too often focused on politics instead of students.

While they should have been singularly focused on safely reopening our schools, they voted against hiring a consultant to help with that process - which the Superintendent described as a "body blow" to reopening efforts - and spent time discussing renaming our schools rather than re-opening them.

They've allowed the school district's fiscal standing to deteriorate so severely that the state Superintendent of Public Instruction intervened to stop the school district from becoming financially insolvent. The district needs strong and responsible leadership to right the ship.

Families are pulling their children from our schools, and enrollment is at its lowest level in decades. We need leadership that prioritizes and uplifts all of our students and that is fully focused on their well-being over personal political priorities.

Senator Scott Wiener

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez, and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Terence Abad, 3. Ann Hsu.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

Restore Credibility to Our City

As community members of Abraham Lincoln High School we support the Recall of School Board Commissioners Collins, Moliga and Lopez.

Abraham Lincoln High School made national news when the School Board voted to take our School name away but the members of the community had no input.

The School Board is not listening to us or putting student needs and education first.

By their inaction, they have proven incapable of fixing the budget problems.

Their continued presence makes it harder to attract the best superintendent to San Francisco. Therefore, they should be recalled on February 15, 2022.

*Jonathan Woo
Anna M. Kauffman
John Burton
Robert Bjorkquist
Lorri Ungaretti
William Jones
Deanna Jones
Rex E. Ridgeway
John Azzaro*

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members Lopez, Collins and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. David Sacks, 2. Arthur Rock, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

The Case for Recalling the San Francisco School Board

Well-run public schools are essential for a city to function and thrive. San Francisco's future depends on being able to retain families, but too many are moving away because of our mismanaged public schools. That's why every resident should care about the school board.

There are troubling trends on this school board's watch that keep San Francisco from having high quality public schools:

San Francisco ranks among the worst school districts in California when it comes to the achievement gap facing Black and Latino students.

A quarter of our kids attend private school, compared to only nine percent in California. We have to attract families back to public schools — especially the working parents stretching themselves to pay for private tuition.

Many families leave San Francisco for better schools when kids reach a certain age, which contribute to San



Francisco having the lowest percentage of children among major U.S. cities.

We can't fix our public schools without first fixing an incompetent school board, which has ignored a deficit crisis and drop in enrollment that could lead to a state takeover.

That's why we must recall the school board commissioners who failed their core duty to safely reopen schools for more than a year after the COVID pandemic started. Their inaction subjected students to harmful learning loss and mental health stress for many months longer than necessary.

Alison Collins, Gabriela Lopez, and Faauga Moliga were the only commissioners eligible for recall when the effort started. Otherwise, all seven commissioners would have been on the recall list for participating in disastrous decisions that hurt the public schools San Francisco's families depend on.

Read the point-by-point case for recall:
engardio.com/blog/school-board-recall-case

Joel Engardio

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Recall School Board Members Lopez, Collins & Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. David Sacks, 2. Arthur Rock, 3. Garry Tan.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

APTOS MIDDLE SCHOOL COMMUNITY MEMBERS SUPPORT THE RECALL

As current or past parents, teachers, and graduates of Aptos Middle School, we support the School Board recall of Commissioners Collins, Moliga & Lopez.

Our community suffered greatly during COVID, a situation made worse by the School Board not listening to us or putting student needs and education first.

By their inaction, they have proven incapable of fixing the budget problems. Their continued presence makes it harder to attract the best superintendent to San Francisco.

Therefore, they should be recalled on February 15.

*Roy Abendroth
Russell Addiego
William Black
Roberta Bleiweiss
Neil Breitbarth
Kevin Fong*

*Laura Hurley
Damara Reilly
Stephen Roditti
Phillip Shinn
Eric SooHoo
Nicky Trasvina
Wesley Wong
Susan Yip*

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez & Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Todd David, 3. Terence Abad.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

We, members of the George Washington High School community, believe a school board's top priority should be to ensure the best education for students.

In San Francisco our School Board is doing the opposite. Commissioners Allison Collins, Faauga Moliga, and Gabriela Lopez, have spent time and taxpayer money:

Voting to paint over an internationally recognized and historically accurate mural depicting the life and times of George Washington; a process the San Francisco Superior Court ruled violated state law.

Undertaking a widely ridiculed proposal to change the names of 44 schools; this too was struck down by the court.

Refusing to create an orderly plan to re-open the schools, disregarding science and medical advice, a policy which increased the already wide reading and math achievement gaps.

Ignoring an LGBTQ father who volunteered for the Parent Advisory Council which lacked men and LGBTQ representation.

Transferring voter-authorized capital improvement money from a project to clean up a rat-infested elementary school, and instead spending more than \$1million on lawyers to defend their attempt to paint over the Washington High murals.

Running up a \$125 million budget deficit.

For a clean start, Commissioners Collins, Moliga and Lopez must be recalled.

Matt Gonzalez, Former President Board of Supervisors
John Burton, Former Chair California Democratic Party*
Larry Griffin*

John Rothmann
 Emil De Guzman
 Lily Ho
 Elizabeth Shypertt
 Janet Broude
 Dena Gardi
 Bryan McDonald
 Terry Redmond
 Steve Kovacs, Professor
 Ron Blatman
 Dan Yee
 Sherrie Rosenberg
 Coleman Rosenberg
 Sidney Keith
 Paulina Fayer
 Judith Gorski
 Stephen J. Gorski
 Charles Perkins
 Tony Villa
 Linda Chapman
 Ina Levin Gyemant, Judge, (Ret.)*

*For identification purposes only; author is signing as an individual and not on behalf of an organization.

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez & Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Todd David, 3. Terence Abad.

Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

DON'T DESTROY THE MURALS. RECALL THE SCHOOL BOARD.

Commissioners Alison Collins, Faauga Moliga, and Gabriela Lopez voted to paint over George Washington High School's murals because they depict an unvarnished history of America's founding.

These murals honestly present our first President and his times, highlighting the American Revolution and creation of the Constitution, and Washington's commitment to education. They also show African American enslavement at Mount Vernon and the disastrous consequences of western expansion for Native Americans. The muralist, a colleague of Diego Rivera, was persecuted for his political views.

Poet Alice Walker, whose daughter attended George Washington High, commented: "it is never a good idea to destroy art; it is better to explain it. That is what education helps us to do; the murals depict George Washington in a truer light than most other works and histories."

Dewey Crumpler, creator of the "Multi-Ethnic Heritage" mural at George Washington, warned, "If you whitewash that mural, it will only bleed in history more powerfully than it bleeds right now."

As educators, artists, historians and citizens who oppose censorship, we want these murals, as well as those at Mission High School, Roosevelt Middle School, Aptos Middle School, and Harvey Milk Civil Rights Academy, to be used for their intended purpose – to illustrate history.

President Biden stated "Great nations don't ignore their most painful moments...they embrace them... And in remembering those moments, we begin to heal and grow stronger."

When artworks depict uncomfortable but historically accurate images, they stimulate discussions about our past and energize students.

Don't "cancel" the George Washington High murals. Recall Commissioners Alison Collins, Faauga Moliga and Gabriela Lopez.

Matt Gonzalez, Former President Board of Supervisors*
 John Burton, Former Chair California Democratic Party*
 Robert Cherny
 Rebecca Cherny
 Robert Flynn Johnson
 Jeff Brown, Former Public Defender*
 Larry Griffin
 John Rothman
 Paul Arnautoff
 Annette Melville
 Marie Jose Durquet, Teacher
 William Lee, Retired Chief Administrative Officer*
 Dr. James Davis
 Dr. Thomas Raffin
 Carolyn Lee
 David Takashima
 Larry Simi
 Peter G. Hanson

*For identification purposes only; author is signing as an individual and not on behalf of an organization.

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Concerned Parents Supporting the Recall of Collins, Lopez & Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brian Singerman, 2. Todd David, 3. Terence Abad.



Paid Argument IN FAVOR of Proposition C

As a parent of two graduates from SFUSD and as the co-founder of a city-wide advocacy group that initiated both the public school enrollment fair and the arts education resource fair, I have spent the past thirty years supporting all efforts to improve and promote public schools in San Francisco. Never in all my years have I encountered a group of individuals so clearly unprepared, incompetent, and untrustworthy as Collins, Moliga and Lopez. They destroyed the nearly 40 year old Youth Arts Festival and wasted time and resources through their ill-fated initiatives such as the school renaming process. They made policy changes such as Lowell admissions in violation of their own governance laws and abused district funds and resources on frivolous lawsuits.

How can we trust this current board to select a new superintendent, revise the student assignment process, focus on our students and teachers and build back confidence in our public schools? I am a Democrat in favor of recalling Collins, Moliga and Lopez. Please note that 22 current and former elected SF officials including all but one Supervisor called on Collins to resign.

Sandra Halladey, Public School Advocate

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: Sandra Halladey.

End of Paid Arguments IN FAVOR of Proposition C

Paid Argument AGAINST Proposition C

JOIN SFUSD PARENTS & TEACHERS IN VOTING NO ON THE RECALL OF FAAUUGA MOLIGA

Faauga Moliga and the San Francisco Board of Education have worked to protect schools from cuts and ensure our most vulnerable students get the services they need, even throughout the pandemic.

Our schools and students need resources NOT recalls.

There are many billionaire-funded recall efforts across California and the country. We just withstood the recall of our governor. If this passes, we will likely deal with even **more recall elections** that will cost tax-payers more money and take funds away from our kids' schools.

Voting NO Recall means you support our public schools.

We must unite to stop these recalls that only hurt our public schools. We must unite to continue the efforts of this Board of Education to get the resources our

schools need and to provide a quality education for every child, not just the children of a wealthy few.

VOTE NO ON THE RECALL OF FAAUUGA MOLIGA and NO ON ALL SCHOOL BOARD RECALLS

NoSchoolBoardRecall.org

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: No on Recalls of School Board Commissioners Lopez, Collins and Moliga.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Samantha Murphy, 2. Martin MacKerel, 3. Darcie Bell.

Paid Argument AGAINST Proposition C

The San Francisco Berniecrats and the San Francisco Latinx Democratic Club unequivocally oppose the Board of Education recalls against Vice President Faauga Moliga.

The SF Berniecrats and the SF Latinx Democratic Club oppose undemocratic and frivolous recalls that cost the school district and voters money unnecessarily, especially when the proponents of the recall are funded with VC money. Elections matter, and the electoral process has been abused by millionaires paying \$1.2 million to gather 50k signatures, allowing the affluent minority to overrule the will of the voters. There is an election in November, the voters have the right to decide then without the influence of appointed representatives having an unfair advantage. Let the voters decide!

San Francisco Berniecrats

San Francisco Latinx Democratic Club

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: San Francisco Berniecrats.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Brandee Marckmann, 2. Brett Wilkins, 3. Brandon Harami.

Paid Argument AGAINST Proposition C

Join the educators of San Francisco in voting NO on the recall of School Board Vice-President Faauga Moliga.

Because we care for our students and love our communities, UESF stands against the BOE recalls. With everything we are facing in education this year, our students need resources, not recalls. If Moliga is recalled, voters have no say in her replacement. The mayoral appointee could be a proponent of privatization and/or charter schools which do not serve all students like public schools do. An independent AND



elected school board serves the interests of students and educators in defending and strengthening public education.

Recall proponents claim a grassroots effort but they are backed by hundreds of thousands of dollars from conservatives and Trump supporters like David Sacks and Arthur Rock. Without the funding from these sources, they would not have been successful in collecting signatures to trigger this recall election.

Join teachers, workers, parents, city politicians, labor organizations, community groups and many others in VOTING NO on the recall of Faauuga Moliga.

United Educators of San Francisco

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: UESF Candidates PAC.

Paid Argument AGAINST Proposition C

Democrats, VOTE NO on the recall

Follow the money. Recalls are a Republican strategy to overturn fair democratic elections, and they are coming for our schools. 200+ school board officials across the nation are being targeted as part of a dangerous movement. Republicans know they cannot win in normal elections, but fewer San Franciscans vote in recalls and that gives them a chance.

Recalls are a waste of money especially when the regular election is just months away! It's simple: if we don't like the actions of our representatives, we vote them out. San Franciscans disagree on a lot of things, but we agree on maintaining an open democratic process.

Focus on Facts

- 100% of schools are opened
- 0% COVID-related SFUSD student and teacher deaths
- 96% vaccinated SFUSD staff.

We do not always agree with the School Board, but we believe in elections not recalls.

VOTE NO RECALL

Winnie Porter

The true source(s) of funds for the printing fee of this argument: No School Board Recall.

The three largest contributors to the true source recipient committee: 1. Melissa Daar, 2. Brandee Marckmann, 3. Sam Murphy.



CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO DEPARTMENT OF ELECTIONS

John Arntz, Director

親愛的三藩市選民：

於2022年2月15日的選舉，所有在2022年1月31日或之前登記投票的三藩市選民均會通過郵寄方式收到一張選票卡。在1月31日選民登記截止日期之後直到選舉日，民眾仍可登記投票，但必須親自前往市政廳投票中心或投票站辦理登記。

您將會用一張選票卡投票，該選票列出了三項是否應該罷免（撤除）三藩市聯合校區教育委員會（教委會）成員公職的提案。本地的罷免選舉就是否罷免官員向選民提出「贊成」或「反對」的題問。如果投「贊成」票的人佔多數，那麼該位本地官員便會被罷免，同時市長將委任代替者填補新近懸空的公職。

投票後，您可向選務處申請一份「資格證明書」，說明根據三藩市市憲章，您有資格就教育委員會罷免選舉項目投票。非公民選民沒有資格就任何其他本地、州或聯邦的選舉項目或提案投票。

僅可投選教育委員會選舉項目的選民

非公民有資格在教育委員會選舉中投票是建基於三藩市選民在2016年11月選舉中通過的「提案N」為依據。提案N規定，如要登記參加教育委員會選舉投票，該位非公民必須居住在三藩市，同時是一名同樣居於三藩市並於選舉日當天尚未年滿19歲孩子的父母、法定監護人或照顧者（根據《加州家庭法》第6550條的定義）。任何人因重罪在監獄服刑或目前被法院裁定為精神上無行為能力者，皆不符合資格登記及投票。此外，市議會和市長在2021年11月批准一項法令，永久延續非公民在未來所有教委會選舉的投票資格。

登記的有效期

非公民的選民登記只於單次選舉中有效。這意味著，如果您打算參加2022年11月8日舉行的教育委員會選舉投票，您需要為該選舉提交一份新的登記投票表。

交回您的郵寄選票

如果您將您的選票信封放進美國郵政署的藍色郵筒或郵箱投寄，請務必檢查美國郵政署的收件日期與時間，因為選務處只會計算信封郵戳日期是2月15日選舉日當天或之前的選票。您可以在美國郵政署網站 usps.com/locator 搜尋您附近的美國郵政署郵筒地點和收件時間。

從1月18日開始到選舉日晚上8時，選務處將於三藩市各地鄰里社區提供34個官方選票投遞箱。任何選民皆可選擇使用官方選票投遞箱交回已填妥的選票。您可以在這本《選民資料手冊》以及本處網站 sfelections.org/ballotdropoff 中找到選票投遞箱的地點。

在選舉日，您也可以把您已填妥的選票交回本市314個鄰里投票站當中的任何一個地點。投票站的開放時間為上午7時至晚上8時。

追蹤您的郵寄選票狀況

選民可通過非公民資訊門戶網站 sfelections.org/portal/NCV 追蹤其選票，從組裝、送遞、處理以至點票的各個步驟的狀況，或致電(415) 554-4367聯絡選務處查詢。

無障礙郵寄投票系統

從1月17日開始，任何非公民選民均可通過 sfelections.org/ncvaccess 使用選務處的無障礙郵寄投票系統，用自己的輔助器材來取用和標記選票。在標記無障礙郵寄選票後，選民必須印出選票，放進信封內，然後將選票信封交回選務處。

親身投票

在1月18日，選務處將開放位於市政廳內的投票中心，供所有選民使用。

投票中心的開放時間如下：星期一至星期五，上午8時至下午5時，選舉日之前的兩個週末（2月5日至6日以及2月12日至13日）上午10時至下午4時，2月15日（選舉日），上午7時至晚上8時。投票中心為本市所有居民服務，他們可以親身到場投票，遞交已填妥的選票，使用無障礙投票設備，或是在1月31日選民登記截止日期之後前往此處登記並進行臨時投票。

在選舉日，本市各投票站將於上午7時至晚上8時開放，為選民提供親身投票和遞交郵寄選票的服務。

選務處網站

選務處的網站是獲取選舉相關資訊的絕佳來源，網址為 sfelections.org/NCV。如果您對選舉程序或投票有任何問題，請聯絡選務處，電話 (415) 554-4367，電郵 sfvote@sfgov.org，或到訪市政廳48室選務處辦公室。

謹此

John Arntz
三藩市選務處處長
2021年12月10日

2022年2月15日教育委員會罷免選舉快速指南



選舉須知

- 本處會將選票郵寄給所有登記選民。這表示任何登記選民皆可以用郵寄選票來投票，不需要在選舉日到投票站投票。
- 任何登記選民皆可以通過無障礙郵寄投票系統 sflections.org/ncvaccess 取用其選票。
- 市政廳投票中心以及超過300個投票站可供選民親身投票。

欲知投票方法的詳情，請參考本手冊的第48頁。

重要日期

- | | |
|-----------------------|--|
| 1月17日 | ● 選票陸續送達選民的郵箱。
無障礙郵寄投票系統開放予所有三藩市本地選民使用。 |
| 1月18日 | ● 市政廳投票中心開放予選民親身投票和投遞選票。
設於三藩市各鄰里社區的34個官方選票投遞箱亦開放使用。 |
| 1月31日 | ● 選民登記截止日期，在限期前登記的選民會收到郵寄選票。
在1月31日之後，任何符合資格投票者仍然可以親身到市政廳投票中心或到投票站辦理有條件登記及進行臨時投票。 |
| 2月5日至6日及
2月12日至13日 | ● 市政廳投票中心於選舉日之前的兩個週末開放。
週末的開放時間為上午10時至下午4時。 |
| 選舉日
星期二，2月15日 | ★ 所有投票站的開放時間為上午7時至晚上8時，提供郵寄選票投遞及親身投票服務。
以郵寄方式遞交的選票，寄件的郵戳日期必須為2月15日或之前。親身遞交的選票，必須於選舉日，2月15日，晚上8時前送抵市政廳投票中心、官方選票投遞箱或投票站，選票才可計算。 |



2月15日擔任投票站工作人員！

有機會服務社會並最多可獲得\$240的津貼。投票站工作人員的職責包括：在上午7時前設置投票站並準時開放給選民投票、使用選民名冊為選民登記並發放選票、關閉投票站並移交保管的投票材料。欲申請加入投票站工作人員的團隊，請到 sflections.org/pwa 報名或致電(415) 554-4395 查詢。



三藩市教育委員會（教委會）選舉的非公民選民登記及投票

三藩市的任何非公民居民如符合投票的法定年齡、沒有因被定為重罪而在監獄服刑，並且是一名同樣現居於三藩市，在選舉日當天未滿19歲孩子的家長、法定監護人或照顧者；可以登記並於三藩市教育委員會選舉（包括教育委員會罷免選舉）參與投票。

非公民登記人必須注意其登記僅限於一次選舉中有效。這意味著，如果一位非公民選民希望在2022年2月15日的教育委員會罷免選舉及2022年11月8日教育委員會選舉中投票，他們將需要為每次選舉遞交一份新的登記表格。

非公民選民僅可就本地教育委員會的選舉項目投票，不得參與任何其他的聯邦、州或地方選舉項目的投票。

如選民提出要求，選務處可以提供一份「資格證明書」，解釋您符合資格以非公民身份參與本地的教育委員會選舉的投票。此證明書旨在確認根據三藩市市憲章賦予非公民的投票權。

有關非公民選民登記及投票的詳情，請瀏覽 sfelections.org/NCV 或致電(415) 554-4367查詢。

非公民選民的投票權利

作為一位登記的非公民選民，您享有以下權利：

1. 如果您符合資格，您可以於2022年2月15日舉行的三藩市教育委員會罷免選舉中投票
2. 即使您的姓名沒有列入您的投票站的選民名冊內，您可以使用臨時選票投票
3. 如果您在晚上 8 時投票站關門時仍然在排隊，您有權投票
4. 有權在沒有人打擾您的情況下進行保密投票
5. 如果您在標記選票時出錯，有權獲得一張新選票
6. 有權向任何人尋求協助，但是您的僱主或工會代表除外
7. 有權把您的郵寄選票交到任何投票站
8. 有權在登記和投票時獲得以您首選語言提供的協助
9. 有權向選舉官員提問，並觀察選舉過程
10. 向選務處舉報任何非法或欺詐舞弊的選舉活動，致電（415）554-4367

非美國公民須知

您向選務處提供的任何資料，包括您的姓名與地址，可能會被移民及海關執法局（Immigration and Customs Enforcement，簡稱 ICE）以及其他機構、組織和個人取得。此外，如果您申請歸化入籍，您將會被詢問是否曾經在美國的聯邦、州或地方選舉中登記或投票。在您向選務處提供任何個人資料，以及登記參加三藩市教育委員會選舉的投票之前，不妨向移民律師、移民權利的維權組織、或其他熟悉此事務人士諮詢意見。您可以在 sfelections.org 找到專門保護移民權利的非營利組織名單。

《選民資料手冊》的用途

三藩市選務處編製這份手冊旨在為選民提供有關在2022年2月15日教育委員會罷免選舉中投票的無黨派資訊。本手冊附有一份選票樣本，在您標記正式選票前可以先行利用該樣本來練習填劃您的選擇。您也可以通過本處的非公民選民資訊門戶網站 sfelections.org/portal/NCV 閱讀網上版的手冊。

選票簡釋委員會

在每次選舉之前，三藩市的選票簡釋委員會都會在公開會議上，為每項地方選票提案準備客觀、文字淺白簡明的摘要。

選票簡釋委員會的成員均為義工，他們來自不同的專業背景，包括新聞、教育和文字工作。委員會現任成員如下：

Betty Packard，主席
由全國電視藝術和科學學院提名

Ann Merrill
由婦女選民協會提名

Scott Patterson
由全國電視藝術及科學學院提名

Michele Anderson
由太平洋媒體從業人員工會提名

Andrew Shen，依據職權*
副市府律師

*根據法例，市府律師或其代表，參與選票簡釋委員會的工作，有權在會議中發言，但不可以投票。

現正進行！協助重劃三藩市的市議會分區界線！

誠邀公眾人士向三藩市選區重劃工作組提供意見並提交地圖的提案。該工作組目前正在考慮本市的市議會分區的新邊界。

公眾人士可到 redrawmysf.publicredistricting.com 使用選區重劃工具去繪製自己的地圖，並提交予選區重劃工作組審議。

請瀏覽 sfelections.org/rdtf，了解更多關於選區重劃過程的資訊，為地圖的提案提供意見，查看工作組的會議時間表，或觀看他們過去的會議視頻。

2021年底，在美國人口普查局發布2020年人口普查數據後，三藩市市長、市議會和選舉委員會成立了一個由九名成員組成的選區重劃工作組，以重新平衡本市每個市議會選區的居民人數，並重新劃定市議會的分區界線。工作組必須於2022年4月15日之前完成這項工作。



本次選舉表決的教育委員會罷免選舉提案

罷免提案

教育委員會是管理三藩市聯合校區（幼稚園到十二年級）的七人組織。此委員會各成員的完整任期為四年，每年津貼金為\$6,000。

由於在2021年10月，三份罷免請願書經審核確認，因此本次選舉的選票上有三位教育委員會成員的罷免提案。（根據本地法律，本地的罷免競選項目一律視作「提案」處理。）對於任何一個罷免提案，如果選擇「贊成」的選民多於選擇「反對」的選民，市長將委任代替者填補被罷免的教育委員會成員的四年任期內的剩餘時間。無論這次選舉的結果如何，教育委員會相同席位（第1、2及3席）的競選將於2022年11月的選票上再次出現。

罷免原因聲明與回覆

這三位本地教育委員會成員的罷免請願書均包括提議者的提議罷免原因聲明。根據《加州選舉法》第11325條的規定，這些聲明已刊登於本手冊的第55至59頁，同時並載錄了被尋求罷免的教育委員會成員及時提交的任何答覆和聲明。

地方選票提案的其他資料

根據本地法律，本手冊包含各項提案的所有以下資料，包括：1) 用以識別各項提案的字母編號和標題；2) 市府律師就各項提案撰寫的陳述或提問；3) 選票簡釋委員會就各項提案編纂的摘要；4) 市主計官就各項提案提供的財政影響分析；5) 有關提案為何符合資格列入選票的解釋。

在《選民資料手冊》的英文資料中，刊登了支持或反對每項提案的付費論據。如需要查閱中文翻譯的付費論據，請瀏覽 voterguide.sfelections.org，各公共圖書館亦備有印刷本可供取用。如您需要以郵寄方式索取一份中文翻譯的付費論據印刷本，請致電 (415) 554-4367 或電郵 sfvote@sfgov.org 聯絡選務處，本處會免費寄一份給您。所有論據皆純屬其作者的個人意見。這些論據和反駁論據皆以來稿英文原文刊印，即使有任何排字、拼寫或語法錯誤也未作改動。中文譯文儘可能和英文原文保持一致。

選舉委員會

選舉委員會負責三藩市市縣所有公共、聯邦、州、地區和市政選舉的政策制定和監督。委員會負責制定選務處的一般政策，並根據市憲章內有關預算和財政的規定，對選務處進行適當管理。委員會現任成員如下：

Lucy Bernholz，主席
由財政官任命

Charles Jung，副主席
由市長任命

Becca Chappell
由公共辯護律師任命

空缺
由市府律師任命

Christopher Jerdonek
由市議會任命

Viva Mogi
由地方檢察官任命

空缺
由教育委員會任命



標記您的選票

請按照以下步驟標記您的正式選票：

1. 在您標記任何選舉項目之前，請閱讀印於選票卡上的投票須知。
2. 為確保您的所有選擇均可讀取並計票，請用深色的筆或鉛筆來標記您的選票。
3. 切勿在選票上的任何位置書寫個人資料，例如：您的姓名和姓名簡寫。
4. 填塗在您的選擇右邊的橢圓圈。
5. 如您不想為某個提案投票，請將選擇留為空白。您對其他提案的投票仍會計算在內。

請注意：如您標記您的郵寄選票時發生錯誤，您可以或致電 (415) 554-4367 聯絡選務處，要求補發一份新的選票以作替換。如您親身到場投票，請詢問投票站工作人員或投票中心職員。

多種語言的選民服務：中文協助

遵照州和聯邦語言便利法，除英文以外，選務處還提供中文、西班牙文和菲律賓文的選票和其他資料及協助。選務處繼續將多種語言計劃作為優先事務，並改進面向所有選民的服務，包括英語能力有限者。欲知詳情，請瀏覽 sfelections.org 或致電 (415) 554-4367。

免費英文班

任何人如欲學習英文為第二語言，可致電
下列任何分校查詢有關免費英文班的詳情：

三藩市市立大學：
City College of San Francisco
ccsf.edu/esl

市政中心分校
Civic Center Campus
1170 Market Street..... (415) 561-1875

華埠 / 北岸區分校
Chinatown/North Beach Campus
808 Kearny Street.....(415) 395-8600 或 (415) 395-8621

商業區分校
Downtown Campus
88 4th Street..... (415) 267-6500 或 (415) 267-6543

艾文斯分校
Evans Campus
1400 Evans Avenue (415) 550-4440

約翰·亞當斯分校
John Adams Campus
1860 Hayes Street.....(415) 561-1835 或 (415) 561-1836

米慎區分校
Mission Campus
1125 Valencia Street.....(415) 920-6000 或 (415) 920-6067

海洋區分校
Ocean Campus
50 Frida Kahlo Way.....(415) 239-3427 或 (415) 239-3003

東南區分校
Southeast Campus
1800 Oakdale Avenue (415) 550-4344



投票方法的選擇

作為三藩市選民，您可以選擇在2月15日的選舉通過**郵寄**或**親身**到市政廳投票中心或投票站投票。

郵寄投票

大約在1月17日，選務處會開始向三藩市本地所有的登記選民寄送郵寄選票包，每一個選票包內均附有一份正式選票、一張投票須知、一枚「我已投票！」貼紙，和一個郵資已付的回郵信封。在1月17日當天，選務處亦會開放其無障礙郵寄投票系統，網址為 sfelections.org/ncvaccess。此系統提供可兼容個人輔助裝置的屏幕可讀選票。任何選民均可以選擇通過無障礙郵寄投票系統取得其選票。

無論您使用紙張選票或是無障礙郵寄投票系統選票，您需要完成以下三個步驟：

	紙張的郵寄選票	無障礙郵寄投票系統的選票
1：標記您的選票	在標記您的選擇之前，細閱選票上印有的投票須知。	登入 sfelections.org/ncvaccess 取用您的選票，並且在標記您的選擇之前，細閱網頁刊載的投票須知。
2：準備您的回郵信封	取回您的選票頂部的收據，並把選票放入回郵信封。填妥回郵信封背面「選民部份」所要求的各項資料並提供您的親筆簽名，然後把信封密封。	列印您的選票，並把選票放入回郵信封。填妥回郵信封背面「選民部份」所要求的各項資料並提供您的親筆簽名，然後把信封密封。
3：交回您的選票	為了確保您的選票獲接納計票，郵寄交回的選票，回郵信封必須於選舉日，2月15日當天或之前蓋上郵戳寄出。<u>（如通過美國郵政署投寄您的郵寄選票，不需要另付郵資。）</u> 如您在選舉日當天才投寄您的選票，請查明收件時間——如已經過了當天的最後收件時間，您選票便會逾期才蓋上郵戳，在此情況下，選票便會作廢不能計算。 為了確保您的選票獲接納計票，直接交回選務處的選票必須於選舉日，2月15日晚上8時前投遞。從1月18日開始至2月15日，您可以把您的選票交到任何一個官方選票投遞箱或市政廳投票中心。在選舉日，2月15日，晚上8時前，您可以把您的選票交到任何一個官方選票投遞箱、市政廳投票中心或本市任何一個投票站。 新安排！三十四（34）個官方選票投遞箱地點遍佈三藩市各鄰里社區，從1月18日起每天24小時開放，直至2月15日選舉日晚上8時為止。這些選票投遞箱為選民遞交郵寄選票提供一個安全、方便無障礙及免接觸的方法。每個選票投遞箱都印有美國國旗和三藩市市縣的官方徽章，並清楚顯示「官方選票投遞箱」以茲識別。選票投遞箱的地點名單和地圖刊於第50頁和第51頁。欲知有關選票投遞箱的詳情，請前往 sfelections.org/ballotdropoff 或致電 (415) 554-4367查詢。	



提早在市政廳投票中心投票

市政廳投票中心將為所有三藩市民眾提供登記投票、親身投票、使用無障礙投票器材、接受個人協助，或遞交他們的郵寄選票等服務。開放時間如下：

- 星期一至星期五，從1月18日起至2月14日，上午8時至下午5時
- 選舉日之前的兩個週末（2月5至6日和2月12至13日），上午10時至下午4時
- 選舉日，2月15日（星期二），上午7時至晚上8時

在選舉日到您的指定投票站投票

在選舉日，2月15日，三藩市有314個投票站將於上午7時至晚上8時開放，為選民提供到場投票及投遞選票的服務。

欲知您的指定投票站地點以及該場地的無障礙資訊，請查看本手冊的封底頁。如果您被安排的指定投票站地點在本手冊印製後有改變，本處將試圖通過郵寄明信片和在您的舊投票站位置張貼告示來通知您。在選舉日前往投票之前，您可以使用 sfelections.org/MyVotingLocation 確認您的投票站地址。

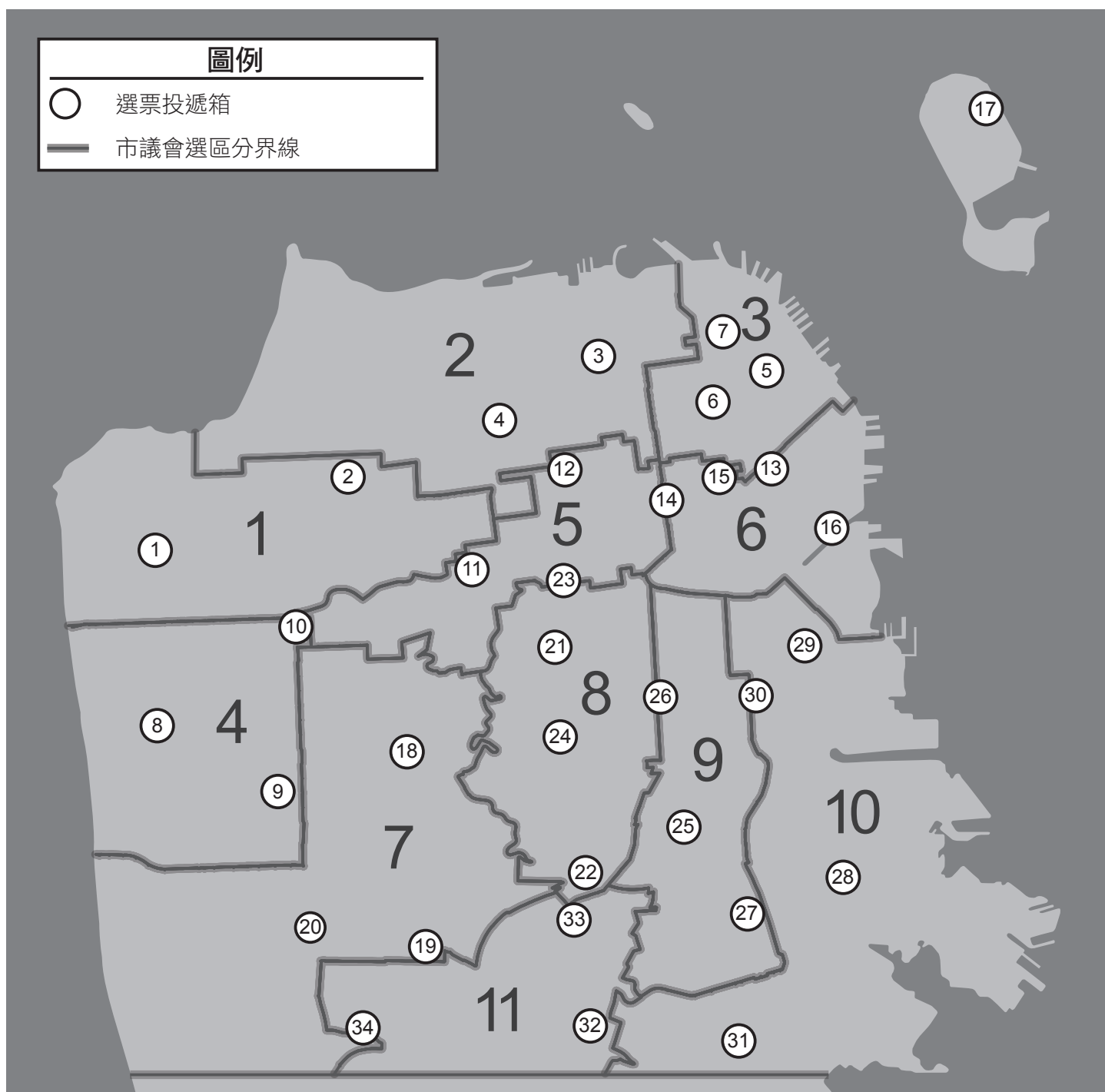
三藩市的官方選票投遞箱地點和地圖

任何選民都可以選擇使用三藩市的官方投遞箱來投遞他們的選票，或在獲得授權的情況下替另一位加州選民遞交選票。

每個選票投遞箱都位於戶外、放置於無障礙的路徑上，並設有一個簡單的選票投信口，其位置距離地面約42英寸，以便為使用輪椅或其他助行工具的選民提供最大程度的方便。每個投遞箱上的所有告示都是採用高對比度和大字體，加上防反光處理，以便所有選民都能清晰地看見，同時還有盲文壓印的說明，以指導選民確定選票投信口的位置。所有指示將以英文、中文、西班牙文、菲律賓文、緬甸文、日文、韓文、泰文和越南文印刷。



三藩市的官方選票投遞箱





市議會選區	選票投遞箱	位置	地址
1	1	Cabrillo Playground	853 38th Ave
1	2	Richmond/Senator Milton Marks Branch Library	351 9th Ave
2	3	Golden Gate Valley Branch Library	1801 Green St
2	4	Presidio Branch Library	3150 Sacramento St
3	5	City College of San Francisco - Chinatown Center	808 Kearny St
3	6	Huntington Park	California St and Taylor St
3	7	North Beach Branch Library	850 Columbus Ave
4	8	Ortega Branch Library	3223 Ortega St
4	9	Parkside Branch Library	1200 Taraval St
4	10	Sunset Branch Library	1305 18th Ave
5	11	Park Branch Library	1833 Page St
5	12	Western Addition Branch Library	1550 Scott St
6	13	City College of San Francisco - Downtown Center	88 4th St
6	14	City Hall	1 Dr Carlton B Goodlett Pl
6	15	Father Alfred E. Boeddeker Park	246 Eddy St
6	16	Mission Bay Branch Library	960 4th St
6	17	Ship Shape Community Center	850 Avenue I
7	18	Forest Hill Station (Muni Metro)	380 Laguna Honda Blvd
7	19	Ingleside Branch Library	1298 Ocean Ave
7	20	Merced Branch Library	155 Winston Dr
8	21	Eureka Valley Recreation Center	100 Collingwood St
8	22	Glen Park Branch Library	2825 Diamond St
8	23	Harvey Milk Recreation Center	50 Scott St
8	24	Noe Valley/Sally Brunn Branch Library	451 Jersey St
9	25	Bernal Heights Branch Library	500 Cortland Ave
9	26	City College of San Francisco - Mission Center	1125 Valencia St
9	27	Portola Branch Library	380 Bacon St
10	28	Bayview/Linda Brooks-Burton Branch Library	5075 3rd St
10	29	Potrero Branch Library	1616 20th St
10	30	Zuckerberg San Francisco General Hospital and Trauma Center	1001 Potrero Ave
10	31	Visitacion Valley Branch Library	201 Leland Ave
11	32	Crocker Amazon Playground	799 Moscow St
11	33	Excelsior Branch Library	4400 Mission St
11	34	Ocean View Branch Library	345 Randolph St



無障礙投票和服務

選務處提供多項無障礙計劃及服務，讓選民能夠保密和獨立地投票。

無障礙郵寄投票系統

無障礙郵寄投票系統讓選民可於網上標記一份可通過屏幕閱讀的選票。此系統能兼容多種個人輔助技術裝置，例如：頭控桿及吸吹式口控器。三藩市的登記選民可以通過 sfelections.org/ncvaccess 登入無障礙郵寄投票系統。此系統將由2022年1月17日起開放直到2022年2月15日，選舉日，晚上8時結束。

基於保安理由，無障礙郵寄投票系統並不儲存或通過互聯網傳送有關投票的數據。選民完成標記其無障礙郵寄選票後，必須把選票打印出來，並且把選票打印本郵寄或親自交回選務處。

無障礙選票標記設備

各個投票場地均設置無障礙選票標記設備。由於選票標記設備沒有計算選票的功能，選民完成標記其選票後需要打印紙張選票，然後把打印出來的選票放入選票掃描機掃描才算完成投票。就正如用標準的紙張選票投票一樣。

無障礙選票標記設備讓選民可以配搭以下各項無障礙功能去瀏覽和標記其選票：

- 觸屏、語音、觸屏和語音兼備的選票模式選項。
- 盲文點字手持鍵盤形式的音頻與觸覺介面。
- 可調整語言、字體大小、語音速度、音量及顏色選項。
- 英文、中文（廣東話或普通話）、西班牙文及菲律賓文的語音提示。
- 用以遮擋觸屏周圍保障隱私的活動式屏風及可更換耳套的耳機。
- 可兼容多種輔助器材，包括吸吹式口控器，按鈕和頭控桿。
- 核對或聽取所有競選項目的投票選擇。

個人協助及選票送遞服務

任何選民最多可帶兩人（選民的僱主、選民僱主的代表或選民工會的代表除外）協助其標記選票。選民也可以要求投票站工作人員提供此類協助。**任何人在協助選民標記選票時應注意，切勿干預投票過程或代表選民做選擇。**

選民可以致電（415）554-4367要求安排在投票場地外「路邊」投票，或委派同行者代為進入投票場地，要求把投票材料帶給在場地外面等候的選民。

由2月9日起，任何登記選民如因為疾病、殘障、禁足家中，包括因新型冠狀病毒疫情COVID-19需要自我隔離，導致無法前往投票場地，可以授權任何人，包括選務處職員，替其領取和送遞緊急郵寄選票。在投票日之前的最後一星期，如要求緊急選票送遞服務，可通過 sfelections.org/ballotservices 填妥申請表或致電（415）554-4367查詢。

無障礙投票的其他資源

所有投票場地均提供無障礙投票工具，包括放大鏡和易於緊握的筆，用於在選民名冊上簽名和標記選票。所有投票場地均有方便輪椅使用者的出入口，專為坐輪椅使用者而設的無障礙座位投票間，上述設施均有國際殘障人士專用標誌，以供識別。



City and County of San Francisco

三藩市 選區重劃



每隔十年，三藩市市議會的分區界線都需要重新劃定，以確保每區保持相等的居民人數。我們鼓勵公眾人士積極參與選區重劃的過程。

如何參與：

- ✓ 出席三藩市選區重劃工作組舉行的會議，除了就應當如何劃定選區界線提供意見外，歡迎就擬議中的地圖提出意見或提交地圖擬案。如要查看會議時間表，請到 [**sfelections.org/rdtf**](https://sfelections.org/rdtf)
- ✓ 發送電郵至 [**rdtf@sfgov.org**](mailto:rdtf@sfgov.org) 或致電 (415) 554-4445 提交意見
- ✓ 加入電郵名單，以接收選區重劃工作組發布的最新資訊。如要登記，請到 [**sfelections.org/rdtf**](https://sfelections.org/rdtf)
- ✓ 到 Facebook 或 Twitter: @RedistrictSF，關注選區重劃工作組

敬請垂注！

任何人都可以親身發表意見，也可通過電郵或以專人送遞方式提交書面意見！如要查閱地圖擬案或選區重劃的通訊，請到 [**sfelections.org/rdtf**](https://sfelections.org/rdtf)



提議者對罷免原因的聲明及教育委員會成員的回覆

高勵思（Alison Collins）

提議者的原因聲明

致尊敬的高勵思（ALISON COLLINS）：根據《加州選舉法》第11020節及《三藩市市憲章》第14.103節的規定，以下簽名的加州三藩市市縣合資格登記選民特此通知，我們是罷免請願的提議者，我們尋求將您罷免及解除您三藩市聯合校區教育委員會成員的職務，並要求市長填補由此產生的空缺，提名該公職的繼任者。

罷免理由如下：她是一個怠忽職守、缺乏效率的教育委員會成員，沒有做好她的工作，即優先考慮我們孩子的教育；對校區的財務管理不善，包括不遵守《布朗法案》（Brown Act）和其他法律，這招致浪費資金與資源的訴訟；未能優先處理或制定學校重新開放的方案；沒有為家長和社區成員提供足夠的機會來分享他們關心的問題，包括學校重新命名、學校重新開放，以及洛威爾高中（Lowell）更改收生入學條件等等；未能滿足有特殊需要的學生；讓來自弱勢背景的學生更難獲得良好的教育，進一步擴大了我們社會中存在的的不平等。

提議者姓名如下：Autumn Looijen、Lily Ho、Maria L. Delao、Stephen Lemmer、Laurance Lee、Kristi Kennedy、Paulina Fayer、James Riseman、Lora Libby、Suzanne Kirkham、Sandra Ospina、Laura Hossain、Michael J. Bertinetti、Sam Singer、Angela Rosoff、Kellee Santiago、Gregory Arenius、Jessica Gaynor、Jeffrey M. Gaynor、Farshad Alamsamimi、Ronan Lyall、Michelle Hughes、Nadim Hossain、Tom House、Justin Hughes、Cristina Rivera、Jessica Wallack-Cohen、Stephen Lewis、Michael Stein、Jon Chu。

日期：2021年3月9日

高勵思（Alison Collins）對聲明的回覆

沒有作出回覆。



提議者對罷免原因的聲明及教育委員會成員的回覆

盧佩思（Gabriela López）

提議者的原因聲明

致尊敬的盧佩思（GABRIELA LÓPEZ）：根據《加州選舉法》第11020節及《三藩市市憲章》第14.103節的規定，以下簽名的加州三藩市市縣合資格登記選民特此通知，我們是罷免請願的提議者，我們尋求將您罷免及解除您三藩市聯合校區教育委員會成員的職務，並要求市長填補由此產生的空缺，提名該公職的繼任者。

罷免理由如下：她是一個怠忽職守、缺乏效率的教育委員會成員，沒有做好她的工作，即優先考慮我們孩子的教育；對校區的財務管理不善，包括不遵守《布朗法案》（Brown Act）和其他法律，這招致浪費資金與資源的訴訟；未能優先處理或制定學校重新開放的方案；沒有為家長和社區成員提供足夠的機會來分享他們關心的問題，包括學校重新命名、學校重新開放，以及洛威爾高中（Lowell）更改收生入學條件等等；未能滿足有特殊需要的學生；讓來自弱勢背景的學生更難獲得良好的教育，進一步擴大了我們社會中存在的的不平等。

提議者姓名如下：Autumn Looijen、Lily Ho、Maria L. Delao、Stephen Lemmer、Laurance Lee、Kristi Kennedy、Paulina Fayer、James Riseman、Lora Libby、Suzanne Kirkham、Sandra Ospina、Laura Hossain、Michael J. Bertinetti、Sam Singer、Angela Rosoff、Kellee Santiago、Gregory Arenius、Jessica Gaynor、Jeffrey M. Gaynor、Farshad Alamsamimi、Ronan Lyall、Michelle Hughes、Nadim Hossain、Tom House、Justin Hughes、Cristina Rivera、Jessica Wallack-Cohen、Stephen Lewis、Michael Stein、Jon Chu。

日期：2021年3月9日

盧佩思（Gabriela López）對聲明的回覆

沒有作出回覆。



教育委員會成員聲明

盧佩思 (Gabriela López)

作為一名三藩市公立學校的教師，我在教育委員會的時間一直致力於為學生、家庭和教育工作者服務。在我任內第一年，我和同事及社區成員共同努力，實現了藝術平等、對拉丁裔學生的結構支持以及語言無障礙。

在疫情期間，我與單語家庭合作，提供技術使用的支援和研討會。我每週兩次組織並提供學校用品，與本市的機構協調，把必須的物資送到人們的家裡。在學校關閉後，我還立即協助在金銀島設立一處食物分發站。

今年，在我擔任主席的第一個月中，我們就與教育工作者達成合作協議。我確保我們的工作全面集中於我們的優先事項上，包括安全地重新開放學校以及平衡我們的預算。此外，我還能夠鼓勵我們的學監為我們的校區多服務一年以確保穩定。

我們在這裡所要做的是為三藩市的孩子創造更好的條件。這是我投身教育工作的原因，並將繼續把這些價值觀帶到教育委員會。

盧佩思 (Gabriela López)



提議者對罷免原因的聲明及教育委員會成員的回覆

莫力加 (Faauuga Moliga)

提議者的原因聲明

致尊敬的莫力加 (FAAUUGA MOLIGA)：根據《加州選舉法》第11020節及《三藩市市憲章》第14.103節的規定，以下簽名的加州三藩市市縣合資格登記選民特此通知，我們是罷免請願的提議者，我們尋求將您罷免及解除您三藩市聯合校區教育委員會成員的職務，並要求市長填補由此產生的空缺，提名該公職的繼任者。

罷免理由如下：他是一個怠忽職守、缺乏效率的教育委員會成員，沒有做好他的工作，即優先考慮我們孩子的教育；對校區的財務管理不善，包括不遵守《布朗法案》(Brown Act)和其他法律，這招致浪費資金與資源的訴訟；未能優先處理或制定學校重新開放的方案；沒有為家長和社區成員提供足夠的機會來分享他們關心的問題，包括學校重新命名、學校重新開放，以及洛威爾高中 (Lowell) 更改收生入學條件等等；未能滿足有特殊需要的學生；讓來自弱勢背景的學生更難獲得良好的教育，進一步擴大了我們社會中存在的的不平等。

提議者姓名如下：Autumn Looijen、Lily Ho、Maria L. Delao、Stephen Lemmer、Laurance Lee、Kristi Kennedy、Paulina Fayer、James Riseman、Lora Libby、Suzanne Kirkham、Sandra Ospina、Laura Hossain、Michael J. Bertinetti、Sam Singer、Angela Rosoff、Kellee Santiago、Gregory Arenius、Jessica Gaynor、Jeffrey M. Gaynor、Farshad Alamsamimi、Ronan Lyall、Michelle Hughes、Nadim Hossain、Tom House、Justin Hughes、Cristina Rivera、Jessica Wallack-Cohen、Stephen Lewis、Michael Stein、Jon Chu。

日期：2021年3月9日

莫力加 (Faauuga Moliga) 對聲明的回覆

我是三藩市有史以來第一位當選公職的太平洋島民，這讓我的邊緣化社區首度得以在地方政府中發聲。

在我擔任委員會成員的兩年期間，我撰寫了實質性的立法，通過興建教師住房來提高教師的留任率。

我還撰寫了有關交通與Medi-Cal服務的立法，這將為三藩市聯合校區節省超過2千萬元並極大地改善對學生與家庭的服務。

COVID-19造成了動蕩不安的情況，暴露了老舊的建築結構是不健康的工作環境，並且造成財政困難。通過艱苦的規劃，我們解決了設施方面的挑戰，隨著疫苗的開發和聯邦紓困金的發放，三藩市聯合校區將在這場疫情中站穩腳跟。

教育委員會遵守所有相關法律要求，給予公眾通知和機會就委員會的所有事項發表意見。在我擔任委員期間，委員會沒有偏離這些要求。

我是Balboa高中的一名自豪的畢業生，我專注為改善我們的公立學校做實質的工作。我懇請您們拒絕這項罷免。

莫力加 (Faauuga Moliga)
三藩市教育委員會委員

提交日期：2021年3月15日



教育委員會成員聲明 莫力加 (Faauuga Moliga)

這項罷免我的試圖是沒有道理的。提議者提出的論點是錯誤的。在2020年和2021年期間，我清楚地表明，由於心理健康問題，我希望學校能夠在安全的情況下盡快為學生與職員開放。我也非常支持社區中心的倡議，在訪谷區開設一個中心的事務上擔任重要角色。

在這場疫情之前與疫情期間，我的重點是提高入學率、承擔財政責任，以及為學生、家庭和職員改善學習和服務。具體而言，我撰寫了以下的決議案：

- 透過在三藩市東南部開設一所收生中心來提高入學人數
- 改善交通與心理健康服務，這些舉措將在未來五年省下3千萬元
- 增加太平洋島民學生的學習機會，包括成立第一個薩摩亞語沉浸式課程
- 興建住房以留住教師。

我相信我是一位有效率的立法者，並很榮幸成為首位當選三藩市公職的太平洋島民。

投票反對罷免莫力加 (Faauuga Moliga)

以下是反對罷免者

三藩市民主黨

三藩市教師工會

Mark Leno

David Campos

Patsy Tito

莫力加 (Faauuga Moliga)



A

關於高勵思 (Alison Collins) 的罷免提案

是否應該罷免（撤除）高勵思 (Alison Collins) 在三藩市聯合校區教育委員會的公職？

贊成 ☐

反對 ☐

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：高勵思是負責管理三藩市聯合校區（下稱校區）的教育委員會（下稱教委會）的成員。校區營運三藩市公立學校系統至12年級。

在2018年11月6日，高勵思當選為教育委員會成員，任期四年，於2023年1月8日屆滿。

在2022年11月8日，本市將舉行定期的教委會成員選舉，屆時當選的候選人將從2023年1月8日開始服務整個四年的任期。

建議：提案A是一項罷免提案，將會在市議會宣布本次選舉結果的10天後，撤除高勵思在教委會的公職。接著，市長將委任一名代替者接替高勵思剩餘的任期擔任教委會成員。

由市長委任的代替者可以在2022年11月選舉中作為教委會的候選人參選。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您希望撤除高勵思在三藩市聯合校區教育委員會的公職。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您希望保留高勵思在三藩市聯合校區教育委員會的公職。

市主計官對提案「A」的意見書

市主計官Ben Rosenfield就提案A對本市財政的影響發表以下聲明：

在我看來，如果建議的教委會罷免提案獲得選民通過，它對政府支出將有些微影響。

如同我們一向的選票分析，這不包括管理選舉的費用，因為無論此提案的結果如何，這些支出都不會有改變。

提案「A」如何被列入選票

在2021年9月7日，選務處（下稱本處）收到罷免教育委員會成員高勵思的請願書。經審核後，本處確定請願書包含足夠數目的有效簽名，需要舉行特別市政（罷免）選舉。

請願書上的簽名總數為75,304個。本處審核了隨機抽選的3,765個簽名（佔提交總數的5%），這顯示請願書包含的有效簽名數目超過了請願書被視為成功所需的最少51,325個簽名的門檻要求。

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

以上陳述是本提案的中立分析。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.org或致電（415）554-4367。

B

關於盧佩思 (Gabriela López) 的罷免提案

是否應該罷免（撤除）盧佩思 (Gabriela López) 在三藩市聯合校區教育委員會的公職？

贊成 ☐

反對 ☐

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：盧佩思是負責管理三藩市聯合校區（下稱校區）的教育委員會（下稱教委會）的成員。校區營運三藩市公立學校系統至12年級。

在2018年11月6日，盧佩思當選為教育委員會成員，任期四年，於2023年1月8日屆滿。

在2022年11月8日，本市將舉行定期的教委會成員選舉，屆時當選的候選人將從2023年1月8日開始服務整個四年的任期。

建議：提案B是一項罷免提案，將會在市議會宣布本次選舉結果的10天後，撤除盧佩思在教委會的公職。接著，市長將委任一名代替者接替盧佩思剩餘的任期擔任教委會成員。

由市長委任的代替者可以在2022年11月選舉中作為教委會的候選人參選。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您希望撤除盧佩思在三藩市聯合校區教育委員會的公職。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您希望保留盧佩思在三藩市聯合校區教育委員會的公職。

市主計官對提案「B」的意見書

市主計官Ben Rosenfield就提案B對本市財政的影響發表以下聲明：

在我看來，如果建議的教委會罷免提案獲得選民通過，它對政府支出將有些微影響。

如同我們一向的選票分析，這不包括管理選舉的費用，因為無論此提案的結果如何，這些支出都不會有改變。

提案「B」如何被列入選票

在2021年9月7日，選務處（下稱本處）收到罷免教育委員會成員盧佩思的請願書。經審核後，本處確定請願書包含足夠數目的有效簽名，需要舉行特別市政（罷免）選舉。

請願書上的簽名總數為75,564個。本處審核了隨機抽選的3,778個簽名（佔提交總數的5%），這顯示請願書包含的有效簽名數目超過了請願書被視為成功所需的最少51,325個簽名的門檻要求。

本提案需要有**50%+1**的贊成票才能獲得通過。

以上陳述是本提案的中立分析。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱sfelections.org或致電（415）554-4367。



C

關於莫力加 (Faauuga Moliga) 的罷免提案

是否應該罷免（撤除）莫力加 (Faauuga Moliga) 在三藩市聯合校區教育委員會的公職？

贊成 ☐

反對 ☐

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：莫力加是負責管理三藩市聯合校區（下稱校區）的教育委員會（下稱教委會）的成員。校區營運三藩市公立學校系統至12年級。

在2018年11月6日，莫力加當選為教育委員會成員，任期四年，於2023年1月8日屆滿。

在2022年11月8日，本市將舉行定期的教委會成員選舉，屆時當選的候選人將從2023年1月8日開始服務整個四年的任期。

建議：提案C是一項罷免提案，將會在市議會宣布本次選舉結果的10天後，撤除莫力加在教委會的公職。接著，市長將委任一名代替者接替莫力加剩餘的任期擔任教委會成員。

由市長委任的代替者可以在2022年11月選舉中作為教委會的候選人參選。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您希望撤除莫力加在三藩市聯合校區教育委員會的公職。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您希望保留莫力加在三藩市聯合校區教育委員會的公職。

市主計官對提案「C」的意見書

市主計官Ben Rosenfield就提案C對本市財政的影響發表以下聲明：

在我看來，如果建議的教委會罷免提案獲得選民通過，它對政府支出將有些微影響。

如同我們一向的選票分析，這不包括管理選舉的費用，因為無論此提案的結果如何，這些支出都不會有改變。

提案「C」如何被列入選票

在2021年9月7日，選務處（下稱本處）收到罷免教育委員會成員莫力加的請願書。經審核後，本處確定請願書包含足夠數目的有效簽名，需要舉行特別市政（罷免）選舉。

請願書上的簽名總數為71,928個。本處審核了隨機抽選的3,596個簽名（佔提交總數的5%），這顯示請願書包含的有效簽名數目超過了請願書被視為成功所需的最少51,325個簽名的門檻要求。

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

以上陳述是本提案的中立分析。欲參閱所有贊成和反對本提案的付費論據譯文，請查閱 sfelections.org 或致電（415）554-4367。



CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO DEPARTMENT OF ELECTIONS

John Arntz, Director

Estimado elector de San Francisco,

10 de diciembre de 2021

Para las elecciones del 15 de febrero de 2022, todos los electores inscritos en San Francisco al 31 de enero de 2022 recibirán por correo su boleta con una tarjeta. Después de la fecha límite de inscripción del 31 de enero y hasta el Día de las Elecciones, las personas aún pueden inscribirse para votar, pero tendrán que hacerlo en persona en el Centro de Votación del Ayuntamiento o en un lugar de votación.

Usted votará usando una boleta con una sola tarjeta que enlista tres iniciativas de destitución (remoción) de los miembros del Consejo de Educación (Consejo Escolar) del Distrito Escolar Unificado de San Francisco. En unas elecciones locales de destitución, los electores responden una pregunta de "Sí" o "No" sobre la destitución de un funcionario. Si más personas votan "Sí", el funcionario local será destituido del cargo y la Alcaldesa designará a alguien para que ocupe el cargo vacante.

Después de votar, puede solicitar al Departamento un "Certificado de elegibilidad" indicando que bajo la Carta Constitucional de la Ciudad usted reunía los requisitos para votar en las contiendas de destitución del Consejo de Educación. Los electores sin ciudadanía no pueden votar en ninguna otra contienda ni iniciativa de ley local, estatal o federal.

Electores que votan solamente en las contiendas del Consejo de Educación

Las personas sin ciudadanía pueden votar en las elecciones del Consejo de Educación ya que los electores de San Francisco aprobaron la iniciativa de ley local "Propuesta N" en las elecciones de noviembre 2016. Según lo indica la Propuesta N, para inscribirse y votar en las elecciones del Consejo de Educación, las personas sin ciudadanía deben vivir en San Francisco y ser los padres, tutores legales o cuidadores (como se define en la Sección 6550 del Código Familiar de California) de niños que, al Día de las Elecciones, son menores de 19 años y también viven en San Francisco. Una persona que se encuentra en prisión por haber cometido un delito grave o ha sido declarada por un tribunal como mentalmente incompetente para votar no puede inscribirse ni votar. Además, el Consejo de Supervisores y la Alcaldesa aprobaron una ordenanza en noviembre de 2021 para continuar la votación de personas sin ciudadanía en todas las elecciones futuras del Consejo de Educación de forma permanente.

Vencimiento de la inscripción

La inscripción para personas sin ciudadanía solo es válida durante una elección. Eso significa que, si quiere votar en las elecciones del Consejo de Educación del 8 de noviembre de 2022, debe presentar un nuevo formulario de inscripción para esas elecciones.

Devolver su boleta de voto por correo

Si deposita el sobre con su boleta en un buzón azul del Servicio Postal de Estados Unidos, USPS, o el buzón de su domicilio, asegúrese de revisar la fecha y la hora en que recogerán su boleta. El Departamento solo puede contar las boletas con matasellos a más tardar del 15 de febrero, Día de las Elecciones. Puede buscar los buzones más cercanos y el horario de recolección en usps.com/locator.

A partir del 18 de enero hasta las 8 p.m. del Día de las Elecciones, el Departamento proveerá 34 buzones oficiales para devolver la boleta en vecindarios por todo San Francisco. Cualquier elector puede optar por devolver la boleta en una caja oficial de recolección. Puede consultar la ubicación de las cajas de recolección en este folleto de información para los electores y en nuestro sitio web, sfelections.org/balldropoff.

El Día de las Elecciones, también puede devolver la boleta de 7 a.m. a 8 p.m. en cualquiera de los 314 lugares de votación de la Ciudad.

Rastrear su boleta de voto por correo

Los electores pueden rastrear su boleta, a medida que pasa por las etapas de ensamblaje, entrega, procesamiento y conteo en sfelections.org/voterportal, o contactar al Departamento al (415) 554-4366.

Sistema accesible de voto por correo

A partir del 17 de enero, cualquier elector puede usar el sistema accesible de voto por correo del Departamento, AVBM por sus siglas en inglés, en sfelections.org/access para acceder y marcar su boleta usando su propia tecnología de asistencia. Después de marcar una boleta AVBM, el elector debe imprimirla, colocarla en el sobre y devolverla al Departamento de Elecciones.

Votar en persona

El 18 de enero, el Departamento abrirá su Centro de Votación dentro del Ayuntamiento, disponible para todos los electores.

El Centro de Votación estará abierto entre semana de 8 a.m. a 5 p.m., los dos fines de semana previos al Día de las Elecciones (5-6 y 12-13 de febrero) de 10 a.m. a 4 p.m., y el Día de las Elecciones, 15 de febrero, de 7 a.m. a 8 p.m. El Centro de Votación presta servicio a todos los habitantes de la Ciudad que quieren votar en persona, devolver la boleta, usar el equipo de votación accesible e inscribirse (después de la fecha límite del 31 de enero) y votar de forma provisional.

El Día de las Elecciones, los lugares de votación estarán abiertos para votar en persona y devolver la boleta de 7 a.m. a 8 p.m.

Sitio web del Departamento

El sitio web del Departamento es una fuente de buena información electoral: sfelections.org/NCV. Si tiene preguntas sobre el proceso electoral o la votación, por favor, contacte al Departamento al (415) 554-4366, escriba a sfvote@sfgov.org, o visite la sala 48 del Ayuntamiento.

Respetuosamente,
John Arntz, Director

Guía rápida para las elecciones de destitución del Consejo de Educación del 15 de febrero de 2022



Puntos importantes sobre las elecciones

- Las boletas se enviarán por correo a todos los electores inscritos. Esto significa que todos los electores inscritos pueden votar por correo en lugar de ir a las urnas el Día de las Elecciones.
- Cualquier elector inscrito puede acceder a su boleta a través del sistema accesible de voto por correo en sfelections.org/ncvaccess.
- El Centro de Votación del Ayuntamiento y más de 300 lugares de votación ofrecerán servicios para votar en persona.

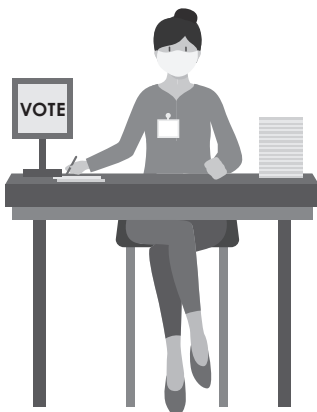
Para más información sobre opciones para votar, por favor, vea la página 70 de esta libreta.

Fechas importantes

- 17 de enero** • Los electores empiezan a recibir la boleta por correo. El sistema accesible de voto por correo está disponible para todos los electores inscritos de la Ciudad.
- 18 de enero** • El Centro de Votación del Ayuntamiento abre para ofrecer servicios de votación en persona y devolver la boleta. 34 cajas oficiales de recolección de boletas estarán abiertas por todo San Francisco.
- 31 de enero** • Último día para inscribirse para votar y recibir una boleta por correo. Después del 31 de enero, cualquier persona que cumpla con los requisitos para votar, puede inscribirse en persona de forma condicional y votar con una boleta provisional en el Centro de Votación del Ayuntamiento o cualquier lugar de votación.

- 5–6 y 12–13 de febrero** • El Centro de Votación del Ayuntamiento estará abierto de 10 a.m. a 4 p.m. los dos últimos fines de semana antes del Día de las Elecciones.

- DÍA DE LAS ELECCIONES, ★
martes 15 de febrero** • Todos los lugares de votación estarán abiertos de 7 a.m. a 8 p.m. para votar en persona y devolver la boleta de voto por correo. Para que cuenten, las boletas que se devuelvan por correo deben tener matasellos del 15 de febrero a más tardar. Las boletas que se devuelvan en persona deben entregarse en mano en el Centro de Votación del Ayuntamiento, en una caja de recolección o cualquier lugar de votación a más tardar el Día de las Elecciones, martes 15 de febrero, a las 8 p.m.



¡Preste servicio como trabajador electoral el 15 de febrero!

Ayude a su comunidad y reciba un estipendio de hasta \$240 por su servicio. Las responsabilidades de un trabajador electoral incluyen montar y abrir los lugares de votación a las 7 a.m.; registrar a los electores en la lista y entregar la boleta; cerrar las urnas y transferir la custodia de los materiales electorales. Para postularse como trabajador electoral, por favor, visite sfelections.org/pwa o llame al (415) 554-4395.



Inscripción y votación de personas sin ciudadanía en las elecciones del Consejo de Educación de San Francisco

Cualquier habitante de San Francisco sin ciudadanía puede inscribirse y votar en las elecciones del Consejo de Educación de San Francisco (incluyendo contiendas de destitución) siempre y cuando cuente con la edad legal para votar, no se encuentre en prisión por un delito grave, y sea el padre, la madre, tutor o cuidador legalmente reconocido de un menor de 19 años que también vive en San Francisco.

Las personas sin ciudadanía deben tener en cuenta que su inscripción solo es válida durante una elección. Es decir, si desea votar en las elecciones del Consejo de Educación del 15 de febrero de 2022 y del 8 de noviembre de 2022, debe enviar un formulario de inscripción para cada una.

Los electores sin ciudadanía solo pueden votar en las contiendas del Consejo de Educación. No tienen permitido votar en ninguna otra elección federal, estatal ni local.

Bajo solicitud, el Departamento de Elecciones puede expedir una carta donde explica que usted tiene derecho a votar en las elecciones locales del Consejo de Educación. Dicha carta confirma el derecho al voto otorgado a las personas sin ciudadanía bajo la Carta Constitucional de San Francisco.

Para más información sobre la votación de personas sin ciudadanía, visite sfelections.org/NCV o llame al (415) 554-4366.

Derechos de los electores sin ciudadanía

Como elector sin ciudadanía inscrito para votar, usted tiene derecho a:

1. Votar en las elecciones del Consejo de Educación de San Francisco del 15 de febrero de 2022, siempre que reúna los requisitos
2. Emitir una boleta provisional, si su nombre no apareciera en la lista de electores de su lugar de votación
3. Votar si está ya en la fila a las 8 p.m., hora en que cierran los centros de votación
4. Emitir sus votos en secreto sin que nadie le moleste
5. Pedir una boleta nueva si cometió un error
6. Recibir ayuda de quienquiera, excepto de su empleador o representante sindical
7. Entregar su boleta de voto por correo en cualquier lugar de votación
8. Obtener ayuda en el idioma que usted quiera al inscribirse y votar
9. Hacer preguntas a los funcionarios electorales y observar el proceso electoral
10. Denunciar actividades electorales ilegales o fraudulentas llamando al Departamento de Elecciones al (415) 554-4366

AVISO IMPORTANTE PARA PERSONAS QUE NO SON CIUDADANAS DE ESTADOS UNIDOS

Cualquier información que usted proporcione al Departamento de Elecciones, incluso su nombre y dirección, podría ser obtenida por Inmigración y Control de Aduanas (*Immigration and Customs Enforcement*, o ICE, por sus siglas en inglés) y otras agencias, organizaciones y personas. Además, si usted solicita la naturalización, se le preguntará si alguna vez se ha inscrito para votar o ha votado en elecciones federales, estatales o locales en Estados Unidos. Tal vez quiera consultar con un abogado de inmigración, una organización que proteja los derechos de los inmigrantes u otra fuente experta en el tema antes de dar cualquier tipo de información personal al Departamento de Elecciones y antes de inscribirse para votar en las Elecciones del Consejo de Educación de San Francisco. Puede encontrar una lista de organizaciones sin fines de lucro que se especializan en proteger los derechos de los inmigrantes en sfelections.org.



Propósito de la Libreta de Información para los Electores

El Departamento de Elecciones prepara esta libreta para brindar información imparcial a los electores sin ciudadanía sobre la votación en las Elecciones de Destitución del Consejo de Educación del 15 de febrero de 2022. Esta libreta incluye una muestra de la boleta en la que puede practicar antes de marcar sus selecciones en la boleta oficial. Esta libreta está disponible en sfelections.org/portal/NCV.

Comité de Simplificación de la Boleta

Antes de cada elección, el Comité de Simplificación de la Boleta de San Francisco, BSC por sus siglas en inglés, sostiene reuniones públicas para preparar resúmenes imparciales de las iniciativas de ley locales en un lenguaje sencillo.

Los miembros del comité son voluntarios de diversas profesiones como son periodismo, educación y comunicación escrita. Los miembros actuales del Comité de Simplificación de la Boleta son:

Betty Packard, Presidente

Nominada por:

Academia Nacional de Artes y Ciencias de la Televisión

Ann Merrill

Nominada por:

Liga de Mujeres Votantes

Scott Patterson

Nominado por:

Academia Nacional de Artes y Ciencias de la Televisión

Michele Anderson

Nominada por:

Pacific Media Workers Guild

Andrew Shen, *ex officio**

Abogado de la Ciudad Adjunto

**Conforme a la ley, el Abogado de la Ciudad, o su representante, presta servicio en el Comité de Simplificación de la Boleta y puede hablar durante sus reuniones, pero no puede votar.*

¡Ayude a redefinir los límites distritales de la Ciudad! (las reuniones se llevan a cabo en este momento)

El público está invitado a brindar sus comentarios y enviar sus propuestas de mapas al Grupo de Trabajo de Redistribución Distrital de San Francisco (el Grupo de Trabajo está considerando nuevos límites entre los distritos de la Ciudad).

Por medio de la herramienta de redistribución distrital disponible en redrawmysf.publicredistricting.com, el público puede dibujar mapas y someterlos a consideración del Grupo de Trabajo de Redistribución Distrital.

Visite sfelections.org/rdtf para más información sobre el proceso de redistribución, enviar comentarios sobre las propuestas, consultar el horario de las reuniones del Grupo de Trabajo o ver videos de reuniones anteriores.

A finales de 2021, luego de la publicación de los datos obtenidos durante el Censo de 2020, la Alcaldesa de San Francisco, junto con el Consejo de Supervisores y la Comisión de Elecciones, formaron un Grupo de Trabajo de Redistribución Distrital de nueve personas para ajustar el número de habitantes que viven en cada distrito de la Ciudad a cargo de un supervisor y redefinir los límites distritales. El Grupo de Trabajo debe concluir su labor a más tardar el 15 de abril de 2022.



Contiendas de destitución del Consejo de Educación sometidas a votación en estas elecciones

Contiendas de destitución presentadas como iniciativas de ley

El Consejo de Educación es el organismo gobernante del Distrito Escolar Unificado de San Francisco (desde el jardín de niños hasta el decimosegundo grado). La duración del mandato para este cargo son cuatro años con un estipendio anual actual de \$6,000.

En la boleta de estas elecciones aparecen tres contiendas de destitución de miembros del Consejo de Educación debido a la certificación de tres peticiones de destitución en octubre de 2021 (conforme a la ley local, una “iniciativa de ley” incluye una contienda local de destitución). Si los electores emiten más votos de “Sí” que de “No” en cualquiera de las contiendas de destitución, la Alcaldesa designará a un sustituto para que ocupe el cargo el resto del mandato de cuatro años del miembro del Consejo de Educación destituido. Las contiendas para los mismos puestos en el Consejo de Educación (puestos 1, 2 y 3) aparecerán de nuevo en la boleta de noviembre de 2022 sin importar los resultados de estas elecciones.

Declaraciones sobre razones de destitución y respuestas

Las tres peticiones locales de destitución de los miembros del Consejo de Educación incluyen la declaración de razones de los proponentes para la destitución propuesta. Conforme al Código de Elecciones de California §11325, estas declaraciones aparecen en las páginas 77–81 de este folleto junto con la respuesta (las que se hayan entregado a tiempo) del miembro del Consejo de Educación al que se busca destituir.

Información sobre otras iniciativas de ley locales

Conforme a la ley local, esta libreta incluye la siguiente información para cada iniciativa de ley: 1) la identificación por letra y título de cada iniciativa 2) la declaración o pregunta del Abogado de la Ciudad 3) el resumen de la iniciativa preparado por el Comité de Simplificación de la Boleta 4) el análisis financiero del Contralor 5) una explicación sobre cómo calificó cada iniciativa para su inclusión en la boleta 6) argumentos a favor o en contra de cada iniciativa. *Todos los argumentos pagados a favor de cada iniciativa aparecen juntos, seguidos de los argumentos pagados en contra. Todos los argumentos son exclusivamente las opiniones de sus respectivos autores. Los argumentos se imprimen tal cual como se entregaron, incluyendo errores tipográficos, ortográficos y gramaticales. Esta libreta incluye solamente los argumentos en inglés. Las copias en chino, español y filipino están disponibles en voterguide.sfelections.org y bibliotecas públicas. Si desea recibir una copia sin costo de la traducción de los argumentos pagados, por favor, contacte al Departamento de Elecciones al (415) 554-4366 o sfvote@sfgov.org.*

Comisión de Elecciones

La Comisión de Elecciones asume la autoridad y la supervisión para desarrollar las políticas de todas las elecciones públicas federales, estatales, distritales y municipales en la Ciudad y Condado de San Francisco. La Comisión está encargada de establecer las políticas generales del Departamento de Elecciones, asimismo es responsable de la correcta administración del Departamento, la cual está sujeta a las disposiciones fiscales y presupuestarias de la Carta Constitucional. Los miembros actuales de la Comisión de Elecciones son:

Lucy Bernholz, Presidente
designada por el Tesorero

Charles Jung, Vicepresidente
designado por la Alcaldesa

Becca Chappell
designada por el Defensor Público

Vacante
designado por el Abogado de la Ciudad

Christopher Jerdonek
designado por el Consejo de Supervisores

Viva Mogi
designada por el Abogado de la Ciudad

Vacante
designada por el Consejo de Educación



Cómo marcar su boleta

Siga los pasos siguientes al marcar su boleta oficial:

- 1.** Antes de marcar su boleta, revise las instrucciones impresas en la boleta.
- 2.** Para asegurarse que sus selecciones sean legibles y válidas para el conteo, use un lápiz o un bolígrafo de tinta oscura.
- 3.** No escriba información personal, nombre o iniciales, en ninguna parte de la boleta.
- 4.** Rellene el óvalo que se encuentra a la derecha de su selección.
- 5.** Si no desea votar en alguna iniciativa, déjela en blanco. Se contarán los votos que haya emitido en el resto de las iniciativas.

Nota: Si comete un error al marcar su boleta, puede solicitar una reposición en sfelections.org/voterportal, llamar al Departamento de Elecciones al (415) 554-4366, o preguntar a un trabajador electoral o un representante del centro de votación.

Servicios multilingües para los electores: asistencia en español

Conforme a las leyes federales y estatales de acceso a idiomas, el Departamento de Elecciones proporciona boletas, otros materiales electorales y asistencia en chino, español y filipino, además de inglés. El Departamento continúa dando prioridad a sus programas multilingües y mejorando sus servicios para todos los electores, incluyendo a las personas con conocimientos limitados del inglés. Para mayor información, visite sfelections.org o llame al (415) 554-4366.

Clases de inglés gratuitas

Las personas que quieran aprender inglés como segundo idioma (ESL) pueden ir o llamar a las siguientes oficinas para obtener información acerca de las clases gratuitas:

City College of San Francisco: ccsf.edu/esl

Civic Center Campus

1170 Market Street (415) 561-1875

Chinatown / North Beach Campus

808 Kearny Street (415) 395-8600 o (415) 395-8621

Downtown Campus

88 4th Street (415) 267-6500 o (415) 267-6543

Evans Campus

1400 Evans Avenue (415) 550-4440

John Adams Campus

1860 Hayes Street (415) 561-1835 o (415) 561-1836

Mission Campus

1125 Valencia Street .. (415) 920-6000 o (415) 920-6067

Ocean Campus

50 Frida Kahlo Way ... (415) 239-3427 o (415) 239-3003

Southeast Campus

1800 Oakdale Avenue (415) 550-4344



City and County of San Francisco

Reorganización distrital de San Francisco



Cada diez años, los límites entre los distritos de supervisión de San Francisco vuelven a trazarse para garantizar que cada uno mantenga el mismo número de habitantes. Los miembros del público están invitados a participar en el proceso de reorganización distrital.

Cómo participar:

- ✓ Asista a cualquier reunión del Grupo de Trabajo para la Reorganización Distrital. Además de proporcionar información general sobre dónde debe trazarse la línea divisoria entre los distritos, cualquier persona puede hacer comentarios acerca de los mapas propuestos o enviar sus propias propuestas. Para consultar el horario de las reuniones, visite ***sfelections.org/rdtf***
- ✓ Envíe sus comentarios al correo electrónico ***rdtf@sfgov.org*** o llame al (415) 554-4445
- ✓ Únase a la lista para recibir actualizaciones por correo electrónico sobre el Grupo de Trabajo para la Reorganización Distrital. Para unirse, visite ***sfelections.org/rdtf***
- ✓ Siga al Grupo de Trabajo para la Reorganización Distrital en Facebook y Twitter: @RedistrictSF

¡Tome nota!

Cualquiera puede participar al compartir sus comentarios, ya sea en persona, por correo electrónico o entregarlos en mano. Para ver los mapas propuestos y otros documentos acerca de la reorganización distrital, visite ***sfelections.org/rdtf***



Opciones para votar

Como elector de San Francisco, puede votar **por correo** o votar **en persona** en el Centro de Votación del Ayuntamiento (City Hall) o en un lugar de votación durante las elecciones del 15 de febrero.

Votar por correo

El Departamento de Elecciones comenzará a enviar el paquete de voto por correo, el cual incluye una boleta oficial, instrucciones, una etiqueta que dice 'Ya voté' y un sobre de devolución con franqueo pagado alrededor del 17 de enero. El sistema accesible de voto por correo, que cuenta con boletas que se pueden leer en pantalla y es compatible con dispositivos de asistencia personal, estará disponible para todos los electores en sfelections.org/ncvaccess a partir de la misma fecha. Cualquier elector inscrito puede acceder a su boleta mediante el sistema accesible de voto por correo.

Para emitir una boleta de papel o una boleta accesible, debe completar tres pasos:

	Boleta de papel para voto por correo	Boleta accesible para voto por correo
1: Marcar su boleta	Lea las instrucciones impresas en su boleta antes de marcar sus selecciones.	Para acceder a su boleta y leer las instrucciones en línea antes de marcar sus selecciones, visite sfelections.org/ncvaccess
2: Preparar su sobre	Desprenda el talón de recibo de la parte superior e introduzca la boleta en el sobre de devolución. Complete y firme la sección para el elector al reverso del sobre y séllelo.	Imprima su boleta e introdúzcala en el sobre de devolución. Complete y firme la sección para el elector al reverso del sobre y séllelo.
3: Devolver su boleta	Para que cuenten, <u>las boletas que devuelvan por correo</u> deben tener matasellos con fecha anterior al Día de las Elecciones, 15 de febrero, o de ese mismo día. <u>No necesita estampilla si se envía por medio del Servicio Postal de Estados Unidos (USPS).</u> Si devuelve su boleta por correo el Día de las Elecciones, por favor, revise el horario de recolección; si ya se realizó la última recolección, su boleta se sellará tarde y no contará. Para que cuenten, <u>las boletas que se devuelvan directamente al Departamento de Elecciones</u> deben entregarse a más tardar el Día de las Elecciones, 15 de febrero, a las 8 p.m. Del 18 de enero al 15 de febrero, puede devolver su boleta en cualquier caja oficial de recolección, en el Centro de Votación del Ayuntamiento (City Hall) o en cualquier lugar de votación a más tardar a las 8 p.m. ¡Nuevo! El Departamento tendrá treinta cuatro (34) cajas oficiales de recolección de boletas por todo San Francisco, las cuales estarán abiertas 24 horas al día a partir del 18 de enero hasta el 15 de febrero, Día de las Elecciones, a las 8 p.m. Las cajas representan una forma libre de contacto, segura y accesible para devolver la boleta de voto por correo (todas tienen el sello oficial de la Ciudad y Condado de San Francisco y están rotuladas claramente como "Caja Oficial para Devolver la Boleta"). Puede consultar un mapa y la lista de ubicaciones de las cajas de recolección en las páginas 72–73. Para más información, visite sfelections.org/ballotdropoff o llame al (415) 554-4366.	



Votar de forma anticipada en el Ayuntamiento (City Hall)

El Centro de Votación del Ayuntamiento (City Hall) estará abierto a todos los habitantes de San Francisco que deseen inscribirse, votar en persona, usar el equipo de votación accesible, recibir ayuda personalizada o entregar su boleta de voto por correo:

- Entre semana, del 18 de enero al 14 de febrero, de 8 a.m. a 5 p.m.
- Los dos últimos fines de semana antes del Día de las Elecciones (5–6 y 12–13 de febrero) de 10 a.m. a 4 p.m.
- Día de las Elecciones, martes 15 de febrero, de 7 a.m. a 8 p.m.

Votar el Día de las Elecciones en su lugar de votación asignado

El 15 de febrero, Día de las Elecciones, 314 lugares de votación estarán abiertos de 7 a.m. a 8 p.m. para votar en persona o devolver la boleta.

La dirección de su lugar de votación asignado e información de accesibilidad están al reverso de esta libreta. Si su lugar de votación cambia después de la impresión de esta libreta, el Departamento de Elecciones tratará de notificárselo enviando una postal y colocará un cartel en el lugar de votación anterior. Antes de votar el Día de las Elecciones, puede confirmar la dirección de su lugar de votación en sfelections.org/MyVotingLocation.

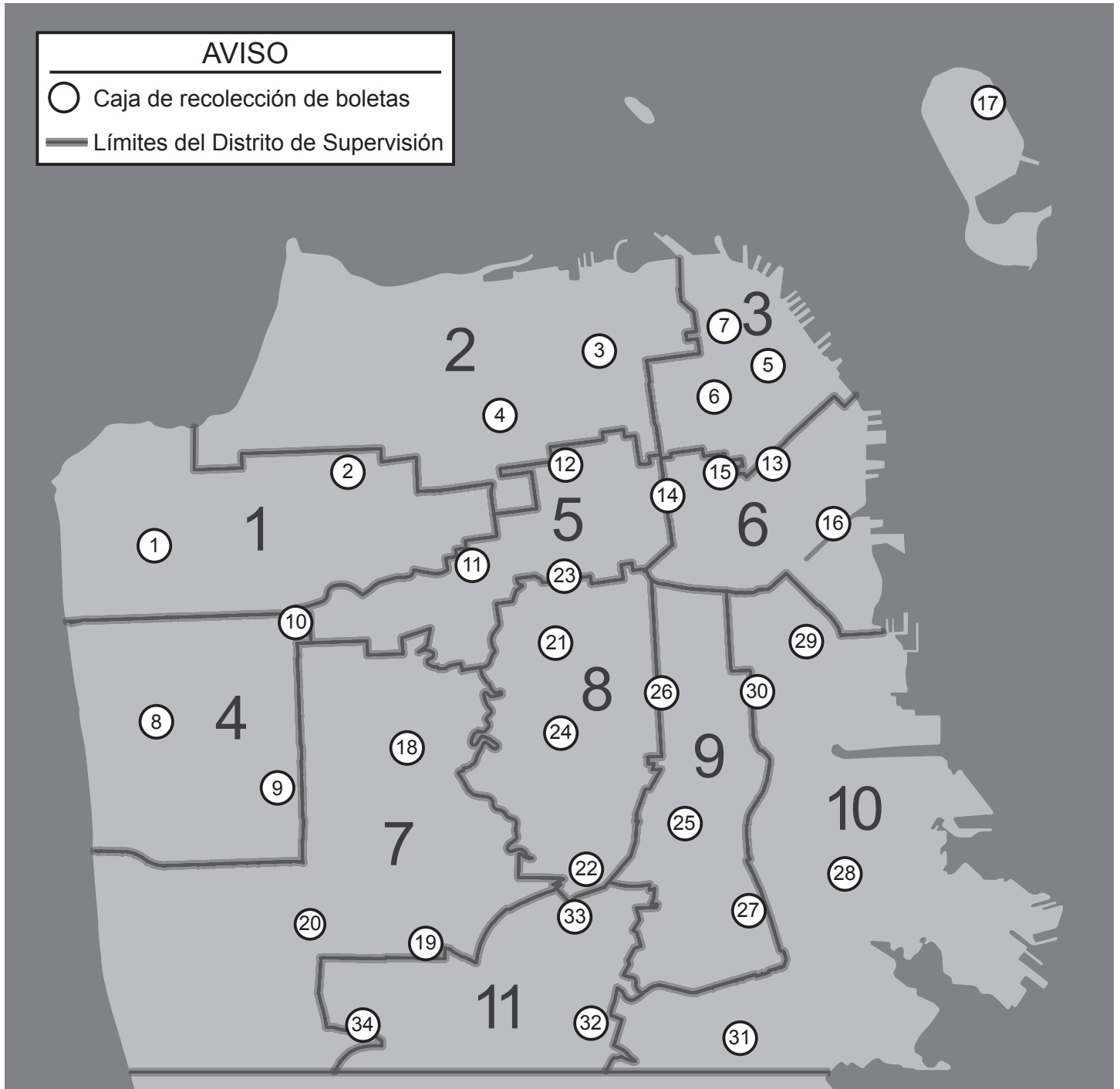
Mapa y lista de ubicaciones de las cajas de recolección en San Francisco

Los electores pueden devolver la boleta en una caja oficial de recolección en San Francisco. Asimismo, es posible entregar la boleta de otro elector de California que lo haya autorizado.

Las cajas estarán afuera en un área accesible y tendrán una ranura para depositar la boleta, la cual estará posicionada a aproximadamente 42 pulgadas del suelo (de esta forma será accesible para los electores en silla de ruedas o con problemas de movilidad). Los avisos de las cajas estarán escritos con letra grande legible y con tinta de alto contraste y efecto antirreflector. Asimismo, los electores podrán usar las instrucciones en braille para ubicar la ranura de la caja. Todas las instrucciones estarán en inglés, chino, español, filipino, birmano, japonés, coreano, tailandés y vietnamita.



Cajas oficiales de recolección de boletas en San Francisco





Distrito de supervisión	Caja de recolección de boletas	Ubicación	Dirección
1	1	Cabrillo Playground	853 38th Ave
1	2	Richmond/Senator Milton Marks Branch Library	351 9th Ave
2	3	Golden Gate Valley Branch Library	1801 Green St
2	4	Presidio Branch Library	3150 Sacramento St
3	5	City College of San Francisco - Chinatown Center	808 Kearny St
3	6	Huntington Park	California St and Taylor St
3	7	North Beach Branch Library	850 Columbus Ave
4	8	Ortega Branch Library	3223 Ortega St
4	9	Parkside Branch Library	1200 Taraval St
4	10	Sunset Branch Library	1305 18th Ave
5	11	Park Branch Library	1833 Page St
5	12	Western Addition Branch Library	1550 Scott St
6	13	City College of San Francisco - Downtown Center	88 4th St
6	14	City Hall	1 Dr Carlton B Goodlett Pl
6	15	Father Alfred E. Boeddeker Park	246 Eddy St
6	16	Mission Bay Branch Library	960 4th St
6	17	Ship Shape Community Center	850 Avenue I
7	18	Forest Hill Station (Muni Metro)	380 Laguna Honda Blvd
7	19	Ingleside Branch Library	1298 Ocean Ave
7	20	Merced Branch Library	155 Winston Dr
8	21	Eureka Valley Recreation Center	100 Collingwood St
8	22	Glen Park Branch Library	2825 Diamond St
8	23	Harvey Milk Recreation Center	50 Scott St
8	24	Noe Valley/Sally Brunn Branch Library	451 Jersey St
9	25	Bernal Heights Branch Library	500 Cortland Ave
9	26	City College of San Francisco - Mission Center	1125 Valencia St
9	27	Portola Branch Library	380 Bacon St
10	28	Bayview/Linda Brooks-Burton Branch Library	5075 3rd St
10	29	Potrero Branch Library	1616 20th St
10	30	Zuckerberg San Francisco General Hospital and Trauma Center	1001 Potrero Ave
10	31	Visitacion Valley Branch Library	201 Leland Ave
11	32	Crocker Amazon Playground	799 Moscow St
11	33	Excelsior Branch Library	4400 Mission St
11	34	Ocean View Branch Library	345 Randolph St



Votación y servicios accesibles

El Departamento de Elecciones proporciona varios servicios y programas accesibles para ayudar a los electores a emitir su voto de forma privada e independiente.

Sistema accesible de voto por correo

El sistema accesible de voto por correo, que es compatible con tecnología de asistencia, como punteros de cabeza e interruptores de sorbos y soplidos (*sip-and-puffs*), permite que los electores marquen en línea una boleta que se puede leer en pantalla. Para acceder al sistema accesible de voto por correo, visite sfelections.org/ncvaccess. El sistema accesible de voto por correo estará disponible a partir del 17 de enero de 2022 hasta las 8:00 p.m. del Día de las Elecciones, 15 de febrero de 2022.

Por razones de seguridad, el sistema accesible de voto por correo no almacena ni transmite los votos a través de Internet. Después de marcar la boleta usando el sistema accesible de voto por correo, el elector deberá imprimirla y devolverla en persona o por correo.

Dispositivos para marcar la boleta

Todos los sitios para votar en persona contarán con dispositivos accesibles para marcar la boleta. El dispositivo para marcar la boleta no cuenta los votos, por lo tanto, los electores que usen el dispositivo deberán imprimir la boleta y escanearla en la misma máquina que se usa para escanear las boletas de papel normales.

El dispositivo para marcar la boleta permite que cualquier elector navegue y marque su boleta usando cualquier combinación de las siguientes características accesibles:

- Boleta en formato de audio, pantalla táctil o ambos.
- Teclados braille portátiles con interfaz audiotáctil.
- Opciones para ajustar el idioma, tamaño de texto, velocidad de audio, volumen y color de pantalla.
- Instrucciones de audio en inglés, cantonés, mandarín, español y filipino.
- Pantalla táctil de privacidad y audífonos con cubiertas removibles.
- Compatibilidad con interruptores de sorbos y soplos (*sip-and-puffs*), paletas, punteros de cabeza, entre otros.
- Revisión visual o auditiva de sus selecciones en todas las contiendas.

Asistencia personal y opciones para la entrega de la boleta

Cualquier elector puede solicitar ayuda de hasta dos personas (excepto de su empleador, de un agente de su empleador, o de un oficial o agente del sindicato al que el elector pertenece) para marcar la boleta. El elector también puede pedir la ayuda de un trabajador electoral. **Ninguna persona que ayude a un elector a marcar la boleta debe interferir con el proceso electoral ni decidir por el elector.**

Cualquier elector puede solicitar el servicio para votar “desde la acera” en cualquiera de los sitios para votar en persona llamando al (415) 554-4366 o pidiendo a un acompañante que entre a las instalaciones y solicite que los materiales electorales se le entreguen al elector afuera.

A partir del 9 de febrero, cualquier elector que no pueda desplazarse por motivo de enfermedad, discapacidad o confinamiento, incluidos los electores que se encuentren en cuarentena por COVID-19, podrá autorizar que otra persona, incluyendo un empleado del Departamento de Elecciones, recoja una boleta de emergencia de voto por correo y se la entregue. Para solicitar la entrega de emergencia de la boleta durante la última semana del periodo de votación, complete el formulario en sfelections.org/ballotservices o llame al (415) 554-4366.



Otros recursos de votación accesibles

Todos los sitios para votar en persona cuentan con herramientas electorales accesibles, lo que incluye lupas y bolígrafos de fácil agarre para firmar la lista electoral y marcar la boleta. Además, todos los sitios para votar en persona tienen entradas accesibles para sillas de ruedas, así como cabinas accesibles para votar sentado y votar en silla de ruedas (podrá identificarlas con el símbolo internacional de acceso).



Declaración de los proponentes sobre las razones para la destitución y respuesta de la miembro del Consejo de Educación, Alison Collins

Declaración de las razones de los proponentes

PARA LA HONORABLE ALISON COLLINS: de conformidad con la Sección 11020 del Código de Elecciones de California y la Sección 14.103 de la Carta Constitucional de San Francisco, los abajo firmantes electores inscritos cualificados de la Ciudad y Condado de San Francisco, California, por la presente notificamos que somos los proponentes de una petición de destitución y que buscamos obtener su destitución y remoción del cargo de Miembro del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco, y solicitar que la Alcaldesa cubra la vacante resultante y nomine al sucesor a este cargo.

Las razones para la destitución son las siguientes: ha sido una miembro negligente e ineficaz del Consejo de Educación que no ha cumplido con su trabajo, el cual es priorizar la educación de nuestros niños; ha administrado mal las finanzas del Distrito y ha incumplido la Ley Brown y otras leyes, lo cual propicia demandas que resultan en pérdida de dinero y recursos; no ha priorizado ni creado planes para la reapertura de escuelas; no ha proporcionado oportunidades adecuadas para que padres y miembros de la comunidad compartan sus inquietudes sobre temas como el cambio de nombre de las escuelas, la reapertura de las escuelas y los cambios en las admisiones Lowell; ha fallado a los estudiantes con necesidades especiales; y ha hecho que sea más difícil obtener una buena educación para estudiantes de hogares poco privilegiados, lo que ha ampliado más la inequidad que existe en nuestra sociedad.

Las nombres de los proponentes son los siguientes: *Autumn Looijen, Lily Ho, Maria L. Delao, Stephen Lemmer, Laurance Lee, Kristi Kennedy, Paulina Fayer, James Riseman, Lora Libby, Suzanne Kirkham, Sandra Ospina, Laura Hossain, Michael J. Bertinetti, Sam Singer, Angela Rosoff, Kellee Santiago, Gregory Arenius, Jessica Gaynor, Jeffrey M. Gaynor, Farshad Alamsamimi, Ronan Lyall, Michelle Hughes, Nadim Hossain, Tom House, Justin Hughes, Cristina Rivera, Jessica Wallack-Cohen, Stephen Lewis, Michael Stein y Jon Chu.*

Respuesta de Alison Collins

No se ha presentado ninguna respuesta.



Declaración de los proponentes sobre las razones para la destitución y respuesta de la miembro del Consejo de Educación, Gabriela López

Declaración de las razones de los proponentes

PARA LA HONORABLE GABRIELA LÓPEZ: de conformidad con la Sección 11020 del Código de Elecciones de California y la Sección 14.103 de la Carta Constitucional de San Francisco, los abajo firmantes electores inscritos cualificados de la Ciudad y Condado de San Francisco, California, por la presente notificamos que somos los proponentes de una petición de destitución y que buscamos obtener su destitución y remoción del cargo de Miembro del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco, y solicitar que la Alcaldesa cubra la vacante resultante y nomine al sucesor a este cargo.

Las razones para la destitución son las siguientes: ha sido una miembro negligente e ineficaz del Consejo de Educación que no ha cumplido con su trabajo, el cual es priorizar la educación de nuestros niños; ha administrado mal las finanzas del Distrito y ha incumplido la Ley Brown y otras leyes, lo cual propicia demandas que resultan en pérdida de dinero y recursos; no ha priorizado ni creado planes para la reapertura de escuelas; no ha proporcionado oportunidades adecuadas para que padres y miembros de la comunidad compartan sus inquietudes sobre temas como el cambio de nombre de las escuelas, la reapertura de las escuelas y los cambios en las admisiones Lowell; ha fallado a los estudiantes con necesidades especiales; y ha hecho que sea más difícil obtener una buena educación para estudiantes de hogares poco privilegiados, lo que ha ampliado más la inequidad que existe en nuestra sociedad.

Las nombres de los proponentes son los siguientes: *Autumn Looijen, Lily Ho, Maria L. Delao, Stephen Lemmer, Laurance Lee, Kristi Kennedy, Paulina Fayer, James Riseman, Lora Libby, Suzanne Kirkham, Sandra Ospina, Laura Hossain, Michael J. Bertinetti, Sam Singer, Angela Rosoff, Kellee Santiago, Gregory Arenius, Jessica Gaynor, Jeffrey M. Gaynor, Farshad Alamsamimi, Ronan Lyall, Michelle Hughes, Nadim Hossain, Tom House, Justin Hughes, Cristina Rivera, Jessica Wallack-Cohen, Stephen Lewis, Michael Stein y Jon Chu.*

Respuesta de Gabriela López

No se ha presentado ninguna respuesta.



Declaración de Gabriela López, miembro del Consejo de Educación

Como maestra de escuela pública de San Francisco, he dedicado mi tiempo en el Consejo de Educación a prestar servicio a estudiantes, familias y educadores. Durante mi primer año, he trabajado con mis colegas y miembros de la comunidad para lograr equidad en las artes, apoyo estructural para estudiantes latinxs y servicios de acceso lingüístico.

Durante la pandemia, trabajé directamente con familias monolingües, ofreciendo apoyo y talleres sobre el uso de la tecnología. Organicé y ofrecí materiales escolares dos veces por semana, coordinando con organizaciones de toda la ciudad para llevar materiales necesarios a diferentes hogares. También ayudé a crear un sitio de distribución de alimentos permanente en Treasure Island inmediatamente después del cierre de las escuelas.

Este año, pudimos llegar a un acuerdo por medio de una alianza con nuestros educadores durante el primer mes de mi presidencia. Me aseguré de que nuestro trabajo estuviera enfocado por completo en nuestras prioridades, las cuales incluían reabrir las escuelas de forma segura y equilibrar nuestro presupuesto. También pude animar a nuestro Superintendente para que continuara prestando servicio en nuestro distrito escolar durante otro año y garantizar estabilidad.

Estamos aquí para mejorar las cosas para los niños de San Francisco. Es por ello que me he dedicado a la enseñanza y seguiré aportando los mismos valores al Consejo de Educación.

Gabriela López



Declaración de los proponentes sobre las razones para la destitución y respuesta del miembro del Consejo de Educación, Faauga Moliga

Declaración de las razones de los proponentes

PARA EL HONORABLE FAAUUGA MOLIGA: de conformidad con la Sección 11020 del Código de Elecciones de California y la Sección 14.103 de la Carta Constitucional de San Francisco, los abajo firmantes electores inscritos cualificados de la Ciudad y Condado de San Francisco, California, por la presente notificamos que somos los proponentes de una petición de destitución y que buscamos obtener su destitución y remoción del cargo de Miembro del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco, y solicitar que la Alcaldesa cubra la vacante resultante y nomine al sucesor a este cargo.

Las razones para la destitución son las siguientes: ha sido un miembro negligente e ineficaz del Consejo de Educación que no ha cumplido con su trabajo, el cual es priorizar la educación de nuestros niños; ha administrado mal las finanzas del Distrito y ha incumplido la Ley Brown y otras leyes, lo cual propicia demandas que resultan en pérdida de dinero y recursos; no ha priorizado ni creado planes para la reapertura de escuelas; no ha proporcionado oportunidades adecuadas para que padres y miembros de la comunidad compartan sus inquietudes sobre temas como el cambio de nombre de las escuelas, la reapertura de las escuelas y los cambios en las admisiones Lowell; ha fallado a los estudiantes con necesidades especiales; y ha hecho que sea más difícil obtener una buena educación para estudiantes de hogares poco privilegiados, lo que ha ampliado más la inequidad que existe en nuestra sociedad.

Las nombres de los proponentes son los siguientes: *Autumn Looijen, Lily Ho, Maria L. Delao, Stephen Lemmer, Laurance Lee, Kristi Kennedy, Paulina Fayer, James Riseman, Lora Libby, Suzanne Kirkham, Sandra Ospina, Laura Hossain, Michael J. Bertinetti, Sam Singer, Angela Rosoff, Kellee Santiago, Gregory Arenius, Jessica Gaynor, Jeffrey M. Gaynor, Farshad Alamsamimi, Ronan Lyall, Michelle Hughes, Nadim Hossain, Tom House, Justin Hughes, Cristina Rivera, Jessica Wallack-Cohen, Stephen Lewis, Michael Stein y Jon Chu.*

FECHA: 9 de marzo de 2021

Respuesta de Faauga Moliga

Soy el primer isleño del Pacífico elegido a un cargo público en San Francisco, lo que otorga por primera vez a mi comunidad marginada una voz en el gobierno local.

Durante los dos años que he servido en el Consejo, he redactado legislación importante que aumentará la retención de maestros mediante la construcción de viviendas para maestros.

También he redactado legislación sobre transporte y servicios de Medi-Cal que ahorrará más de 20 millones de dólares al Distrito Escolar Unificado de San Francisco y mejorará enormemente los servicios para estudiantes y familias.

El COVID-19 ha creado una situación volátil, revelando que las estructuras viejas son un lugar de trabajo insalubre y causando dificultad fiscal. Mediante planificación minuciosa abordamos los problemas de las instalaciones y, con la creación de vacunas y los fondos federales de estímulo, el SFUSD saldrá bien parado de esta pandemia.

El Consejo de Educación cumple con todos los requisitos legales relacionados con notificar al público y darle la oportunidad de hablar ante el Consejo sobre cualquier tema. Durante el tiempo que he servido como Comisionado, el Consejo no ha dejado de cumplir con estos requisitos.

Tengo el orgullo de haberme graduado de Balboa High School y estoy concentrado en realizar una labor importante para mejorar nuestras escuelas públicas. Le pido respetuosamente que rechace esta destitución.

Faauga Moliga

Comisionado del Consejo de Educación de San Francisco

PRESENTADO: 15 de marzo de 2021



Declaración de Faauuga Moliga, miembro del Consejo de Educación

Este intento de destitución es injustificado. Los argumentos de los proponentes son falsos. Dejé claro durante todo el 2020 y 2021 que quería que las escuelas abrieran lo más pronto posible de forma segura a los estudiantes y el personal de las escuelas debido a inquietudes sobre salud mental. También apoyé mucho la iniciativa comunitaria sobre puntos de aprendizaje (hubs) y desempeñé una función vital para abrir uno en Visitation Valley.

Mi prioridad antes y durante esta pandemia ha sido aumentar el número de estudiantes inscritos y la responsabilidad fiscal, mejorar el aprendizaje y los servicios para estudiantes, sus familias y el personal de las escuelas. En concreto, he escrito resoluciones para:

- Aumentar el número de estudiantes inscritos al abrir un centro de inscripción al sureste de San Francisco
- Mejorar el transporte y los servicios de salud mental, lo cual ahorrará \$30 millones a lo largo de cinco años
- Incrementar las oportunidades de aprendizaje para estudiantes isleños del Pacífico, incluyendo el primer programa de inmersión del idioma samoano
- Construir viviendas para retener a maestros

Me considero un legislador eficaz y tengo el honor de ser el primer isleño del Pacífico electo a un cargo público en San Francisco.

Vote “No” A La Destitución de Faauuga Moliga

Entre los que se oponen:

Partido Demócrata de San Francisco

Sindicato de Maestros de San Francisco

Mark Leno

David Campos

Patsy Tito

Faauuga Moliga



A

Iniciativa para destituir a Alison Collins

¿Debería Alison Collins ser destituida (removida) del cargo de Miembro del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco?

SÍ

☐

NO

☐

Resumen del Comité de Simplificación de la Boleta

Cómo es en la actualidad: Alison Collins forma parte del Consejo de Educación (Consejo Escolar) que gobierna al Distrito Escolar Unificado de San Francisco. El Distrito Escolar opera el sistema de escuelas públicas de San Francisco hasta el 12.º grado.

El 6 de noviembre de 2018, Alison Collins fue electa como miembro del Consejo Escolar para cumplir un mandato de cuatro años que termina el 8 de enero de 2023.

El 8 de noviembre de 2022, la Ciudad llevará a cabo sus elecciones programadas para elegir a los miembros del Consejo Escolar (los candidatos electos en ese momento ocuparían el cargo por un mandato completo de cuatro años a partir del 8 de enero de 2023).

La Propuesta: la Propuesta A es una iniciativa de destitución que removería a Alison Collins del Consejo Escolar 10 días después de que el Consejo de Supervisores declare los resultados de estas elecciones. La Alcaldesa entonces nombraría a un sustituto para que funja como miembro del Consejo Escolar el resto del mandato de Alison Collins.

El sustituto que la Alcaldesa nombre puede postularse como candidato para las elecciones del Consejo de Educación en noviembre de 2022.

Un voto "SÍ" significa: si vota sí, usted quiere remover a Alison Collins del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco.

Un voto "NO" significa: si vota no, usted quiere mantener a Alison Collins en el Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco.

Declaración del Contralor sobre la Propuesta "A"

El Contralor de la Ciudad Ben Rosenfield ha emitido la siguiente declaración sobre el impacto fiscal de la Propuesta A:

Si la iniciativa de destitución del Consejo Escolar propuesta es aprobada por los electores, en mi opinión, tendría un impacto mínimo en el costo de gobierno.

Como siempre ocurre en nuestro análisis de la boleta, esto no incluye el costo que implica administrar la elección, que no cambia sin importar el resultado de la iniciativa.

Cómo se incluyó la Propuesta "A" en la boleta

El 7 de septiembre de 2021, el Departamento de Elecciones (Departamento) recibió una petición para destituir a Alison Collins, miembro del Consejo de Educación. Después de revisarla, el Departamento determinó que la petición tenía un número suficiente de firmas válidas para exigir que se lleven a cabo elecciones municipales especiales (de destitución).

El número total de firmas en la petición fue de 75,304. El Departamento revisó 3,765 firmas elegidas al azar (5% del total de firmas presentadas), lo cual indicó que la petición contenía más de 51,325 firmas válidas (este es el mínimo de firmas necesarias para considerar la petición como exitosa).

Para aprobar esta iniciativa se requiere un 50%+1 de votos afirmativos.

La declaración anterior es un análisis imparcial de esta iniciativa de ley.

Para obtener una copia de los argumentos pagados referentes a esta propuesta, visite sfelections.org o llame al (415) 554-4366.



B

Iniciativa para destituir a Gabriela López

¿Debería Gabriela López ser destituida (removida) del cargo de Miembro del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco?

SÍ

☐

NO

☐

Resumen del Comité de Simplificación de la Boleta

Cómo es en la actualidad: Gabriela López forma parte del Consejo de Educación (Consejo Escolar) que gobierna al Distrito Escolar Unificado de San Francisco. El Distrito Escolar opera el sistema de escuelas públicas de San Francisco hasta el 12.º grado.

El 6 de noviembre de 2018, Gabriela López fue electa como miembro del Consejo Escolar para cumplir un mandato de cuatro años que termina el 8 de enero de 2023.

El 8 de noviembre de 2022, la Ciudad llevará a cabo sus elecciones programadas para elegir a los miembros del Consejo Escolar (los candidatos electos en ese momento ocuparían el cargo por un mandato completo de cuatro años a partir del 8 de enero de 2023).

La Propuesta: la Propuesta B es una iniciativa de destitución que removería a Gabriela López del Consejo Escolar 10 días después de que el Consejo de Supervisores declare los resultados de estas elecciones. La Alcaldesa entonces nombraría a un sustituto para que funja como miembro del Consejo Escolar el resto del mandato de Gabriela López.

El sustituto que la Alcaldesa nombre puede postularse como candidato para las elecciones del Consejo de Educación en noviembre de 2022.

Un voto "SÍ" significa: si vota sí, usted quiere remover a Gabriela López del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco.

Un voto "NO" significa: si vota no, usted quiere mantener a Gabriela López en el Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco.

Declaración del Contralor sobre la Propuesta "B"

El Contralor de la Ciudad Ben Rosenfield ha emitido la siguiente declaración sobre el impacto fiscal de la Propuesta B:

Si la iniciativa de destitución del Consejo Escolar propuesta es aprobada por los electores, en mi opinión, tendría un impacto mínimo en el costo de gobierno.

Como siempre ocurre en nuestro análisis de la boleta, esto no incluye el costo que implica administrar la elección, que no cambia sin importar el resultado de la iniciativa.

Cómo se incluyó la Propuesta "B" en la boleta

El 7 de septiembre de 2021, el Departamento de Elecciones (Departamento) recibió una petición para destituir a Gabriela López, miembro del Consejo de Educación. Después de revisarla, el Departamento determinó que la petición tenía un número suficiente de firmas válidas para exigir que se lleven a cabo elecciones municipales especiales (de destitución).

El número total de firmas en la petición fue de 75,564. El Departamento revisó 3,778 firmas elegidas al azar (5% del total de firmas presentadas), lo cual indicó que la petición contenía más de 51,325 firmas válidas (este es el mínimo de firmas necesarias para considerar la petición como exitosa).

Para aprobar esta iniciativa se requiere un 50%+1 de votos afirmativos.

La declaración anterior es un análisis imparcial de esta iniciativa de ley.

Para obtener una copia de los argumentos pagados referentes a esta propuesta, visite sfelections.org o llame al (415) 554-4366.



C

Iniciativa para destituir a Faauga Moliga

¿Debería Faauga Moliga ser destituido (removido) del cargo de Miembro del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco?

SÍ

☐

NO

☐

Resumen del Comité de Simplificación de la Boleta

Cómo es en la actualidad: Faauga Moliga forma parte del Consejo de Educación (Consejo Escolar) que gobierna al Distrito Escolar Unificado de San Francisco. El Distrito Escolar opera el sistema de escuelas públicas de San Francisco hasta el 12.º grado.

El 6 de noviembre de 2018, Faauga Moliga fue electo como miembro del Consejo Escolar para cumplir un mandato de cuatro años que termina el 8 de enero de 2023.

El 8 de noviembre de 2022, la Ciudad llevará a cabo sus elecciones programadas para elegir a los miembros del Consejo Escolar (los candidatos electos en ese momento ocuparían el cargo por un mandato completo de cuatro años a partir del 8 de enero de 2023).

La Propuesta: la Propuesta C es una iniciativa de destitución que removería a Faauga Moliga del Consejo Escolar 10 días después de que el Consejo de Supervisores declare los resultados de estas elecciones. La Alcaldesa entonces nombraría a un sustituto para que funja como miembro del Consejo Escolar el resto del mandato de Faauga Moliga.

El sustituto que la Alcaldesa nombre puede postularse como candidato para las elecciones del Consejo de Educación en noviembre de 2022.

Un voto "SÍ" significa: si vota sí, usted quiere remover a Faauga Moliga del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco.

Un voto "NO" significa: si vota no, usted quiere mantener a Faauga Moliga en el Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco.

Declaración del Contralor sobre la Propuesta "C"

El Contralor de la Ciudad Ben Rosenfield ha emitido la siguiente declaración sobre el impacto fiscal de la Propuesta C:

Si la iniciativa de destitución del Consejo Escolar propuesta es aprobada por los electores, en mi opinión, tendría un impacto mínimo en el costo de gobierno.

Como siempre ocurre en nuestro análisis de la boleta, esto no incluye el costo que implica administrar la elección, que no cambia sin importar el resultado de la iniciativa.

Cómo se incluyó la Propuesta "C" en la boleta

El 7 de septiembre de 2021, el Departamento de Elecciones (Departamento) recibió una petición para destituir a Faauga Moliga, miembro del Consejo de Educación. Después de revisarla, el Departamento determinó que la petición tenía un número suficiente de firmas válidas para exigir que se lleven a cabo elecciones municipales especiales (de destitución).

El número total de firmas en la petición fue de 71,928. El Departamento revisó 3,596 firmas elegidas al azar (5% del total de firmas presentadas), lo cual indicó que la petición contenía más de 51,325 firmas válidas (este es el mínimo de firmas necesarias para considerar la petición como exitosa).

Para aprobar esta iniciativa se requiere un 50%+1 de votos afirmativos.

La declaración anterior es un análisis imparcial de esta iniciativa de ley.

Para obtener una copia de los argumentos pagados referentes a esta propuesta, visite sfelections.org o llame al (415) 554-4366.



CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO DEPARTMENT OF ELECTIONS

John Arntz, Direktor

Mahal na Botante ng San Francisco,

Disyembre 10, 2021

Para sa eleksyon sa Pebrero 15, 2022, makatatanggap sa pamamagitan ng koreo ang lahat ng rehistrado na bumoto sa San Francisco ng kanilang balotang may isang card bago sumapit ang Enero 31, 2022. Matapos ang huling araw ng pagpaparehistro na Enero 31, at hanggang sa Araw ng Eleksyon, maaari pa ring magparehistro ang mga tao upang makaboto, pero kailangan na nilang gawin ito nang personal sa City Hall Voting Center (Sentro ng Botohan sa City Hall) o sa lugar ng botohan.

Gagamit ang mga botante ng balotang may isang card at naglilista ng tatlong panukala kung dapat bang i-recall (tanggalin sa puwesto) ang mga miyembro ng Board of Education o Lupon ng Edukasyon (School Board o Lupon ng mga Paaralan) para sa San Francisco Unified School District (Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco). Inihaharap ng lokal na eleksyong recall sa mga botante ang "Oo" o "Hindi" na tanong kung dapat bang i-recall ang opisyal. Kung mas maraming tao ang boboto ng "Oo," matatanggal ang lokal na opisyal sa katungkulan, at magtatalaga ang Mayor ng indibidwal upang mapunan ang bagong nabakanteng katungkulan.

Matapos bumoto, puwede kayong makakuha ng "Certificate of Eligibility (Sertipiko ng Pagiging Kuwalipikado)" mula sa Departamento na nagsasaad na sa ilalim ng Tsarter ng Lungsod, kuwalipikado kayong bumoto sa mga recall na labanan para sa Board of Education. Hindi kuwalipikado ang hindi mamamayan o non-citizen na bumoto sa iba pang lokal, pang-estado, o pederal na labanan o panukala.

Mga botante na para lamang sa Board of Education

Ang batayan ng pagiging kuwalipikado ng hindi mamamayan na bumoto para sa eleksyon ng Board of Education ay ang pag-apruba ng mga botante ng San Francisco ng lokal na panukalang-batas na "Prop N" sa eleksyon noong Nobyembre 2016. Nakasaad sa Prop N na upang makapagparehistro at bumoto sa mga eleksyon para sa Board of Education, kailangang nakatira ang hindi mamamayan sa San Francisco, at isang magulang, legal na tagapatnubay, o tagapag-alaga (ayon sa pagbibigay-depinisyon ng California Family Code o Kodigo ng Pamilya Seksiyon 6550) ng mga bata na may edad na hindi aabot sa 19 taong gulang, at nakatira din sa San Francisco sa Araw ng Eleksyon. Sinumang nakakulong dahil nahatulan na batay sa kriminal na pagkakasala, o kasalukuyang napagpasyahan ng korte na may kakulangan sa pag-iisip, ay hindi kuwalipikado para magparehistro at bumoto. Bukod pa rito, naaprubahan na noong Nobyembre 2021 ng Board of Supervisors at ng Mayor ang ordinansa ukol sa permanenteng pagpapatuloy sa pagboto ng hindi mamamayan sa lahat ng eleksyon ng School Board sa hinaharap.

Pagkawala ng bisa ng rehistrasyon

May bisa lamang ang rehistrasyon ng hindi mamamayan para sa iisang eleksyon. Nangangahulugan ito na kapag gusto ninyong bumoto sa Eleksyon ng Board of Education sa Nobyembre 8, 2022, kailangan ninyong magsumite ng bagong form sa pagpaparehistro para sa eleksyong iyon.

Pagsasauli ng Inyong Balotang Vote-by-Mail (Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo)

Kapag inihulog ninyo ang sobrang naglalaman ng inyong balota sa asul na kahon ng USPS, o sa letterbox, pakitiyak ang petsa at oras na kokolektahin ng USPS ang inyong balota. Ang dahilan nito ay ang pagbilang lamang ng Departamento ng mga balota na nasa sobrang nalagyan ng marka ng koreo bago o sa mismong Araw ng Eleksyon, na Pebrero 15. Puwede ninyong mahanap ang pinakamalapit na kahon ng USPS at ang mga oras na pagkuha ng koreo sa usps.com/locator.

Simula Enero 18 hanggang 8 p.m. ng Araw ng Eleksyon, magkakaloob ang Departamento ng 34 na opisyal na drop box para sa balota sa mga komunidad sa kabuuan ng San Francisco. Sinumang botante ay maaaring piliin ang paggamit ng opisyal na drop box para sa balota sa pagsasauli ng kanyang nabotahan nang balota. Matatagpuan ninyo ang lokasyon ng mga drop box para sa balota sa booklet na ito na nagbibigay ng impormasyon sa botante, at sa aming website, na sfelections.org/ballotdropoff.

Sa Araw ng Eleksyon, puwede rin ninyong isauli ang inyong nabotohan nang balota sa alinman sa 314 lugar ng botohan sa komunidad, na bukas mula 7 a.m. hanggang 8 p.m.

Pagsabaybay sa Katayuan ng Inyong Balotang Vote-by-Mail

Puwedeng masubaybayan ng mga botante ang kanilang balota habang dumaraan ang mga ito sa mga hakbang ng pagsasama-sama, paghahatid, pagpoproseso, at pagbibilang sa sfelections.org/portal/NCV, o puwede ring kontakin ang Departamento sa (415) 554-4310.

Aksesibleng Sistema na Vote-by-Mail

Simula sa Enero 17, magagamit na ng sinumang botante ang aksesibleng sistema na vote-by-mail (AVBM) sa sfelections.org/ncvaccess at nang makuha at mamarkahan ang kanyang balota gamit ang sariling pantulong na teknolohiya. Matapos markahan ang AVBM na balota, kailangang i-print out ng botante ang balota, ilagay ito sa sobre, at isauli ang sobre ng balota sa Department of Elections

Pagboto nang Personal

Sa Enero 18, bubuksan ng Departamento ang Voting Center nito na matatagpuan sa loob ng City Hall, at magagamit ito ng lahat ng botante.

Bukas ang Voting Center mula Lunes hanggang Biyernes, nang 8 a.m. – 5 p.m., sa dalawang Sabado at Linggo bago ang Araw ng Eleksyon (Pebrero 5–6, at Pebrero 12–13), 10 a.m. – 4 p.m., at sa Araw ng Eleksyon, Pebrero 15, 7 a.m. – 8 p.m. Paglilingkuran ng Voting Center ang lahat ng residente ng Lungsod na gustong bumoto nang personal, ihulog ang kanilang nabotohan nang balota, gumamit ng aksesibleng kagamitan sa pagboto, o, matapos ang Enero 31 na huling araw ng pagpaparehistro, upang magparehistro at bumoto nang probisyonal.

Sa Araw ng Eleksyon, magbubukas ang mga lugar ng botohan para sa pagboto nang personal at mga serbisyo para sa paghuhulog ng balotang vote-by-mail, mula 7 a.m. hanggang 8 p.m.

Ang Website ng Departamento

Magandang mapagkukunan din ng impormasyong kaugnay ng eleksyon ang website ng Departamento: sfelections.org/NCV. Kung mayroon kayong mga katanungan tungkol sa proseso ng eleksyon o sa pagboto, mangyaring makipag-ugnayan sa Departamento sa pamamagitan ng telepono sa (415) 554-4310, mag email sa svfvote@sfgov.org, o bisitahin kami sa City Hall, Room 48.

Gumagalang,
John Arntz, Direktor

Mabilisang Gabay para sa Pebrero 15, 2022

Recall na Eleksyon para sa Lupon ng mga Paaralan



Mga Highlights ng Eleksyon

- Ipadadala ang mga balota sa pamamagitan ng koreo sa lahat ng rehistradong botante. Nangangahulugan ito na maaaring bumoto sa pamamagitan ng koreo ang sinumang rehistradong botante sa halip na pumunta pa sa botohan sa Araw ng Eleksyon.
- Maaaring ma-access ng sinumang rehistradong botante ang kanilang balota gamit ang Accessible na Sistemang Vote-by-Mail sa sfelections.org/ncvaccess.
- Mayroong oportunidad na makaboto nang personal sa Sentro ng Botohan sa City Hall at sa mahigit 300 na lugar ng botohan.

Para sa karagdagang impormasyon ukol sa mga opsiyon sa pagboto, mangyaring buksan ang pahina 92 ng booklet na ito.

Mga Mahahalagang Petsa

- Enero 17** • Magsisimulang dumating ang mga balota sa mailbox ng mga botante. Magbubukas din ang Accessible na Sistemang Vote-by-Mail para sa lahat ng lokal na rehistradong botante.
- Enero 18** • Magbubukas ang Sentro ng Botohan sa City Hall para sa pagboto nang personal at paghuhulog ng balota. Magkakaroon ng 34 na opisyal na kahon na hulugan ng balota sa buong San Francisco.
- Enero 31** • Huling araw ng pagpaparehistro upang makaboto at makatanggap ng balota sa koreo. Matapos ang Enero 31, maaari pa ring personal na magparehistro nang kondisyonal at bumoto nang probisyonal sa Sentro ng Botohan sa City Hall o sa lugar ng botohan ang sinumang kuwalipikado na bumoto.
- Pebrero 5–6 at Pebrero 12–13** • Magbubukas ang Sentro ng Botohan sa City Hall sa dalawang Sabado at Linggo bago ang Araw ng Eleksyon. Ang mga oras para sa mga Sabado at Linggo ay mula 10 a.m. hanggang 4 p.m.

ARAW NG ELEKSYON, ★ Martes, Pebrero 15

- Bukas ang lahat ng lugar ng botohan para sa paghuhulog ng balotang vote-by-mail at sa pagboto nang personal mula 7 a.m. hanggang 8 p.m.

Dapat mai-postmark bago o sa araw ng Pebrero 15 ang mga balotang ibabalik sa pamamagitan ng koreo upang mabilang at ang mga balotang ihahatid nang personal ay dapat maihulog sa kahon na hulugan ng balota o sa lugar ng botohan nang hindi lalagpas ng 8 p.m. sa Araw ng Eleksyon, Pebrero 15.



Magsilbi bilang Manggagawa sa Lugar ng Botohan sa Pebrero 15!

Tumulong sa inyong komunidad at makatanggap ng sahod na aabot sa \$240 para sa inyong serbisyo. Kasama sa mga responsibilidad ng mga manggagawa sa lugar ng botohan ang pagsasaayos ng mga lugar ng botohan at pagbubukas nang 7 a.m. para sa mga botante; pag-check in sa mga botante gamit ang mga listahan ng presinto at pag-iisyu sa mga balota; pagsasara ng mga botohan at paglilipat ng kustodiya ng mga materyales sa pagboto. Para mag-apply bilang manggagawa sa lugar ng botohan, bumisita sa sfelections.org/pwa o tumawag sa (415) 554-4395.



Rehistrasyon at Pagboto ng mga Hindi Mamamayan para sa Eleksyon ng Lupon ng Edukasyon (Lupon ng mga Paaralan)

Maaaring magparehistro upang makaboto para sa eleksyon ng San Francisco Board of Education (Lupon ng Edukasyon ng San Francisco), pati na sa alinmang recall na labanan para sa Board of Education ang sinumang hindi mamamayan na residente ng San Francisco na nasa legal na edad para bumoto, hindi nakakulong dahil sa hatol na peloni, at mga magulang, legal na tagapatnubay, o legal na kinikilalang tagapangalaga ng mga batang mas mababa sa 19 taong gulang ang edad na nakatira sa San Francisco.

Kailangang tandaan ng mga nagparehistrong hindi mamamayan na ang kanilang rehistrasyon bilang botante ay balido lamang para sa isang eleksyon. Nangangahulugan ito na kung nais ng botanteng hindi mamamayan na bumoto para sa parehong Recall na Eleksyon ng Lupon ng Edukasyon sa Pebrero 15, 2022 at Eleksyon ng Lupon ng Edukasyon sa Nobyembre 8, 2022, kakailanganin nilang magsu-mite ng panibagong form ng rehistrasyon para sa bawat eleksyon.

Maaari lamang bumoto ang mga botanteng hindi mamamayan sa mga lokal na labanan para sa Lupon ng Edukasyon, at hindi sa anumang panlokal, pang-estado, o pampederal na mga labanan.

Kung hihilingin, maaaring magkaloob ang Departamento ng mga Eleksyon ng sulat na nagpapatunay na elihible kayong makaboto sa lokal na eleksyon ng Lupon ng Edukasyon bilang isang hindi mamamayan. Kinukumpirma ng sulat na ito na ipinagkaloob sa mga hindi mamamayan ang karapatang bumoto sa ilalim ng Charter (Batas) ng San Francisco.

Para sa iba pang impormasyon ukol sa pagpaparehistro at pagboto ng hindi mamamayan, pumunta sa sfelections.org/NCV o tumawag sa (415) 554-4310.

Mga Karapatan ng mga Botanteng Hindi Mamamayan sa Pagboto

Bilang rehistradong botante na hindi mamamayan, may karapatan kayong:

1. Bumoto sa recall na eleksyon para sa Lupon ng mga Paaralan ng San Francisco sa Pebrero 15, 2022, kung kayo ay elihible
2. Maghain ng probisyonal na balota kung wala ang pangalan ninyo sa listahan ng botante sa inyong lugar ng botohan
3. Bumoto kung nasa linya pa kayo sa pagsasara ng botohan nang 8 p.m.
4. Maghain ng balota nang lihim nang walang gumagambala sa inyo
5. Kumuha ng bagong balota kung nagkamali kayo
6. Matulungan ninuman, maliban ng inyong employer o ng kinatawan ng inyong unyon
7. Maghulog ng inyong balota para sa pagboto sa pamamagitan ng koreo saan mang lugar ng botohan
8. Matulungan sa pagpaparehistro at pagboto sa gusto ninyong wika
9. Magtanong sa mga opisyal ng eleksyon, at panoorin ang proseso ng eleksyon
10. Iulat ang anumang gawaing ilegal o pandaraya sa eleksyon sa Departamento ng mga Eleksyon sa (415) 554-4310

MAHALAGANG ABISO PARA SA MGA HINDI MAMAMAYAN NG ESTADOS UNIDOS

Posibleng makuha ng Immigration and Customs Enforcement (Tagapagpatupad ng Batas ukol sa Imigrasyon at Adwana, ICE) at iba pang ahensiya, organisasyon, at indibidwal ang anumang impormasyong ibibigay ninyo sa Department of Elections (Departamento ng mga Eleksyon) kasama na ang inyong pangalan at address. Bukod rito, kapag nag-aplay kayo para sa naturalisasyon o pagka-mamamayan, tatanungin kayo kung nakapagrehistro o nakaboto na kayo sa pederal, pang-estado o lokal na eleksyon sa Estados Unidos. Baka gusto ninyong kumonsulta sa abugado sa imigrasyon, organisasyong nagbibigay ng proteksiyon sa karapatan ng migrante, o iba pang mapagkukunan ng kaalaman bago kayo magbigay ng anumang personal na impormasyon sa Department of Elections at bago kayo magparehistro para bumoto sa Eleksyon ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon) ng San Francisco. Makikita rin ninyo ang listahan ng mga organisasyong nonprofit na may espesyalisasyon sa pagprotekta sa mga karapatan ng migrante sa sfelections.org.



Layunin ng Booklet ng Impormasyon para sa Botante

Inihanda ng Departamento ng mga Eleksyon ang booklet na ito nang may layuning magbigay sa mga botanteng hindi mamamayan ng hindi-makapartidong impormasyon ukol sa pagboto sa Pebrero 15, 2022, Recall (pagpapaalis sa katungkulan) na Eleksyon para sa Lupon ng mga Paaralan. Nilalaman nitong booklet ang inyong halimbawang balota na maaari ninyong gamitin upang makapag-ensayo sa pagmamarka sa inyong (mga) pinili bago ninyo markahan ang inyong opisyal na balota. Maaari kayong makakuha ng online na bersiyon ng booklet na ito sa sfelections.org/portal/NCV.

Ang Ballot Simplification Committee

Bago sumapit ang bawat eleksyon, nagtatrabaho ang Komite para Gawing mas Simple ang Balota (BSC) sa mga pampublikong pagpulong para maghanda ng walang kinikilingang pagbubuod sa simpleng salita ng bawat panukalang-batas sa balota.

Ang mga miyembro ng BSC ay mga boluntaryo na nanggaling sa iba't ibang karanasan, kasama na ang pamamahayag, edukasyon, at nakasulat na komunikasyon. Ang mga kasalukuyang miyembro ng BSC ay sina:

Betty Packard, Tagapangulo

Nominado ng:

National Academy of Television Arts and Sciences

Michele Anderson

Nominado ng:

Pacific Media Workers Guild

Ann Merrill

Nominado ng:

League of Women Voters

Andrew Shen, *ex officio**

Deputy City Attorney

Scott Patterson

Nominado ng:

National Academy of Television Arts and Sciences

**Ayon sa batas, ang City Attorney, o ang kinatawan niya, ay naglilingkod sa Ballot Simplification Committee at maaaring magsalita sa mga pagpulong ng Komite ngunit hindi maaaring bumoto.*

Nangyayari na Ngayon! Tumulong sa muling pagguhit ng mga boundary o hangganan ng Superbisoryal na Distrito ng San Francisco!

Inaanyayahan ang mga miyembro ng publiko na magbigay ng kanilang komento at magsumite ng mga mungkahing mapa sa Task Force para sa Muling Pagdidistrito ng San Francisco, na sa ngayon ay pinag-aaralan ang mga bagong hangganan ng mga Superbisoryal na Distrito ng Lungsod.

Maaaring gamitin ng mga miyembro ng publiko ang Redistricting Tool (Kagamitan para sa Muling Pagdidistrito) na nasa redrawmysf.publicredistricting.com para gumuhit ng sarili nilang mga mapa at isumite ang mga ito sa Task Force para sa Muling Pagdidistrito upang mapag-aralan.

Bumisita sa sfelections.org/rdtf upang malaman pa ang tungkol sa proseso ng muling pagdidistrito, magbigay ng opinyon tungkol sa mga iminungkahing mapa, tingnan ang iskedyul ng pagpulong ng Task Force, o panuorin ang mga bidyo ng kanilang mga nakaraang pulong.

Noong huling bahagi ng 2021, kasunod ng paglabas ng datos ng 2020 U.S. Census Bureau (Kawanihan ng Senso ng Estados Unidos), binuo ng Mayor ng San Francisco, Board of Supervisors (Lupon ng mga Superbisor) at Elections Commission (Komisyon ng mga Eleksyon) ang may siyam (9) na miyembrong Task Force para sa Muling Pagdidistrito upang muling mabalanse ang bilang ng mga residenteng nakatira sa bawat Superbisoryal na Distrito ng Lungsod at muling iguhit ang mga hangganan ng Superbisoryal na distrito. Kailangang makompleto ng Task Force ang gawaing ito bago mag-Abril 15, 2022.



Mga Recall na Labanan para sa Lupon ng mga Paaralan na Pagbobotohan ngayong Eleksyon

Mga Recall na Labanan bilang Panukala sa Balota

Ang Board of Education (Lupon ng Edukasyon) ang may pitong-miyembro na pamunuang entidad ng San Francisco Unified School District (Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco; kindergarten hanggang sa ika-labindalawang grado). Apat na taon ang takdang panahon ng panunungkulan para sa mga miyembro ng Lupon at \$6,000 sa bawat taon ang bayad sa kanila.

Makikita sa balota ng eleksyong ito ang tatlong panukala para sa recall ng mga miyembro ng Board of Education dahil sinertipika ang tatlong petisyon para sa recall noong Oktubre 2021 (batay sa lokal na batas, kasama sa “panukala” ang lokal na labanan para sa recall). Kung mas marami sa mga botante ang pipili ng “Oo” kaysa sa “Hindi” sa alinmang recall na labanan, magtatalaga ang Mayor ng (mga) kapalit na magsisilbi sa natitirang bahagi ng apat na taong termino ng na-recall na (mga) miyembro ng Lupon ng Edukasyon. Anuman ang kahinatnan ng eleksyong ito, makikita muli sa Nobyembre 2022 na balota ang mga labanan para sa parehong mga katungkulan para sa Board of Education (Katungkulan 1, 2, at 3).

Mga Pahayag ng Dahilan para sa Recall at mga Sagot

Kasama sa tatlong lokal na petisyon para sa recall ng mga miyembro ng Board of Education ang mga Pahayag ng mga Dahilan para sa Iminungkahing Recall. Alinsunod sa California Elections Code (Kodigo sa Eleksyon ng California) §11325, inilathala ang mga nasabing pahayag sa pahina 99–103 ng booklet na ito, nang kasama ang mga naisumite sa takdang panahon na Mga Sagot na ibinigay ng miyembro ng Lupon ng Edukasyon na pinapaalis sa katungkulan.

Impormasyon ukol sa Iba pang Lokal na Panukala na nasa Balota

Alinsunod sa lokal na batas, kasama sa booklet na ito ang lahat ng sumusunod na impormasyon para sa bawat panukala: 1) ang pagkilala sa bawat panukala sa pamamagitan ng letra at titulo, 2) ang pahayag o tanong ng City Attorney (Abugado ng Lungsod), 3) ang buod o digest ng Ballot Simplification Committee (Komite para Gawing mas Simple ang Balota), 4) ang pahayag ng Controller (Tagapamahala ng Pinansiya ng Lungsod) tungkol sa epekto sa pananalapi, at 5) ang paliwanag kung paano naging kuwalipikado ang paglalagay sa balota ng panukala.

Kasama sa Ingles na bersiyon ng booklet na ito ang May Bayad na mga Argumento na pabor o laban sa bawat panukala. Para basahin ang isinalin sa Filipino na mga may bayad na argumento, bumisita sa voterguide.sfelections.org. Makakukuha rin ng mga kopya nito sa Filipino sa lahat ng pampublikong aklatan. Kung gusto ninyong mapadalhan sa koreo ng isinalin na kopya ng mga may bayad na argumento sa balota, mangyaring makipag-ugnayan sa Department of Elections sa (415) 554-4310 o sfvote@sfgov.org at padadalhan namin kayo ng kopya na hindi ninyo kailangang bayaran. Lahat ng argumento ay natatanging opinyon ng mga may-akda at inililimbag ayon sa pagkakasumite, kasama na ang anumang kamalian sa pagta-type o paglilimbag, spelling, o grammar. Ang pagsasalin sa Filipino ay pareho hangga’t maaari sa pinagmulang nilalaman na Ingles.

Elections Commission (Komisyon para sa mga Eleksyon)

Ginagampanan ng Elections Commission ang pagiging awtoridad sa paggawa ng polisiya at sa pangangasiwa sa lahat ng pampubliko, pampederal, pang-estado, pandistrito at pang-munisipal na eleksyon sa Lungsod at County ng San Francisco. Naatasan ang Komisyon sa pagtatakda ng mga pangkalahatang polisiya para sa Departamento ng mga Eleksyon, at responsibilidad nito ang tamang pamamahala sa Departamento na sinasaklaw ng mga probisyon ng Tsarter ukol sa badyet at pinansiya. Ang kasalukuyang mga miyembro ng Komisyon para sa mga Eleksyon ay sina:

Lucy Bernholz, Presidente
itinalaga ng Tesorero

Charles Jung, Bise Presidente
itinalaga ng Mayor (Punong-bayan)

Becca Chappell
itinalaga ng Public Defender (Pampublikong Tagapagtanggol)

Bakante
Itinalaga ng City Attorney (Abugado ng Lungsod)

Christopher Jerdonek
itinalaga ng Board of Supervisors (Lupon ng mga Superbisor)

Viva Mogi
itinalaga ng District Attorney (Abugado ng Distrito)

Bakante
itinalaga ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon)



Pagmamarka sa Inyong Balota

Sundin ang mga sumusunod na hakbang sa pagmamarka ng inyong opisyal na balota:

1. Bago ninyo markahan ang inyong balota, basahin ang mga instruksiyon na naka-imprenta sa balota.
2. Upang matiyak na mababasa at mabibilang ang inyong mga pinili, gumamit ng panulat na may matingkad na tinta o lapis.
3. Huwag magsulat ng personal na impormasyon, tulad ng inyong pangalan o mga inisyal, saanman sa inyong balota.
4. Punan ang oval na nasa tabi ng inyong (mga) pinili.
5. Kung hindi ninyo nais na bumuto sa isang panukala, iwan itong blangko. Mabibilang pa rin ang inyong mga boto para sa ibang panukala.

Paalala: Kung nagkamali kayo sa pagmamarka ng inyong balota, maaari kayong humiling ng kapalit nito sa pamamagitan ng pagtawag sa Department of Elections (Departamento ng mga Eleksyon) sa (415) 554-4310, o pagtatanong sa kawani sa lugar ng botohan o sa kinatawan ng Voting Center (Sentro ng Botohan).

Matutulungan namin kayo: Tulong sa wikang Filipino

Alinsunod sa mga pampederal at pang-estadong batas tungkol sa language access, nagkakaloob ang Departamento ng mga Eleksyon ng mga materyales at tulong sa mga wikang Tsino, Espanyol, at Filipino, pati na sa Ingles. Patuloy na binibigyang prayoridad ng Departamento ang programa nitong multilingual, at ang pagpapahusay ng serbisyo nito sa lahat ng botante, kabilang na ang mga may limitadong kahusayan sa wikang Ingles. Para sa karagdagang impormasyon, pumunta sa selelections.org o tumawag sa (415) 554-4310.

Libreng mga Klase sa Ingles

Ang mga taong gustong matuto ng English as a Second Language (Ingles bilang Pangalawang Wika, ESL) ay maaaring pumunta o tumawag sa sumusunod na mga opisina para makakuha ng impormasyon tungkol sa libreng mga klase:

City College of San Francisco: ccsf.edu/esl

Civic Center Campus

1170 Market Street.....(415) 561-1875

Chinatown / North Beach Campus

808 Kearny Street..... (415) 395-8600 o (415) 395-8621

Downtown Campus

88 4th Street..... (415) 267-6500 o (415) 267-6543

Evans Campus

1400 Evans Avenue(415) 550-4440

John Adams Campus

1860 Hayes Street (415) 561-1835 o (415) 561-1836

Mission Campus

1125 Valencia Street..... (415) 920-6000 o (415) 920-6067

Ocean Campus

50 Frida Kahlo Way (415) 239-3427 o (415) 239-3003

Southeast Campus

1800 Oakdale Avenue(415) 550-4344



City and County of San Francisco

Muling Pagdidistrito ng San Francisco



Bawat sampung taon, muling iginuguhit ang mga hangganan ng mga Superbisoryal na distrito ng San Francisco upang matiyak na may pantay na bilang ng mga residente ang bawat distrito. Hinihimok ang mga miyembro ng publiko na makilahok sa proseso ng muling pagdidistrito.

Paano Makikilahok:

- ✓ Dumalo sa alinmang pagpupulong na isasagawa ng Task Force para sa Muling Pagdidistrito ng San Francisco - bukod sa pagbibigay ng pangkalahatang mungkahi ukol sa kung saan dapat iguguhit ang linya ng mga distrito, malugod na inaanyayahan ang sinuman na gumawa ng komento sa mga iminumungkahing mapa o mag-sumite ng mungkahing mga mapa. Upang makita ang talakdaan ng mga pagpupulong, pumunta sa ***sfelections.org/rdtf***
- ✓ Mag-sumite ng mga komento sa pamamagitan ng pagpapadala ng email sa ***rdtf@sfgov.org*** o pagtawag sa (415) 554-4445
- ✓ Sumali sa email list para makakuha ng mga update na inilalathala ng Task Force para sa Muling Pagdidistrito. Para magpalista, pumunta sa ***sfelections.org/rdtf***
- ✓ Sundan ang Task Force para sa Muling Pagdidistrito sa Facebook at Twitter: @RedistrictSF

Tandaan!

Maaaring makilahok ang sinuman sa pamamagitan ng pagbibigay ng pampublikong komento nang personal, sa pamamagitan ng email, o personal na paghahatid! Para makita ang mga iminumungkahing mga mapa at iba pang komunikasyon na may kinalaman sa muling pagdidistrito, pumunta sa ***sfelections.org/rdtf***



Mga Opsiyon sa Pagboto

Bilang botante ng San Francisco, maaari ninyong piliin na bumoto sa **pamamagitan ng koreo** o **nang personal** sa Sentro ng Botohan sa City Hall o sa lugar ng botohan sa Pebrero 15 na eleksyon.

Bumoto sa Pamamagitan ng Koreo

Bandang Enero 17, padadalhan ng Departamento ng mga Eleksyon ang lahat ng lokal na rehistradong botante ng vote-by-mail (VBM) na pakete na naglalaman ng opisyal na balota, mga instruksiyon, “Bumoto Ako!” na sticker, at pambalik na sobre na bayad na ang selyo. Bubuksan din ng Departamento sa Enero 17 ang sistema ng aksesibleng vote-by-mail (AVBM), na may mga balotang nababasa sa screen na akma sa mga personal na aparatong pantulong, sa sfelections.org/ncvaccess. Maaaring ma-access ng sinumang rehistradong botante ang kanilang balota sa pamamagitan ng sistemang AVBM.

Gumamit man kayo ng papel o aksesibleng balota, may tatlong hakbang na kailangan ninyong kompletuhin:

	Papel na Balotang Vote-by-Mail	Aksesible na Balotang Vote-by-Mail
1: Markahan ang inyong Balota	Basahin ang mga instruksiyon na naka-imprenta sa inyong balota bago kayo gumawa ng mga pagpili.	Pumunta sa sfelections.org/ncvaccess para ma-access ang inyong balota at basahin ang mga online na instruksiyon bago kayo gumawa ng mga pagpili.
2: Ihanda ang inyong Sobre	Alisin ang resibo mula sa itaas ng inyong balota at ipasok ang balota sa loob ng pambalik na sobre. Kompletuhin at pirmahan ang likod ng sobre, at isara ito nang mabuti.	I-print ang inyong balota at ipasok ito sa pambalik na sobre. Kompletuhin at pirmahan ang likod ng sobre, at isara ito nang mabuti.
3: Ibalik ang inyong Balota	Para mabilang, kailangang malagyan ng postmark nang hindi lalagpas sa Araw ng Eleksyon, Pebrero 15, ang mga balotang ibabalik sa pamamagitan ng koreo. (Hindi na kailangan ng selyo kung ipadadala sa pamamagitan ng USPS.) Kung ipadadala ninyo ang inyong balota sa Araw ng Eleksyon, mangyaring tiyakin ang oras ng huling koleksyon — kung nangyari na ang huling koleksyon ng koreo, huli na ring malalagyan ng postmark ang inyong balota at hindi na ito mabibilang. Para mabilang, <u>kailangan namang maihulog nang hindi lalagpas ng 8 p.m. sa Araw ng Eleksyon, Pebrero 15 ang mga balotang ibabalik nang direkta sa Departamento ng mga Eleksyon</u>. Mula Enero 18 hanggang Pebrero 15, maaari ninyong ibalik ang inyong balota sa alinmang opisyal na kahon na hulugan ng balota o sa Sentro ng Botohan sa City Hall. Sa Araw ng Eleksyon, Pebrero 15, maaari ninyong ibalik ang inyong balota sa alinmang opisyal na kahon na hulugan ng balota, sa Sentro ng Botohan sa City Hall, o saanmang lugar ng botohan sa Lungsod nang hindi lalagpas ng 8 p.m. Bago ito! Magbubukas nang 24 oras araw-araw sa buong San Francisco ang tatlumpu't apat (34) na opisyal na kahon na hulugan ng balota mula Enero 18 hanggang 8 p.m. ng Pebrero 15, Araw ng Eleksyon. Ang mga kahon na hulugan ng balota na ito ay nagbibigay sa mga botante ng ligtas, aksesible, at walang kontak na paraan ng pagbalik ng kanilang balotang pang-koreo. May bandilang Amerikano at opisyal na tatak ng Lungsod at County ng San Francisco ang bawat kahon at may malinaw na marka na “Official Ballot Drop Box”. Makikita sa pahina 94–95 ang mapa at listahan ng lokasyon ng mga kahon na hulugan ng balota. Para sa karagdagang impormasyon ukol sa mga kahon na hulugan ng balota, pumunta sa sfelections.org/balotdropoff o tumawag sa (415) 554-4310.	



Bumoto nang Maaga sa Sentro ng Botohan sa City Hall

Magbubukas ang Sentro ng Botohan sa City Hall para sa lahat ng taga-San Francisco na nais magparehistro upang makaboto o bumoto nang personal, makagamit ng aksesibleng kagamitan sa pagboto, makatanggap ng personal na tulong, o magbalik ng kanilang balota:

- Lunes–Biyernes, mula Enero 18 hanggang Pebrero 14, mula 8 a.m. hanggang 5 p.m.
- Huling dalawang Sabado at Linggo bago ang Araw ng Eleksyon (Pebrero 5–6 at Pebrero 12–13), mula 10 a.m. hanggang 4 p.m.
- Sa Araw ng Eleksyon, Martes, Pebrero 15, mula 7 a.m. hanggang 8 p.m.

Bumoto sa Itinalaga para sa inyong Lugar ng Botohan sa Araw ng Eleksyon

Mula 7 a.m. hanggang 8 p.m. sa Araw ng Eleksyon, Pebrero 15, magbubukas ang 314 lugar ng botohan para sa pagboto nang personal at para sa mga serbisyo sa paghuhulog ng balota.

Naka-imprenta sa likod na pabalat ng booklet na ito ang address ng itinalaga para sa inyong lugar ng botohan, pati na rin ang impormasyon ukol sa aksesibilidad ng lugar. Kung sakaling magbago ang itinalaga para sa inyong lugar ng botohan, susubukan ng Departamento ng mga Eleksyon na bigyan kayo ng notipikasyon sa pamamagitan ng postcard at abiso na ipapaskil sa dati ninyong lugar ng botohan. Bago kayo bumoto sa Araw ng Eleksyon, maaari kayong pumunta sa sfelections.org/MyVotingLocation para matiyak ang address ng inyong lugar ng botohan.

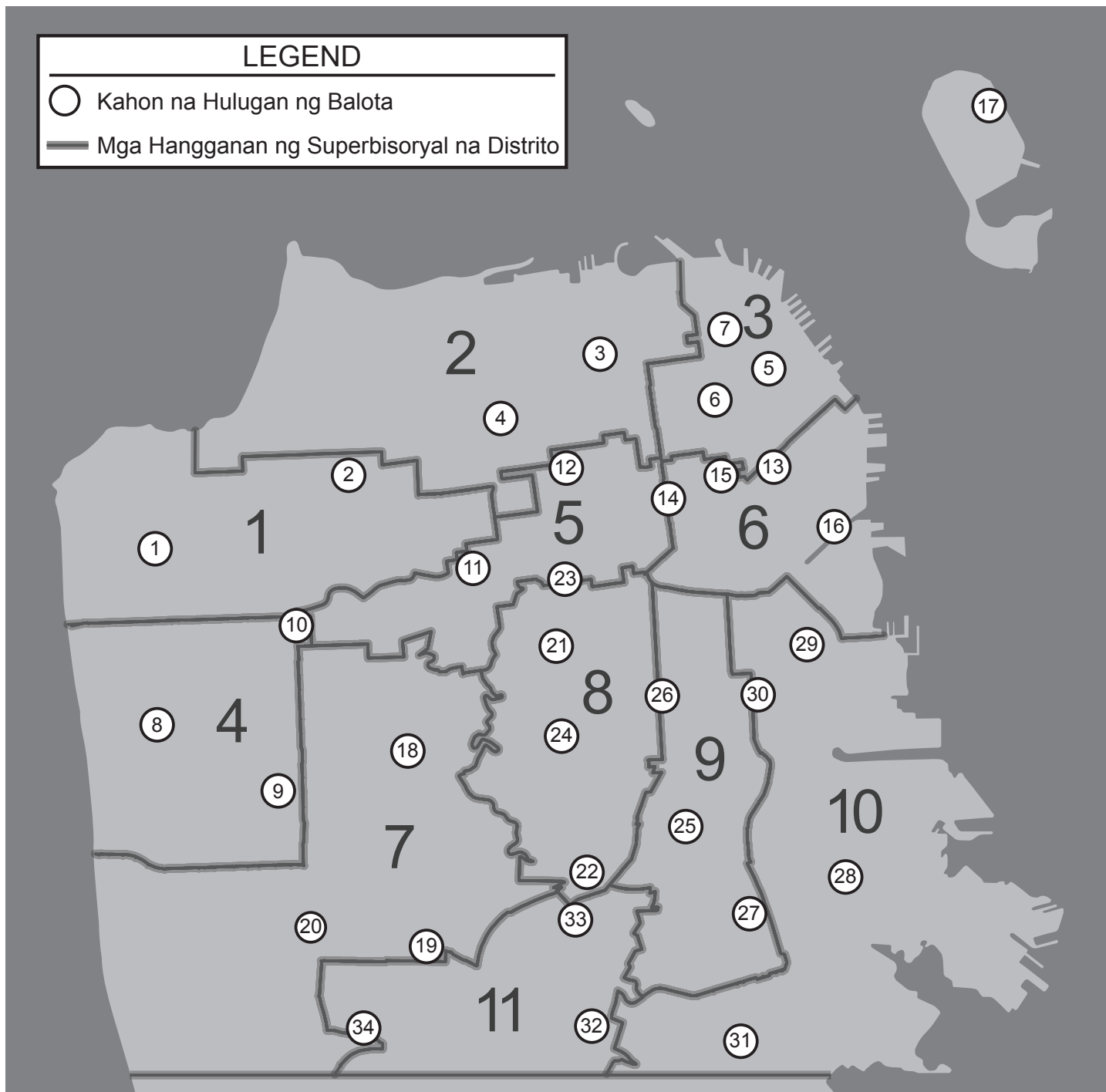
Mapa at Lokasyon ng mga Opisyal na Kahon na Hulugan ng Balota sa San Francisco

Maaaring piliin ng sinumang botante na gumamit ng opisyal na kahon na hulugan ng balota sa San Francisco para ihulog ang kanilang balota o ang balota ng iba pang botante ng California na nagbigay sa kanila ng awtorisasyon para gawin iyon.

Matatagpuan sa labas ng mga gusali ang bawat kahon para sa balota at ilalagay ang mga ito sa lugar na madaling madaraan ng lahat. Mayroon itong simpleng lusutan para sa pagdedeposito ng balota na pinosisyon nang humigit-kumulang sa 42 pulgada mula sa lupa, at nang masigurado na madali itong maaabot ng mga botanteng gumagamit ng wheelchair o ng iba pang kagamitan na pantulong sa paggalaw. Lahat ng abiso sa bawat kahon ay gagamit ng matitingkad at malalaki ang pagkaka-imprenta na letra na pininturahan sa paraan na hindi nakasisilaw sa mata at dinisenyo para madaling mabasa ng lahat ng botante. Mayroon din itong nakaumbok na instruksiyon sa Braille para gabayan ang mga botante na matukoy kung saan ang lokasyon ng siwang para sa pag-deposito ng balota. Naka-imprenta ang lahat ng instruksiyon sa Ingles, Tsino, Espanyol, Filipino, Burmese, Hapones, Koreano, Thai, at Vietnamese.



Mga Opisyal na Kahon na Hulugan ng Balota sa San Francisco





Superbisoryal na Distrito	Kahon na Hulugan ng Balota	Lokasyon	Address
1	1	Cabrillo Playground	853 38th Ave
1	2	Richmond/Senator Milton Marks Branch Library	351 9th Ave
2	3	Golden Gate Valley Branch Library	1801 Green St
2	4	Presidio Branch Library	3150 Sacramento St
3	5	City College of San Francisco - Chinatown Center	808 Kearny St
3	6	Huntington Park	California St and Taylor St
3	7	North Beach Branch Library	850 Columbus Ave
4	8	Ortega Branch Library	3223 Ortega St
4	9	Parkside Branch Library	1200 Taraval St
4	10	Sunset Branch Library	1305 18th Ave
5	11	Park Branch Library	1833 Page St
5	12	Western Addition Branch Library	1550 Scott St
6	13	City College of San Francisco - Downtown Center	88 4th St
6	14	City Hall	1 Dr Carlton B Goodlett Pl
6	15	Father Alfred E. Boeddeker Park	246 Eddy St
6	16	Mission Bay Branch Library	960 4th St
6	17	Ship Shape Community Center	850 Avenue I
7	18	Forest Hill Station (Muni Metro)	380 Laguna Honda Blvd
7	19	Ingleside Branch Library	1298 Ocean Ave
7	20	Merced Branch Library	155 Winston Dr
8	21	Eureka Valley Recreation Center	100 Collingwood St
8	22	Glen Park Branch Library	2825 Diamond St
8	23	Harvey Milk Recreation Center	50 Scott St
8	24	Noe Valley/Sally Brunn Branch Library	451 Jersey St
9	25	Bernal Heights Branch Library	500 Cortland Ave
9	26	City College of San Francisco - Mission Center	1125 Valencia St
9	27	Portola Branch Library	380 Bacon St
10	28	Bayview/Linda Brooks-Burton Branch Library	5075 3rd St
10	29	Potrero Branch Library	1616 20th St
10	30	Zuckerberg San Francisco General Hospital and Trauma Center	1001 Potrero Ave
10	31	Visitacion Valley Branch Library	201 Leland Ave
11	32	Crocker Amazon Playground	799 Moscow St
11	33	Excelsior Branch Library	4400 Mission St
11	34	Ocean View Branch Library	345 Randolph St



Accessible na Pagboto at mga Serbisyo

Nagbibigay ang Departamento ng mga Eleksyon ng iba't ibang accessible na programa at mga serbisyo upang makatulong sa mga botante na bumoto nang pribado at independiyente.

Accessible na Sistemang Vote-By-Mail

Nagpapahintulot ang Accessible na Sistemang Vote-by-Mail (AVBM) sa sinumang botante na markahan ang online na balotang nababasa sa screen. Akma rin ito sa mga personal na aparatong may teknolohiyang nakatutulong, tulad ng head-pointer at sip-and-puff. Upang ma-access ang Sistemang AVBM, bumisita sa sfelections.org/ncvaccess. Bukas ang sistemang AVBM mula Enero 17, 2022 hanggang 8:00 p.m. sa Araw ng Eleksyon, Pebrero 15, 2022.

Para sa mga dahilan na panseguridad, hindi nag-iimbak o nagpapadala ng mga boto ang sistemang AVBM sa internet. Pagkatapos markahan ang AVBM na balota, kailangang i-print at ibalik ng botante ang balota nang personal o sa pamamagitan ng koreo.

Ballot-Marking Devices (Mga Aparatong Pang-Marka ng Balota)

Mayroong mga accessible na ballot-marking device ang lahat ng lokasyon kung saan maaaring bumoto nang personal. Dahil hindi nagbibilang ng boto ang ballot-marking device, kailangang i-print ng botante ang papel na balota at i-scan ito gamit ang parehong makina na ginagamit upang i-scan ang mga regular na papel na balota.

Pinahihintulutan ng accessible na ballot-marking device ang sinumang botante na tingnan o masagutan ang iba't ibang bahagi at markahan ang kanyang balota gamit ang alinmang kombinasyon ng mga sumusunod na accessible na katangian:



- Mga opsiyon sa format na touchscreen, audio, o touchscreen/audio ng mga balota.
- Mga keypad na audio-tactile ang interface at may nakaumbok na Braille.
- Mga opsiyon para baguhin ang wika, laki ng letra, bilis ng audio, lakas ng tunog, at kulay.
- Mga instruksiyon na audio sa wikang Ingles, Cantonese, Mandarin, Espanyol, at Filipino.
- Mga privacy screen para sa mga touchscreen at headphone na natatangal ang suklob.
- Akma sa sip-and-puff, paddle, head-pointer at iba pang aparato.
- Audio o biswal na pagsusuri sa mga pinagpilian sa pagboto sa lahat ng labanan.

Personal na Tulong at mga Opsiyon sa Pagpapadala ng Balota

Maaaring humiling ang sinumang botante ng hanggang sa dalawang tao (maliban sa tagapag-empleyo ng botante, ahente ng tagapag-empeleyo ng botante, o opisyal o ahente ng unyon na miyembro ang botante) na tulungan siya sa pagmamarka ng kanyang balota. Maaari ding magtanong ang botante sa mga manggagawa sa lugar ng botohan para sa mga nabanggit na tulong. **Hindi dapat manghimasok sa proseso ng pagboto o gumawa ng desisyon para sa botante ang sinumang tumutulong sa botante sa pagmamarka ng kanyang balota.**

Maaaring humiling ang sinumang botante na bumoto sa “gilid ng daan” sa kahit saanmang lugar ng botohan na maaaring bumoto nang personal sa pamamagitan ng pagtawag sa (415) 554-4310 o pakikiusap sa kasama na pumasok sa loob ng botohan upang humiling na ipadala sa botante sa labas ang mga materyales sa pagboto.



Simula Pebrero 9, ang sinumang botante na hindi kayang makalabas dahil sa sakit, kapansanan, o pagkapiit, kasama na ang sinumang botante na sumasailalim sa kuwarentenas na may kaugnayan sa COVID-19, ay maaaring mag-awtorisa ng ibang tao, pati na ng kawani ng Departamento ng mga Eleksyon, para kumuha at maghatid ng pang-emergency na balota na vote-by-mail para sa kanya. Upang humiling na mapadalhan ng pang-emergency na balota sa huling linggo ng panahon ng pagboto, kompletuhin ang form sa sfelections.org/ballotservices, o tumawag sa (415) 554-4310.

Iba pang Makukuhang Tulong para sa Accessible na Pagboto

Ang lahat ng lokasyon ng botohan kung saan maaaring bumoto nang personal ay mayroong mga accessible na kagamitan sa pagboto, kasama na ang mga lente at panulat na madaling hawakan para sa pagpirma ng listahan at pagmamarka ng balota. Ang lahat ng lokasyon ng botohan ay mayroon ding mga pasukan na accessible sa wheelchair, pati na rin ng mga booth ng botohan na accessible sa wheelchair at maaaring maupuan, at lahat ng ito ay markado ng pandaigdigang simbolo para sa pag-access.



Pahayag ng mga May-Panukala ng mga Dahilan para sa Recall (Pagpapaalis sa Katungkulan) at ang Sagot ng Miyembro ng Lupon ng Edukasyon (Board of Education) – Alison Collins

Pahayag ng mga May-Panukala ng mga Dahilan

KAY KAGALANG-GALANG ALISON COLLINS: Alinsunod sa Seksiyon 11020 ng California Elections Code (Kodigo sa Eleksyon) at sa Seksiyon 14.103 ng Tsarter ng San Francisco, ang nakalagda na rehistrado at kuwalipikadong mga botante ng Lungsod at County ng San Francisco, California ay nagbibigay ng abiso na kami ang may-panukala ng petisyon para sa recall, at na may layunin kaming hilingin ang recall at pagkakatanggal ninyo mula sa katungkulan na Miyembro ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon) ng San Francisco Unified School District (Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco), at para hilingin na punuan ng Mayor ang magresultang bakanteng posisyon at magmungkahi ng kapalit sa katungkulanang ito.

Ang mga sumusunod ang mga dahilan para sa recall:

Naging pabaya at hindi epektibong Miyembro siya ng Board of Education, kung saan nabigo siyang gawin ang kanyang trabaho na pagbibigay-prayoridad sa edukasyon ng ating mga anak; nagkaroon ng mga pagkakamali sa pamamahala sa pinansiya ng Distrito, kasama na ang hindi pagsunod sa Brown Act (batas na ipinasa ni Gobernador Brown, na nagtatakda na gawing pampubliko ang pulong ng mga pampublikong ahensiya), at iba pang batas, na naghihiikayat sa mga paghahabla sa hukuman at humahantong sa paglulustay ng pera at mga rekurs; nabigong bigyan ng prayoridad ang muling pagbubukas ng mga paaralan o makabuo ng mga plano para dito; hindi nagkaloob ng sapat na oportunidad sa mga magulang at miyembro ng komunidad na makapagbahagi ng kani-kanilang inaalala sa mga usapin, kasama na ang pagpapalit ng pangalan ng paaralan, muling pagbubukas ng paaralan, at mga pagbabago sa pagtanggap ng mga estudyante sa Lowell; nabigo ang mga estudyanteng may mga espesyal na pangangailangan; at ginawang mas mahirap sa mga estudyanteng mula sa pamilyang may kakulangan ang kakayahang pang-ekonomiya na makakuha ng magandang edukasyon, at dahil dito, ay lalo pang lumalawak ang kawalan ng pagkakapantay-pantay na umiiral sa ating lipunan.

Ang mga pangalan ng mga may-panukala ay ang mga sumusunod: *Autumn Looijen, Lily Ho, Maria L. Delao, Stephen Lemmer, Laurance Lee, Kristi Kennedy, Paulina Fayer, James Riseman, Lora Libby, Suzanne Kirkham, Sandra Ospina, Laura Hossain, Michael J. Bertinetti, Sam Singer, Angela Rosoff, Kellee Santiago, Gregory Arenius, Jessica Gaynor, Jeffrey M. Gaynor, Farshad Alamsamimi, Ronan Lyall, Michelle Hughes, Nadim Hossain, Tom House, Justin Hughes, Cristina Rivera, Jessica Wallack-Cohen, Stephen Lewis, Michael Stein, at Jon Chu.*

MAY PETSANG: Marso 9, 2021

Sagot ni Alison Collins sa Pahayag

Walang isinumiteng sagot.



Pahayag ng mga May-Panukala ng mga Dahilan para sa Recall (Pagpapaalis sa Katungkulan) at ang Sagot ng Miyembro ng Lupon ng Edukasyon (Board of Education) – Gabriela López

Pahayag ng mga May-Panukala ng mga Dahilan

KAY KAGALANG-GALANG GABRIELA LÓPEZ: Alinsunod sa Seksiyon 11020 ng California Elections Code (Kodigo sa Eleksyon) at sa Seksiyon 14.103 ng Tsarter ng San Francisco, ang nakalagda na rehistrado at kuwalipikadong mga botante ng Lungsod at County ng San Francisco, California ay nagbibigay ng abiso na kami ang may-panukala ng petisyon para sa recall, at na may layunin kaming hilingin ang recall at pagkakatanggal ninyo mula sa katungkulan na Miyembro ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon) ng San Francisco Unified School District (Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco), at para hilingin na punuan ng Mayor ang magresultang bakanteng posisyon at magmungkahi ng kapalit sa katungkulanang ito.

Ang mga sumusunod ang mga dahilan para sa recall:

Naging pabaya at hindi epektibong Miyembro siya ng Board of Education, kung saan nabigo siyang gawin ang kanyang trabaho na pagbibigay-prayoridad sa edukasyon ng ating mga anak; nagkaroon ng mga pagkakamali sa pamamahala sa pinansiya ng Distrito, kasama na ang hindi pagsunod sa Brown Act (batas na ipinasa ni Gobernador Brown, na nagtatakda na gawing pampubliko ang pulong ng mga pampublikong ahensiya), at iba pang batas, na naghihiikayat sa mga paghahabla sa hukuman at humahantong sa paglulustay ng pera at mga rekursong; nabigong bigyan ng prayoridad ang muling pagbubukas ng mga paaralan o makabuo ng mga plano para dito; hindi nagkaloob ng sapat na oportunidad sa mga magulang at miyembro ng komunidad na makapagbahagi ng kani-kanilang inaalala sa mga usapin, kasama na ang pagpapalit ng pangalan ng paaralan, muling pagbubukas ng paaralan, at mga pagbabago sa pagtanggap ng mga estudyante sa Lowell; nabigo ang mga estudyanteng may mga espesyal na pangangailangan; at ginawang mas mahirap sa mga estudyanteng mula sa pamilyang may kakulangan ang kakayahang pang-ekonomiya na makakuha ng magandang edukasyon, at dahil dito, ay lalo pang lumalawak ang kawalan ng pagkakapantay-pantay na umiiral sa ating lipunan.

Ang mga pangalan ng mga may-panukala ay ang mga sumusunod: *Autumn Looijen, Lily Ho, Maria L. Delao, Stephen Lemmer, Laurance Lee, Kristi Kennedy, Paulina Fayer, James Riseman, Lora Libby, Suzanne Kirkham, Sandra Ospina, Laura Hossain, Michael J. Bertinetti, Sam Singer, Angela Rosoff, Kellee Santiago, Gregory Arenius, Jessica Gaynor, Jeffrey M. Gaynor, Farshad Alamsamimi, Ronan Lyall, Michelle Hughes, Nadim Hossain, Tom House, Justin Hughes, Cristina Rivera, Jessica Wallack-Cohen, Stephen Lewis, Michael Stein, at Jon Chu.*

MAY PETSANG: Marso 9, 2021

Sagot ni Gabriela López sa Pahayag

Walang isinumiteng sagot.



Pahayag ng Miyembro ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon) – Gabriela López

Bilang guro sa pampublikong paaralan sa San Francisco, lubusang nakalaan ang panahon ko sa Board of Education sa paglilingkod sa mga estudyante, pamilya, at edukador. Nakipagtrabaho ako sa aking mga kasamahan at sa mga miyembro ng komunidad upang magkaroon ng katarungan sa pagkakapantay-pantay o equity sa sining, istruktural na suporta para sa mga estudyanteng latinx, at pamamaraang matuto at makagamit ng wika sa loob ng aking unang taon.

Sa panahon ng pandemya, nasa komunidad ako at nakikipagtrabaho sa mga pamilyang iisa lamang ang wikang sinasalita, kung kaya't nakapagbigay ako ng suporta at mga workshop o palihan na nauukol sa paggamit ng teknolohiya. Nakapag-organisa ako at nakapaghandog ng school supplies nang dalawang beses sa isang linggo, sa pamamagitan ng pagkakaroon ng koordinasyon sa mga organisasyon sa kabuuan ng lungsod, at sa gayon, maihatid ang kinakailangang materyales sa mga tahanan. Nang magsara ang mga paaralan, agad-agad din akong tumulong sa paglikha ng nakatayo pa ring lugar para sa pamamahagi ng pagkain sa Treasure Island.

Ngayong taon na ito, at sa loob ng unang taon ng aking panunungkulan bilang pangulo, nakagawa kami ng kasunduan nang kabalikat ang ating mga edukador. Tiniyak ko na lubusang nakatuon ang ating trabaho sa ating mga prayoridad, kung saan kasama ang ligtas na muling pagbubukas ng mga paaralan at pagbabalanse sa ating badyet. Nahikayat ko na rin ang ating Superintendente na maglingkod sa ating pampaaralang distrito ng isa pang karagdagang taon upang matiyak ang katatagan ng mga paaralan.

Ang lahat ng ginagawa natin dito ay para sa ikabubuti ng mga bata sa San Francisco. Iyan din ang dahilan kung bakit ako pumasok sa pagtuturo, at patuloy kong dadalhin ang gayon ding mga pinahahalagahan sa Board of Education.

Gabriela López



Pahayag ng mga May-Panukala ng mga Dahilan para sa Recall (Pagpapaalis sa Katungkulan) at ang Sagot ng Miyembro ng Lupon ng Edukasyon (Board of Education) — Faauga Moliga

Pahayag ng mga May-Panukala ng mga Dahilan

KAY KAGALANG-GALANG FAAUGA MOLIGA: Alinsunod sa Seksiyon 11020 ng California Elections Code (Kodigo sa Eleksyon) at sa Seksiyon 14.103 ng Tsarter ng San Francisco, ang nakalagda na rehistrado at kuwalipikadong mga botante ng Lungsod at County ng San Francisco, California ay nagbibigay ng abiso na kami ang may-panukala ng petisyon para sa recall, at na may layunin kaming hilingin ang recall at pagkakatanggal ninyo mula sa katungkulan na Miyembro ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon) ng San Francisco Unified School District (Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco), at para hilingin na punuan ng Mayor ang magresultang bakanteng posisyon at magmungkahi ng kapalit sa katungkulang ito.

Ang mga sumusunod ang mga dahilan para sa recall: Naging pabaya at hindi epektibong Miyembro siya ng Board of Education, kung saan nabigo siyang gawin ang kanyang trabaho na pagbibigay-prayoridad sa edukasyon ng ating mga anak; nagkaroon ng mga pagkakamali sa pamamahala sa pinansiya ng Distrito, kasama na ang hindi pagsunod sa Brown Act (batas na ipinasa ni Gobernador Brown, na nagtatakda na gawing pampubliko ang pulong ng mga pampublikong ahensiya), at iba pang batas, na naghihikayat sa mga paghahabla sa hukuman at humahantong sa paglulustay ng pera at mga rekurso; nabigong bigyan ng prayoridad ang muling pagbubukas ng mga paaralan o makabuo ng mga plano para dito; hindi nagkaloob ng sapat na oportunidad sa mga magulang at miyembro ng komunidad na makapagbahagi ng kani-kanilang inaalala sa mga usapin, kasama na ang pagpapalit ng pangalan ng paaralan, muling pagbubukas ng paaralan, at mga pagbabago sa pagtanggap ng mga estudyante sa Lowell; nabigo ang mga estudyanteng may mga espesyal na pangangailangan; at ginawang mas mahirap sa mga estudyanteng mula sa pamilyang may kakulangan ang kakayahang pang-ekonomiya na makakuha ng magandang edukasyon, at dahil dito, ay lalo pang lumalawak ang kawalan ng pagkakapantay-pantay na umiiral sa ating lipunan.

Ang mga pangalan ng mga may-panukala ay ang mga sumusunod: *Autumn Looijen, Lily Ho, Maria L. Delao, Stephen Lemmer, Laurance Lee, Kristi Kennedy, Paulina Fayer, James Riseman, Lora Libby, Suzanne Kirkham, Sandra Ospina, Laura Hossain, Michael J. Bertinetti, Sam Singer, Angela Rosoff, Kellee Santiago, Gregory Arenius, Jessica Gaynor, Jeffrey M. Gaynor, Farshad Alamsamimi, Ronan Lyall, Michelle Hughes, Nadim Hossain, Tom House, Justin Hughes, Cristina Rivera, Jessica Wallack-Cohen, Stephen Lewis, Michael Stein, at Jon Chu.*

MAY PETSANG: Marso 9, 2021

Sagot ni Faauga Moliga sa Pahayag

Ako ang pinaka-unang taga-Isla Pasipiko na nahalal sa katungkulan sa San Francisco, na siyang nagbigay sa aking naisasantabing komunidad ng tinig sa lokal na gobyerno sa unang pagkakataon.

Sa dalawang taon ko sa Board, nakapag-awtor ako ng mahahalagang batas upang higit na mapanatili ang paglilingkod ng mga guro, sa pamamagitan ng konstruksiyon ng pabahay para sa mga guro.

Nakapag-awtor din ako ng batas ukol sa transportasyon at serbisyong Medi-Cal, kung saan makatitipid ang San Francisco Unified School District ng mahigit sa 20 milyong dolyar at lubos na mapaghuhusay ang mga serbisyo sa mga estudyante at pamilya.

Lumikha ang COVID-19 ng sitwasyong labis na nagbabago-bago, kung kaya't nalantad ang naluluma nang mga istruktura bilang kapaligiran sa pagtatrabaho na hindi mabuti sa kalusugan, at nagdulot ito ng hirap sa pinansiya. Sa pamamagitan ng napakaingat na pagpapalano, tinugunan namin ang mga hamong dulot ng mga pasilidad, at sa pagkakaroon ng bakuna at pampasigla sa ekonomiyang tulong ng pederal na gobyerno, babangon ang SFUSD mula sa pandemyang ito nang may matatag na pundasyon.

Sinusunod ng Board of Education ang lahat ng itinatakda ng batas ukol sa pagbibigay sa publiko ng abiso at ng oportunidad na magsalita sa lahat ng usaping inihaharap sa Board. Sa panahon ng panunungkulan ko bilang Komisyoner, hindi lumihis ang Board mula sa mga itinatakdaang ito.

Ipinagmamalaki kong nagtapos ako sa Balboa High School, at nakatuon ako sa paggawa ng mahalagang trabaho upang mapaghusay ang ating mga pampublikong paaralan. Magalang kong hinihiling sa inyo na tanggihan ang recall na ito.

Faauga Moliga

Komisyoner ng San Francisco School Board

INIHAIN: Marso 15, 2021



Pahayag ng Miyembro ng Board of Education (Lupon ng Edukasyon) — Faauga Moliga

Walang katwiran ang pagsubok na itong i-recall ako sa puwesto. Hindi totoo ang mga argumentong iniharap ng mga may-panukala. Malinaw ang mga pahayag ko sa kabuuan ng 2020 at 2021 na gusto kong magbukas ang mga paaralan sa lalong madaling panahon na ligtas nang gawin ito para sa mga estudyante at kawani, dahil sa mga pag-aalala sa kalusugan sa isip. Lubos din akong nagbigay ng suporta sa inisyatibang community hubs (pagtitipon-tipon ng komunidad), at gumanap ako ng mahalagang papel sa pagbubukas ng hub sa Visitacion Valley.

Ang pinagtuunan ko ng pansin sa panahon ng pandemya at bago pa ito, ay ang pagpapataas ng pag-eenroll, responsibilidad sa pananalapi, at pagpapahusay sa pagkatuto sa paaralan at sa mga serbisyo para sa mga estudyante, pamilya, at kawani. Espesipiko rito, nag-akda ako ng mga resolusyon upang:

- Mapataas ang pag-enroll, sa pamamagitan ng pagbubukas ng sentro para sa pag-eenroll sa timog-silangang San Francisco
- Mapahusay ang mga serbisyo sa transportasyon at sa kalusugan ng isip, kung saan makatitipid ng \$30 milyon sa loob ng susunod na limang taon
- Maparami pa ang mga oportunidad sa edukasyon para sa mga estudyanteng Taga-Isla Pasipiko, kasama na ang unang programa para sa language immersion (paglubog sa wika) sa Samoan
- Makapagpatayo ng pabahay upang mapanatili sa kani-kanilang trabaho ang mga guro.

Naniniwala akong epektibo akong lehislador at ikinararantal ko na ako ang unang Taga-Isla Pasipiko na nahalal sa katungkulang ito sa San Francisco.

Bumoto ng Hindi sa Recall ni Faauga Moliga

Kasama sa mga salungat ang/sina

San Francisco Democratic Party (Partido Demokratiko ng San Francisco)

San Francisco Teachers Union (Unyon ng mga Guro sa San Francisco)

Mark Leno

David Campos

Patsy Tito

Faauga Moliga



A

Panukala para sa Recall ni Alison Collins

Dapat bang paalisin (tanggalin) si Alison Collins sa School Board (Lupon ng mga Paaralan) para sa San Francisco Unified School District (Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco)?

OO



HINDI



Buod ng Ballot Simplification Committee (Komite para Gawing mas Simple ang Balota)

Kung Ano Ito Ngayon: Si Alison Collins ay miyembro ng Board of Education o Lupon ng Edukasyon (School Board) na namamahala sa San Francisco Unified School District (School District). Ang School District ang nagpapakabo sa sistema ng pampublikong edukasyon sa San Francisco nang hanggang sa ika-12 grado.

Noong Nobyembre 6, 2018, nahalal si Alison Collins sa School Board para sa apat na taong termino na magtatapos sa Enero 8, 2023.

Sa Nobyembre 8, 2022, isasagawa ng Lungsod ang regular na nakatakda nitong eleksyon para sa mga miyembro ng School Board, at ang mga kandidatong mahahalal sa panahong iyon ay maglilingkod para sa buong apat na taong termino na magsisimula sa Enero 8, 2023.

Ang Mungkahi: Ang Proposisyon A ay panukala para sa recall na magtatanggal kay Alison Collins mula sa School Board 10 araw matapos maideklara ng Board of Supervisors (Lupon ng mga Superbisor) ang mga resulta ng eleksyong ito. Pagkatapos nito, magtatalaga ang Mayor ng kapalit na siyang maglilingkod sa School Board para sa natitirang bahagi ng termino ni Alison Collins.

Maaaring tumakbo ang kapalit na itatalaga ng Mayor bilang kandidato para sa School Board sa eleksyon sa Nobyembre 2022.

Ang Ibig Sabihin ng Botong “OO”: Kapag bumoto kayo ng “oo,” gusto ninyong tanggalin si Alison Collins mula sa School Board para sa San Francisco Unified School District.

Ang Ibig Sabihin ng Botong “HINDI”: Kapag bumoto kayo ng “hindi,” gusto ninyong panatilihin si Alison Collins sa School Board para sa San Francisco Unified School District.

Pahayag ng Controller (Tagapamahala ng Pinansiya) Tungkol sa “A”

Naglabas na ang Controller ng Lungsod na si Ben Rosenfield ng sumusunod na pahayag tungkol sa magiging epekto sa pinansiya ng Proposisyon A:

Sakaling aprubahan ng mga botante ang mungkahing panukala ukol sa recall sa School Board, sa aking opinyon, magkakaroon ito ng kaunting epekto sa gastos ng gobyerno.

Tulad ng palaging kaso sa ating pagsusuri ng balota, hindi kasama rito ang halaga ng pangangasiwa sa eleksyon, na hindi magbabago anuman ang kahinatnan ng panukala.

Kung Paano Napunta sa Balota ang “A”

Noong Setyembre 7, 2021, nakatanggap ang Department of Elections o Departamento ng mga Eleksyon (Department) ng petisyon upang i-recall ang miyembro ng Board of Education na si Alison Collins. Matapos ang pagrerepaso sa petisyon, napagpasyahan ng Department na naglalaman ang petisyon ng sapat na bilang ng may bisang lagda na kinakailangan upang makapagtakda ng pagsasagawa ng espesyal na munisipal (recall) na eleksyon.

Ang kabuuang bilang ng mga lagda sa petisyon ay 75,304. Nirepaso ng Department ang 3,765 lagdang ala-suwerteng pinili (5% ng kabuuang isinumite), na nagpakita na naglalaman ang petisyon ng bilang ng may bisang lagda na mas mataas kaysa sa pinakakaunti nang katanggap-tanggap na 51,325 lagda na kinakailangan upang maituring na tagumpay ang petisyon.

Kailangan ng panukala na ito ng 50%+1 ng botong oo para maipasa.

Ang pahayag na nasa itaas ay pagsusuring walang kinikilingan ng panukala na ito. Para kumuha ng kopya ng mga may bayad na mga argumento na kaugnay sa proposisyong ito, tingnan ang sfelections.org o tumawag sa (415) 554-4310.

**B**

Panukala para sa Recall ni Gabriela López

Dapat bang paalisin (tanggalin) si Gabriela López sa School Board (Lupon ng mga Paaralan) para sa San Francisco Unified School District (Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco)?

OO**HINDI**

Buod ng Ballot Simplification Committee (Komite para Gawing mas Simple ang Balota)

Kung Ano Ito Ngayon: Si Gabriela López ay miyembro ng Board of Education o Lupon ng Edukasyon (School Board) na namamahala sa San Francisco Unified School District (School District). Ang School District ang nagpapakabo sa sistema ng pampublikong edukasyon sa San Francisco nang hanggang sa ika-12 grado.

Noong Nobyembre 6, 2018, nahalal si Gabriela López sa School Board para sa apat na taong termino na magtatapos sa Enero 8, 2023.

Sa Nobyembre 8, 2022, isasagawa ng Lungsod ang regular na nakatakda nitong eleksyon para sa mga miyembro ng School Board, at ang mga kandidatong mahahalal sa panahong iyon ay maglilingkod para sa buong apat na taong termino na magsisimula sa Enero 8, 2023.

Ang Mungkahi: Ang Proposisyon B ay panukala para sa recall na magtatanggal kay Gabriela López mula sa School Board 10 araw matapos maideklara ng Board of Supervisors (Lupon ng mga Superbisor) ang mga resulta ng eleksyong ito. Pagkatapos nito, magtatalaga ang Mayor ng kapalit na siyang maglilingkod sa School Board para sa natitirang bahagi ng termino ni Gabriela López.

Maaaring tumakbo ang kapalit na itatalaga ng Mayor bilang kandidato para sa School Board sa eleksyon sa Nobyembre 2022.

Ang Ibig Sabihin ng Botong “OO”: Kapag bumoto kayo ng “oo,” gusto ninyong tanggalin si Gabriela López mula sa School Board para sa San Francisco Unified School District.

Ang Ibig Sabihin ng Botong “HINDI”: Kapag bumoto kayo ng “hindi,” gusto ninyong panatilihin si Gabriela López sa School Board para sa San Francisco Unified School District.

Pahayag ng Controller (Tagapamahala ng Pinansiya) Tungkol sa “B”

Naglabas na ang Controller ng Lungsod na si Ben Rosenfield ng sumusunod na pahayag tungkol sa magiging epekto sa pinansiya ng Proposisyon B:

Sakaling aprubahan ng mga botante ang mungkahing panukala ukol sa recall sa School Board, sa aking opinyon, magkakaroon ito ng kaunting epekto sa gastos ng gobyerno.

Tulad ng palaging kaso sa ating pagsusuri ng balota, hindi kasama rito ang halaga ng pangangasiwa sa eleksyon, na hindi magbabago anuman ang kahinatnan ng panukala.

Kung Paano Napunta sa Balota ang “B”

Noong Setyembre 7, 2021, nakatanggap ang Department of Elections o Departamento ng mga Eleksyon (Department) ng petisyon upang i-recall ang miyembro ng Board of Education na si Gabriela López. Matapos ang pagrerepaso sa petisyon, napagpasyahan ng Department na naglalaman ang petisyon ng sapat na bilang ng may bisang lagda na kinakailangan upang makapagtakda ng pagsasagawa ng espesyal na munisipal (recall) na eleksyon.

Ang kabuuang bilang ng mga lagda sa petisyon ay 75,564. Nirepaso ng Department ang 3,778 lagdang ala-suwerteng pinili (5% ng kabuuang isinumite), na nagpakita na naglalaman ang petisyon ng bilang ng may bisang lagda na mas mataas kaysa sa pinakakaunti nang katanggap-tanggap na 51,325 lagda na kinakailangan upang maituring na tagumpay ang petisyon.

Kailangan ng panukala na ito ng 50%+1 ng botong oo para maipasa.

Ang pahayag na nasa itaas ay pagsusuring walang kinikilingan ng panukala na ito. Para kumuha ng kopya ng mga may bayad na mga argumento na kaugnay sa proposisyong ito, tingnan ang sfelections.org o tumawag sa (415) 554-4310.



C

Panukala para sa Recall ni Faauga Moliga

Dapat bang paalisin (tanggalin) si Faauga Moliga sa School Board (Lupon ng mga Paaralan) para sa San Francisco Unified School District (Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco)?

OO



HINDI



Buod ng Ballot Simplification Committee (Komite para Gawing mas Simple ang Balota)

Kung Ano Ito Ngayon: Si Faauga Moliga ay miyembro ng Board of Education o Lupon ng Edukasyon (School Board) na namamahala sa San Francisco Unified School District (School District). Ang School District ang nagpapakabo sa sistema ng pampublikong edukasyon sa San Francisco nang hanggang sa ika-12 grado.

Noong Nobyembre 6, 2018, nahalal si Faauga Moliga sa School Board para sa apat na taong termino na magtatapos sa Enero 8, 2023.

Sa Nobyembre 8, 2022, isasagawa ng Lungsod ang regular na nakatakda nitong eleksyon para sa mga miyembro ng School Board, at ang mga kandidatong mahahalal sa panahong iyon ay maglilingkod para sa buong apat na taong termino na magsisimula sa Enero 8, 2023.

Ang Mungkahi: Ang Proposisyon C ay panukala para sa recall na magtatanggal kay Faauga Moliga mula sa School Board 10 araw matapos maideklara ng Board of Supervisors (Lupon ng mga Superbisor) ang mga resulta ng eleksyong ito. Pagkatapos nito, magtatalaga ang Mayor ng kapalit na siyang maglilingkod sa School Board para sa natitirang bahagi ng termino ni Faauga Moliga.

Maaaring tumakbo ang kapalit na itatalaga ng Mayor bilang kandidato para sa School Board sa eleksyon sa Nobyembre 2022.

Ang Ibig Sabihin ng Botong “OO”: Kapag bumoto kayo ng “oo,” gusto ninyong tanggalin si Faauga Moliga mula sa School Board para sa San Francisco Unified School District.

Ang Ibig Sabihin ng Botong “HINDI”: Kapag bumoto kayo ng “hindi,” gusto ninyong panatilihin si Faauga Moliga sa School Board para sa San Francisco Unified School District.

Pahayag ng Controller (Tagapamahala ng Pinansiya) Tungkol sa “C”

Naglabas na ang Controller ng Lungsod na si Ben Rosenfield ng sumusunod na pahayag tungkol sa magiging epekto sa pinansiya ng Proposisyon C:

Sakaling aprubahan ng mga botante ang mungkahing panukala ukol sa recall sa School Board, sa aking opinyon, magkakaroon ito ng kaunting epekto sa gastos ng gobyerno.

Tulad ng palaging kaso sa ating pagsusuri ng balota, hindi kasama rito ang halaga ng pangangasiwa sa eleksyon, na hindi magbabago anuman ang kahinatnan ng panukala.

Kung Paano Napunta sa Balota ang “C”

Noong Setyembre 7, 2021, nakatanggap ang Department of Elections o Departamento ng mga Eleksyon (Department) ng petisyon upang i-recall ang miyembro ng Board of Education na si Faauga Moliga. Matapos ang pagrerepaso sa petisyon, napagpasyahan ng Department na naglalaman ang petisyon ng sapat na bilang ng may bisang lagda na kinakailangan upang makapagtakda ng pagsasagawa ng espesyal na munisipal (recall) na eleksyon.

Ang kabuuang bilang ng mga lagda sa petisyon ay 71,928. Nirepaso ng Department ang 3,596 lagdang ala-suwerteng pinili (5% ng kabuuang isinumite), na nagpakita na naglalaman ang petisyon ng bilang ng may bisang lagda na mas mataas kaysa sa pinakakaunti nang katanggap-tanggap na 51,325 lagda na kinakailangan upang maituring na tagumpay ang petisyon.

Kailangan ng panukala na ito ng 50%+1 ng botong oo para maipasa.

Ang pahayag na nasa itaas ay pagsusuring walang kinikilingan ng panukala na ito. Para kumuha ng kopya ng mga may bayad na mga argumento na kaugnay sa proposisyong ito, tingnan ang sfelections.org o tumawag sa (415) 554-4310.

SF is **OPEN**

SF ya está abierto • 三藩市現已開放 • Bukas ang SF

San Francisco celebrates a safer reopening! Protect yourself, your family, and your community by following these prevention measures:

¡San Francisco está celebrando una reapertura segura! Siga estas medidas de prevención para protegerse y proteger a su familia y a su comunidad:

三藩市慶祝安全重開! 採取以下防護措施, 保護自己, 家人及社區

Ipinagdiriwang ng San Francisco ang isang mas ligtas na muling pagbubukas! Protektahan ang iyong sarili, ang iyong pamilya, at ang iyong pamayanan sa pamamagitan ng pagsunod sa mga hakbang sa pag-iwas:



Get vaccinated

Vacúnese
接種疫苗
Magpabakuna



Stay home if sick, and talk to your doctor

Quédese en casa si está enfermo
y consulte a su médico
如果身體不適, 請留在家中
並諮詢您的醫生
Manatili sa bahay kung may sakit,
at kausapin ang iyong doktor



Maximize fresh air

Aumente al máximo el
flujo de aire fresco
保持大量新鮮空氣
Padaluyin ang sariwang hangin

Wear a mask for added protection and clean your hands.

Póngase un cubrebocas para obtener protección adicional y lávese las manos.

佩戴口罩加強保護及清潔雙手。

Magsuot ng mask para sa karagdagang proteksyon at hugasan ang iyong mga kamay.



City and County of San Francisco

#VaccinateSF #StayStrongSF #ShopDine49



BT-1

OFFICIAL BALLOT / 正式選票

BOLETA OFICIAL / OPISYAL NA BALOTA

San Francisco School Board Recall Election / 三藩市教育委員會罷免選舉
Elecciones de Destitución del Consejo de Educación de San Francisco
Halalan sa Pagpapalis sa Katungkulan sa Lupon ng mga Paaralan ng San Francisco
City and County of San Francisco / 三藩市市縣
Ciudad y Condado de San Francisco / Lungsod at County ng San Francisco
February 15, 2022 / 2022年2月15日 / 15 de febrero de 2022 / Pebrero 15, 2022

INSTRUCTIONS TO VOTERS / 選民須知 INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES / MGA INSTRUKSIYON SA MGA BOTANTE

Use a pencil or pen with dark ink to make your selections.
Fill in the oval to the right of your choice, as shown in the picture.
If you make a mistake, you may request a new ballot.

使用鉛筆或深色墨水的筆來填劃您的選擇。
填塗在您的選擇右側的橢圓圈，如圖所示。
如果填寫錯誤，您可以要求一份新的選票。



Use un lápiz o un bolígrafo de tinta oscura para marcar sus selecciones.
Rellene el óvalo que se encuentra a la derecha de su elección, como se muestra en la imagen.
Si comete algún error, puede pedir una boleta nueva.

Gunamit ng panulat na may matingkad na tinta para markahan ang inyong mga napili.
Punan ang oval sa kanan ng inyong pinili, ayon sa nakalarawan.
Kung nagkamali kayo, maaari kayong humingi ng bagong balota.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS

提交選民投票的提案

INICIATIVAS DE LEY PRESENTADAS A LOS ELECTORES

MGA PANUKALANG ISINUMITE SA MGA BOTANTE

SCHOOL PROPOSITIONS

學校提案

PROPUESTAS ESCOLARES

MGA PROPOSISYON NG PAARALAN

A Shall Alison Collins be recalled (removed) from the School Board for the San Francisco Unified School District?

是否應該罷免（撤除）高勵思（Alison Collins）在三藩市聯合校區教育委員會的公職？

¿Debería Alison Collins ser destituida (removida) del cargo de Miembro del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco?

Dapat bang paalisin (tanggalin) si Alison Collins sa Lupon ng mga Paaralan para sa Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco?

YES / 贊成 / SÍ / OO

NO / 反對 / NO / HINDI

B

Shall Gabriela López be recalled (removed) from the School Board for the San Francisco Unified School District?
是否應該罷免（撤除）盧佩思 (Gabriela López) 在三藩市聯合校區教育委員會的公職？
¿Debería Gabriela López ser destituida (removida) del cargo de Miembro del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco?
Dapat bang paalisin (tanggalin) si Gabriela López sa Lupon ng mga Paaralan para sa Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco?

YES / 贊成 / SÍ / OO

NO / 反對 / NO / HINDI

C

Shall Faauuga Moliga be recalled (removed) from the School Board for the San Francisco Unified School District?
是否應該罷免（撤除）莫力加 (Faauuga Moliga) 在三藩市聯合校區教育委員會的公職？
¿Debería Faauuga Moliga ser destituido (removido) del cargo de Miembro del Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco?
Dapat bang paalisin (tanggalin) si Faauuga Moliga sa Lupon ng mga Paaralan para sa Pinag-isang Distritong Pampaaralan ng San Francisco?

YES / 贊成 / SÍ / OO

NO / 反對 / NO / HINDI

+

31915



This space is intentionally blank.

此部分故意留為空白。

Este espacio se ha dejado en blanco intencionalmente.

Sadyang blangko ang espasyong ito.



PLEASE

Volunteer!

Be a Poll Worker!

Election Day, Tuesday, February 15

The Department of Elections is currently recruiting poll workers to serve at the City's polling places on Election Day.

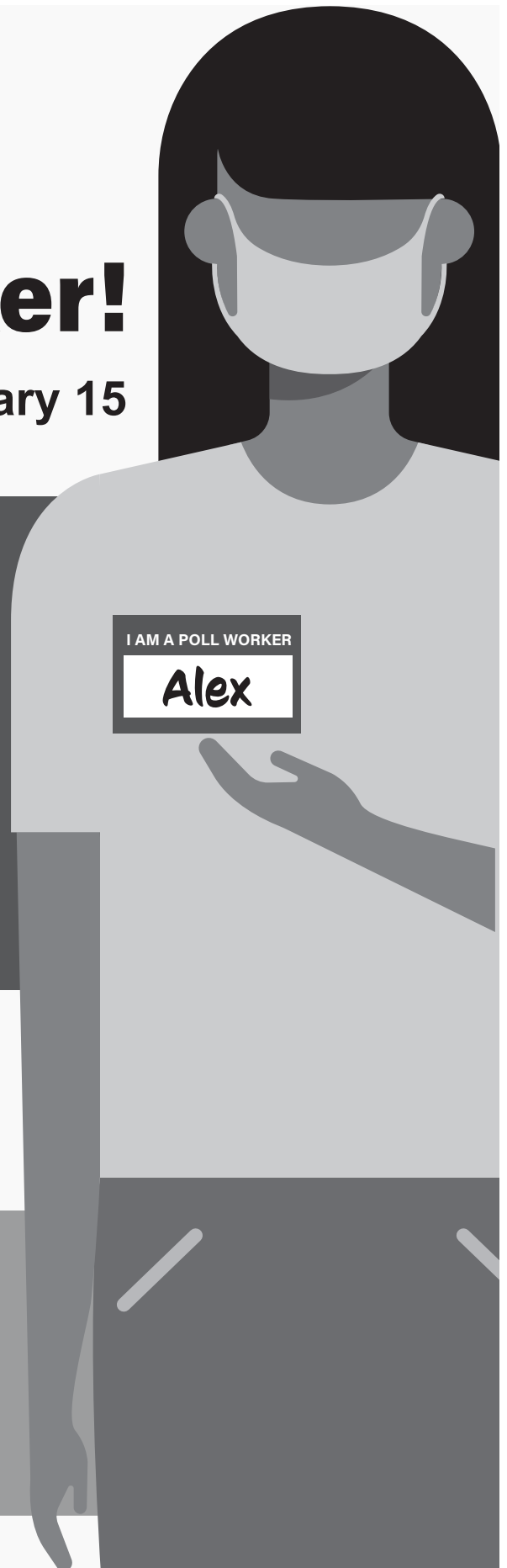
These civic-minded adults and high school students have a shared mission to protect voter rights, serve voters with respect, and assist all voters with casting their vote.

For their service, poll workers earn up to \$240!



To view qualifications and apply to be a poll worker, go to **sfelections.org/pwa** or call (415) 554-4395.

Bilingual speakers are especially needed.



Index

Voter Information Booklet San Francisco School Board Recall Election February 15, 2022

A

Accessible voting and services 12, 13
Address of your polling place..... (back cover)

B

Ballot drop-off boxes 10, 11
Ballot Simplification Committee..... 5

C

Contact the Department of Elections (back cover)

D

Dates, important 3

E

Elections Commission 6
English classes, free 7

L

Letter from the Director..... 2

Local Ballot Measures and Arguments 6

- A Recall Measure Regarding Alison Collins..... 20
- B Recall Measure Regarding Gabriela López 28
- C Recall Measure Regarding Faauuga Moliga 35

M

Marking your ballot 7
Mistake while voting, how to get a new ballot..... 7
Multilingual voter services 7

N

Non-citizen registration and voting in Board of Education
Election..... 4

NOTICE FOR NON-UNITED STATES CITIZENS, IMPORTANT 4

P

Purpose of the Voter Information Booklet 5

S

Sample Ballot 108

School Board recall contests information

- Proponents' Statement of Reasons for the Recall
and the Board of Education Member's Answer 15, 16, 18
- Board of Education Member's Statement 17, 19

V

Voting at a Polling Place 9
Voting at the Voting Center..... 9
Voting by mail 8
Voting rights for non-citizen voters..... 4

索引

選民資料手冊 三藩市教育委員會罷免選舉 2022年2月15日



本索引所列的
繁體字按筆劃排序

四劃

中文選民服務..... 47

六劃

地方選票提案..... 46

A 關於高勵思 (Alison Collins) 的罷免提案... 60

B 關於盧佩思 (Gabriela López) 的罷免提案.. 61

C 關於莫力加 (Faauuga Moliga) 的罷免提案.. 62

七劃

免費英文班..... 47

八劃

非公民在教育委員會選舉的選民登記及投票 .. 44

非美國公民須知 44

非公民選民的投票權利 44

到投票中心投票 49

到投票站投票..... 49

九劃

重要日期..... 43

十一劃

處長的信..... 42

教育委員會罷免選舉資料

提議者對罷免原因的聲明及

教育委員會成員的回覆..... 55, 56, 58

教育委員會成員聲明 57, 59

郵寄投票..... 48

您的投票站地址 (封底)

十二劃

無障礙投票和服務 52, 53

十五劃

《選民資料手冊》的用途..... 45

選票投遞箱..... 50, 51

選票簡釋委員會 45

選舉委員會..... 46

標記您的選票..... 47

標記選票有誤時如何要求一份新的選票 47

選票樣本..... 108

十七劃

聯絡選務處..... (封底)

If the Department of Elections learns of any substantial errors on our part after this booklet has been mailed, we will publish a correction in the Public Notices section of the *San Francisco Examiner* on February 2 and 3.

Índice

Libreta de Información para los Electores Elecciones de Destitución del Consejo de Educación de San Francisco 15 de febrero de 2022

A

Votación y servicios accesibles 74, 75, 76
Asistencia en español 68

AVISO IMPORTANTE PARA PERSONAS QUE NO

SON CIUDADANAS DE ESTADOS UNIDOS 65

C

Cajas de recolección de boletas 72, 73
Carta del director 63
Clases de inglés gratuitas 68
Comisión de Elecciones 67
Comité de Simplificación de la Boleta 66
Contactar al Departamento de Elecciones (contraportada)

D

Derechos de los electores sin ciudadanía 65
Dirección de su lugar de votación (contraportada)

E

Error al marcar la boleta, cómo obtener una nueva 68

F

Fechas importantes 64

I

Información sobre las contiendas de destitución del Consejo de Educación

Declaración de los proponentes sobre las razones
para la destitución y respuesta del miembro del
Consejo de Educación 77, 78, 80
Declaración del miembro del Consejo de Educación ... 79, 81

Iniciativas de ley locales

A Iniciativa para destituir a Alison Collins 82
B Iniciativa para destituir a Gabriela López 83
C Iniciativa para destituir a Faauuga Moliga 84
Inscripción y votación de personas sin ciudadanía en
las elecciones del Consejo de Educación 65

M

Marcar su boleta 68
Muestra de la boleta oficial 108

P

Propósito de la Libreta de Información para los Electores ... 66

V

Votar en el centro de votación 71
Votar en un lugar de votación 71
Votar por correo 70

Talatuntunan

Booklet ng Impormasyon para sa Botante Halalan sa Pagpapaalis sa Katungkulan sa Lupon ng mga Paaralan ng San Francisco Pebrero 15, 2022

A

Accessible na pagboto at mga serbisyo 96, 97, 98
Address ng inyong lugar ng botohan (likod na pabalat)

B

Ballot Simplification Committee 88
Bumoto nang Maaga sa Sentro ng Botohan sa City Hall 93
Bumoto sa Itinalaga para sa inyong Lugar ng Botohan
sa Araw ng Eleksyon 93
Bumoto sa Pamamagitan ng Koreo 92

D

Direktor, sulat mula sa 85

E

Elections Commission 89

H

Halimbawang Balota 108

I

Impormasyon para sa Recall na mga Labanan ng Lupon ng mga Paaralan

Pahayag ng mga May-Panukala ng mga Dahilan
para sa Recall at ang Sagot ng Miyembro ng
Lupon ng Edukasyon 99, 100, 102
Pahayag ng Miyembro ng Board of Education 101, 103

K

Kahon na Hulugan ng Balota 94, 95

L

Layunin ng Booklet ng Impormasyon para sa Botante 88
Libreng mga Klase sa Ingles 90

M

MAHALAGANG ABISO PARA SA MGA HINDI MAMAMAYAN NG ESTADOS UNIDOS 87

Makipag-ugnayan sa Departamento
ng mga Eleksyon (likod na pabalat)
Mga Karapatan ng mga Botanteng Hindi
Mamamayan sa Pagboto 87
Mga Lokal na Panukala sa Balota 89
A Panukala para sa Recall ni Alison Collins 104
B Panukala para sa Recall ni Gabriela López 105
C Panukala para sa Recall ni Faauuga Moliga 106

N

Nagkamali habang bumoboto, paano makakukuha ng balota .. 90

P

Petsa, mga mahahalagang 86

R

Rehistrasyon at Pagboto ng mga Hindi Mamamayan
para sa Eleksyon ng Lupon ng Edukasyon 87

T

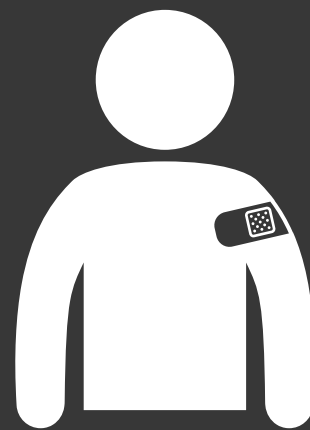
Tulong sa wikang Filipino 90

Get Vaccinated, San Francisco!

¡Vacúnese, San Francisco!

三藩市疫苗齊接種!

Magpabakuna, San Francisco!



Stop the spread of COVID-19.

Ponga fin a la propagación de COVID-19.

停止新型冠狀病毒傳播。

Itigil ang pagkalat ng COVID-19.

Vaccines are safe.

Las vacunas son seguras.

疫苗是安全的。

Ligtas ang mga bakuna.

Vaccines are free.

Las vacunas son gratuitas.

疫苗是免費的。

Libre ang mga bakuna.

No insurance required.

No se requiere tener seguro médico.

接種疫苗無需醫療健保

Walang kinakailangang insurance.

Getting vaccinated will help keep you, your family, and your community safe and healthy.

Vacunarse les ayudará a usted, a su familia y a su comunidad a mantenerse seguros y saludables.

接種疫苗有助您保障自己、家人和社區的安全與健康。

Ang pagbabakuna ay makakatulong na mapanatili kang ligtas at malusog ang iyong pamilya, at ang iyong pamayanan.

To learn more, visit sf.gov/GetVaccinated or call 311.

Para obtener más información, visite sf.gov/es/GetVaccinated o llame al 311.

欲知詳情，請瀏覽：sf.gov/ch/GetVaccinated 或致電311。

Upang matuto nang higit pa, bisitahin ang sf.gov/fil/GetVaccinated o tumawag sa 311.



City and County of San Francisco



Volunteer!

Be a Poll Worker!

Election Day, Tuesday, February 15

The Department of Elections is currently recruiting poll workers to serve at the City's polling places on Election Day.

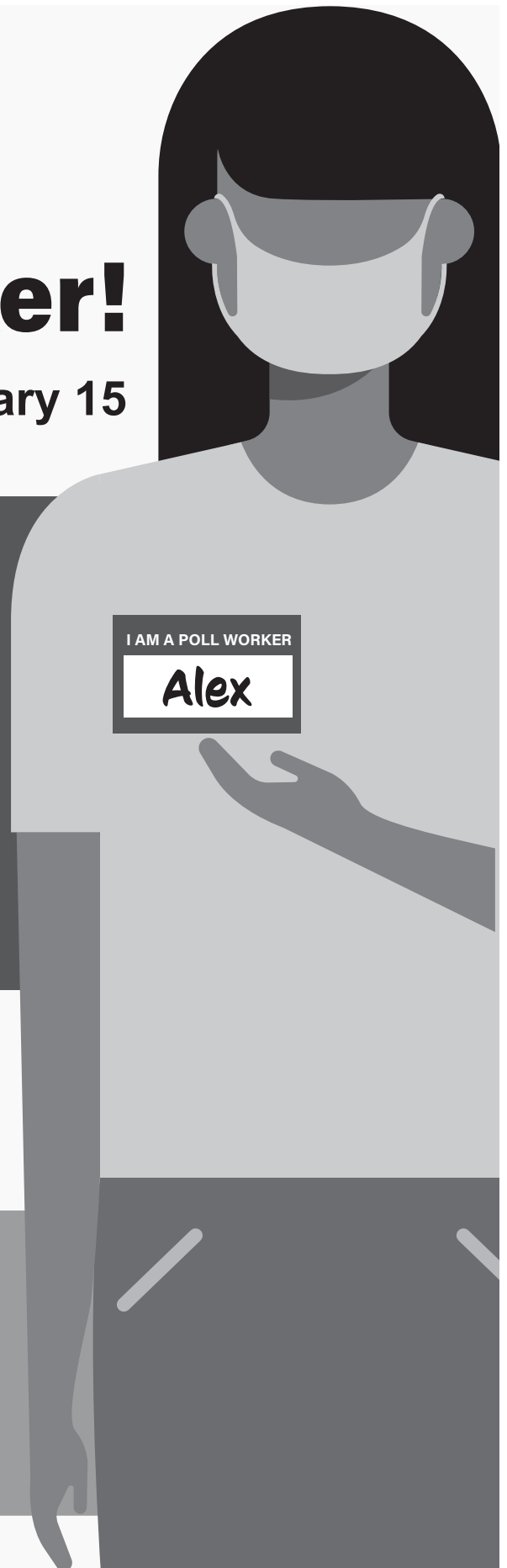
These civic-minded adults and high school students have a shared mission to protect voter rights, serve voters with respect, and assist all voters with casting their vote.

For their service, poll workers earn up to \$240!



To view qualifications and apply to be a poll worker, go to **sfelections.org/pwa** or call (415) 554-4395.

Bilingual speakers are especially needed.



Questions? ¿Preguntas? 有疑問? Mga Katanungan?

English: (415) 554-4375
中文: (415) 554-4367
Español: (415) 554-4366

Filipino: (415) 554-4310
TTY: (415) 554-4386
@: SfVote@sfgov.org

Published by: Department of Elections City and County of San Francisco	Publicado por: Departamento de Elecciones Ciudad y Condado de San Francisco	三藩市市縣 選務處編印	Inilathala ng: Departamento ng mga Eleksyon Lungsod at County ng San Francisco
--	---	----------------	--